

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-professional.com

F 016 L81 661 (2016.03) AS / 94 WEU



GHE Professional

60 T | 60 R | 70 R



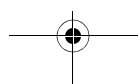
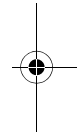
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks

fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı





Deutsch	Seite 3
English	Page 10
Français	Page 16
Español	Página 23
Portugués.....	Página 30
Italiano	Pagina 37
Nederlands	Pagina 44
Dansk	Side 51
Svenska	Sida 57
Norsk	Side 64
Suomi.....	Sivu 70
Ελληνικά.....	Σελίδα 76
Türkçe	Sayfa 83



Deutsch

Sicherheitshinweise

Achtung! Lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Gartengeräts vertraut. Bewahren Sie die Betriebsanleitung für eine spätere Verwendung bitte sicher auf. Benutzen Sie die Maschine nur, wenn Sie alle Funktionen genau verstehen und ohne Einschränkungen anwenden können, oder eine entsprechende Einweisung erhalten haben.

Erläuterung der Symbole auf dem Gartengerät



Allgemeiner Gefahrenhinweis.



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Entnehmen Sie den Akku bevor Sie Einstell- oder Reinigungsarbeiten am Gartengerät vornehmen oder wenn das Gartengerät eine Zeit lang unbeaufsichtigt bleibt.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie Gehörschutz.



Halten Sie Ihre Hände vom Messer fern.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

! WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

► **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

► **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

► **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

► **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

► **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

► **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

► **Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

► **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

► **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

► **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

► **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

► **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder**

4 | Deutsch

tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- ▶ **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- ▶ **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- ▶ **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- ▶ Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben das Gartengerät zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners. Bewahren Sie das Gartengerät für Kinder unerreichbar auf, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- ▶ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.**
- ▶ Halten Sie die Heckenschere niemals am Messer oder an der Schutzabdeckung.
- ▶ Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- ▶ Inspizieren Sie die zu schneidende Hecke sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte und sonstige Fremdkörper.
- ▶ Machen Sie sich mit der Bedienung der Heckenschere vertraut, um sie im Notfall sofort stoppen zu können.
- ▶ Bei schlechten Wetterbedingungen insbesondere bei einem aufziehenden Gewitter nicht mit dem Gartengerät arbeiten.
- ▶ **Nehmen Sie keine Veränderungen am Gartengerät vor.** Unzulässige Veränderungen können die Sicherheit Ihres Gartengerätes beeinträchtigen und zu verstärkten Geräuschen und Vibrationen führen.
- ▶ Verwenden Sie nur für Bosch Professional Gartengeräte empfohlenes und zugelassenes Zubehör und Ersatzteile.

Wartung

Zu Ihrer Sicherheit

- ▶ **Achtung: Schalten Sie das Gartengerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Einstell- oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.**
- ▶ **Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie in der Nähe der scharfen Messer hantieren oder arbeiten.**
- ▶ **Führen Sie regelmäßig folgende Wartungsarbeiten aus, und eine langen und zuverlässigen Gebrauch sicherzustellen:**
 - ▶ Überprüfen Sie das Gartengerät und ersetzen Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile.
 - ▶ Fetten Sie die Schmierstelle des Messers alle 70 Stunden mit einem mineralölhaltigen Mehrzweckfett hoher Viskosität. Siehe Bild 7 auf den Grafikseiten.
 - ▶ Tragen Sie nach jedem Gebrauch Schmierspray direkt auf das Messer auf.
 - ▶ Stellen Sie den Festsitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben sicher, damit ein sicherer Arbeitszustand der Heckenschere gewährleistet ist.

Reinigung

- ▶ Reinigen Sie das Gartengerät nach jedem Gebrauch. Reinigen Sie die Oberfläche gründlich mit einer weichen Bürste und einem Lappen. Verwenden Sie kein Wasser, Lösemittel oder Poliermittel.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku und Ladegerät




- ▶ **Warnung!** Versuchen Sie keinesfalls nicht-aufladbare Batterien mit dem Ladegerät zu laden.
- ▶ Das Einsetzen des Akkus in ein Gartengerät, das eingeschaltet ist, ist gefährlich.
- ▶ Sicherstellen, dass der Akku nicht verkehrt herum eingesetzt wird.
- ▶ Schieben Sie den Akku in den Schacht, bis die Verriegelung deutlich hörbar einrastet. Zum Entfernen des Akkus die Verriegelung zurückziehen und den Akku nach oben entnehmen. Setzen Sie den Akku korrekt in die Nuten im Akkuschlacht ein, er kann sonst durchrutschen.
- ▶ Zum sicheren Umgang mit Akku und Ladegerät sowie zu Wartung und Pflege beachten Sie bitte die Hinweise in den zugehörigen Betriebsanleitungen. Diese finden Sie auch unter www.bosch-professional.com.

Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Elektrowerkzeug besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung
	Lesen Sie die Betriebsanleitung.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Tragen Sie Sicherheitstiefel.
	Ölen erforderlich
	Bewegungsrichtung
	Reaktionsrichtung
	Einschalten

6 | Deutsch

Symbol	Bedeutung
	Ausschalten
	Zubehör
	Gewicht

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gartengerät ist zum gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Technische Daten

Akku-Heckenschere		GHE 60 R	GHE 60 T	GHE 70 R
Messertyp		Zurückschneiden	Formschneiden/ Trimmen	Zurückschneiden
Sachnummer		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Leerlaufhubzahl	min ⁻¹	3000	3000	3000
Schnittlänge	mm	600	600	700
Zahnöffnung	mm	28	23	28
Zahnabstand	mm	35	30	35
Drehen des Griffes	°	+90/0/-90	+90/0/-90	+90/0/-90
Schärfwinkel	°	45	45	45
Gewicht (ohne Akkus) entsprechend EPTA- Procedure 01:2014	kg	5,0	5,0	5,3
Seriennummer	Siehe Seriennummer (Typenschild) am Gartengerät			

Verwenden Sie für dieses Gartengerät Akkus der GBA 36V Serie (Art.-Nr. 1 607 A35 .../ ...) und das Ladegerät der AL36100 CV Serie (Art.-Nr. 1 600 A001..).

Bitte in diesem Gartengerät keine nicht-aufladbaren Batterien verwenden, sondern nur solche, die vom Hersteller zugelassen sind.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend EN 60745-2-15.		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:				
Schalldruckpegel	dB(A)	83	82	84
Schallleistungspegel	dB(A)	103	102	103,7
Unsicherheit K	dB	=1,24	=2	=2,6
Gehörschutz tragen!				
Schwingungsgesamtwerte a _h (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend EN 60745-2-15:				
Schwingungsemissionswert a _h	m/s ²	1,9	2,0	2,2
Unsicherheit K	m/s ²	= 1,5	= 1,5	= 1,5

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit unterschiedlichen Zubehören, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die

Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.


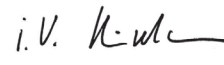
Konformitätserklärung

	3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2011/65/EU, bis 19. April 2016: 2004/108/EG, ab 20. April 2016: 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG einschließlich ihrer Änderungen entspricht und mit folgenden Normen übereinstimmt: EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 50581. 2000/14/EG: Garantierte Schalleistungspegel: Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V.			
dB(A)	104	104	106

Produktkategorie: 25

Technische Unterlagen (2006/42/EG, 2000/14/EG) bei: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ECS

 i. V. 

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montage und Betrieb

Die Nummerierungen verweisen auf die Abbildungen auf den Bildseiten.

Handlungsziel	Bild	Seite
Lieferumfang	1	91
Akku einsetzen	2	91
Akku entnehmen	3	91
Ein-/Ausschalten	4	92
Arbeitshinweise	5	92
Drehen des Griffes	6	92
Schmierung	7	93
Zubehör auswählen	8	93

Arbeitshinweise

Beginnen Sie beim Schneiden von Hecken immer mit den Seiten, arbeiten Sie sich von unten nach oben in einer radialen Bewegung, und schneiden Sie danach die Oberseite. Ist die Hecke dick, schneiden Sie diese stufenweise.

Entfernen Sie niemals Schnittreste von den Messern bei eingeschobenem Akku, und halten Sie das zu schneidende Material nicht mit der Hand. Schalten Sie das Gartengerät ab und entnehmen Sie den Akku, wenn Sie die verklemmte Schnittreste entfernen. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden über Schulterhöhe.

Achtung! Die Grundplatte kann während des Betriebs heiß werden.

Warten Sie bis die Messer stillstehen, bevor Sie die Hecken-schere ablegen.

Das Gartengerät hat eine elektronische Vorrichtung zur Minimierung von Verstopfungen am Messer bei schwierigen Arbeitsverhältnissen. Diese erleichtert das Herausziehen des Gartengerätes aus der Hecke. Starten Sie das Gartengerät am Ein-/Ausschalter neu.

8 | Deutsch

Für eine optimale Arbeitsleistung

Messertyp	Schnittlänge	Anwendung
Zurückschneiden Zurückschneiden	600 mm 700 mm	Das Gartengerät ist geeignet zum Zurückschneiden von Hecken mit dickeren Stämmen und Ästen bis 25 mm Durchmesser, wie z. B. – Laubholz-Hecken: Schlehe (Schwarzdorn), Weißdorn, Berberitze – Nadelholz-Hecken: Heckenzypresse, Zwergmispel, Buchsbaum
Formschneiden/ Trimmen	600 mm	Der Gartengerät ist geeignet zum Schneiden und Formen von Hecken mit dünnen Ästen bis zu einem Durchmesser von 10 mm, wie z. B. – Laubholz-Hecken: Schlehe (Schwarzdorn), Weißdorn, Berberitze – Nadelholz-Hecken: Heckenzypresse, Zwergmispel, Buchsbaum – Laubsträucher: Japanischer Ahorn, Hortensie, Spirea – Immergrüne Sträucher: Azaleen, Rhododendren, Stechpalmen, Lorbeer

Fehlersuche



Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gartengerät läuft nicht	Akku entladen	Akku aufladen
	Akku zu kalt/zu heiß	Akku erwärmen/abkühlen lassen
	Handgriff nicht richtig eingerastet	Prüfen Sie ob der Handgriff bei 0° oder bei 90° steht
	Ein-/Ausschalter war gedrückt, während der Akku eingeschoben wurde	Ein-Ausschalter loslassen und erneut drücken.
	Schneidmesser blockiert	Schalten Sie das Gartengerät aus, entfernen Sie den Akku und entfernen Sie die Reste
	Niedriger Akku-Ladezustand	Akku vor der Verwendung vollständig laden
Gartengerät läuft mit Unterbrechungen	Akku nicht vollständig eingeschoben	Stellen Sie sicher, dass der Akku richtig eingesetzt ist
	Ein-/Ausschalter defekt	Vertragshändler aufsuchen
	Niedriger Akku-Ladezustand	Akku vor der Verwendung vollständig laden
	Akku nicht vollständig geladen	Akku-Anzeige überprüfen – Akku laden, wenn erforderlich
Schlechte Schneidleistung	Schaltbügel und/oder Ein-/Ausschalter nicht ganz betätigt	Beide Schalter ganz betätigen
Starke Vibrationen/ Geräusche	Schneidmesser beschädigt/stumpf	Lassen Sie das Messer bei Ihren Vertragshändler schärfen
	Schneidmesser beschädigt	Ersetzen Sie das Messer über Ihren Vertragshändler
	Schmutzablagerungen auf dem Messer	Messer säubern
	Muttern am Messer lose	Muttern festziehen

Wenn Sie das Problem mit Hilfe der Fehlersuchtable nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Nach Gebrauch/Aufbewahrung

- ▶ Transportieren Sie das Gartengerät nur mit montiertem Messerschutz.
- ▶ Transportieren Sie das Gartengerät nur mit demontiertem Akku.
- ▶ Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gartengerät sicher gehalten und das Messer nicht gebogen wird.

Die vorschriftsmäßige Lagerung ist wesentlich für die Erhaltung der Lebensdauer des Erzeugnisses. Die Lagerung in Bereichen mit hoher Feuchtigkeit möglichst vermeiden, da Feuchtigkeit die Bildung von Rost oder Korrosion begünstigt.

Lagerung am Ende der Gartensaison: Den Akku herausnehmen. Akku und Gartengerät an einem trockenen sicheren und nicht dem direkten Sonnenlicht ausgesetzten Ort aufbewahren.

Achten Sie darauf, dass die Schutzabdeckung während der Lagerung montiert ist.

Lagern Sie die Heckenschere außerhalb der Reichweite von Kindern oder unbefugten Personen.

Keine Gegenstände auf dem Gartengerät ablegen.

Reinigen Sie vor einer längeren Lagerung das Gartengerät gründlich.

Schmieren Sie das Gartengerät vor der Lagerung.

Messer schärfen

Die Messerkanten können geschärft werden. Lassen Sie die Messer stets von einem Bosch empfohlenen Vertragshändler nachschärfen.

Kundendienst und Anwendungsberatung

www.bosch-professional.com

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Elektrowerkzeuges an.

Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Unter www.bosch-pt.com können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Kundendienst: Tel.: (0711) 40040480

Fax: (0711) 40040481

E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com

Anwendungsberatung: Tel.: (0711) 40040480

Fax: (0711) 40040482

E-Mail: Anwendungsberatung.pt@de.bosch.com

Österreich

Unter www.bosch-pt.at können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel.: (01) 797222010

Fax: (01) 797222011

E-Mail: service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

Schweiz

Unter www.bosch-pt.com/ch/de können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel.: (044) 8471511

Fax: (044) 8471551

E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589

Fax: +32 2 588 0595

E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Transport

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt.

Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Entsorgung

Werfen Sie Gartengeräte, Ladegeräte und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektro- und Elektronikgeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Nicht mehr gebrauchsfähige Akkus/Batterien können direkt abgegeben werden bei:

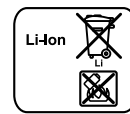
Deutschland

Recyclingzentrum Elektrowerkzeuge
Osteroder Landstraße 3
37589 Kalefeld

Schweiz

Batrec AG
3752 Wimmis BE

Akkus/Batterien:



Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „Transport“.

Änderungen vorbehalten.

10 | English

English

Safety Notes

Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury. Please keep the instructions safe for later use! Use the machine only when you fully understand and can perform all functions without limitation, or have received appropriate instructions.

Explanation of symbols on the machine



General hazard safety alert.



Read instruction manual.



Remove battery before adjusting or cleaning, and before leaving the machine unattended for any period.



Wear eye protection.



Always wear ear protection.



Keep hands away from blade.

General Power Tool Safety Warnings

WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or engaging power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Hedge trimmer safety warnings

- ▶ **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- ▶ **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- ▶ **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring.** Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Additional safety warnings

- ▶ Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the machine out of reach of children.
- ▶ This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ **Wait until the machine has come to a standstill before placing it down.**
- ▶ Never hold the hedge trimmer by the blade or cutting device cover.
- ▶ The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- ▶ Thoroughly inspect the area where the hedge trimmer is to be used and remove all wires and other foreign objects.
- ▶ Know how to stop the hedge trimmer quickly in an emergency.
- ▶ Avoid operating the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- ▶ **Do not modify this product.** Unauthorized modifications may impair the safety of your product and may result in increased noise and vibration.
- ▶ Only use Bosch Professional Garden Tool recommended and approved accessories and replacement parts.

Maintenance

For Your Safety

- ▶ **Warning: Switch off and remove battery from machine before adjusting or cleaning.**
- ▶ **Always wear protective gloves when handling or working near the sharp blades.**
- ▶ **To ensure long and reliable service, carry out the following maintenance regularly:**

12 | English

- ▶ Examine the machine and replace worn or damaged parts for safety.
- ▶ Grease the blade cassette with a multi purpose grease containing high viscosity mineral oil every 70 hours through the correct lubrication point. See figure 7 of illustrations.
- ▶ Use lubrication spray directly on the blade after every use.
- ▶ Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure that the hedgecutter is always in a safe working condition.

Cleaning

- ▶ Always clean the machine after each use. Clean exterior surfaces thoroughly using a soft brush and cloth. Do not clean with water, solvents or polishes.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery and Charger

- ▶ Warning! Do not attempt to charge non rechargeable batteries with the charger.
- ▶ Inserting the battery pack into the machine with the switch on is dangerous.
- ▶ Ensure battery is the right way up.
- ▶ Insert the battery until the locking mechanism clicks. To remove the battery, operate locking lever. Take care not to drop the battery through the hole.
- ▶ For care use and maintenance please use charger and battery manuals which are supplied with the products or available at www.bosch-professional.com.

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the operating instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the machine in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Read instruction manual.
	Wear protective gloves.
	Wear foot protection.
	Oiling required
	Movement direction
	Reaction direction
	Switching On
	Switching Off
	Accessories
	Weight

Intended Use

The garden product is intended for Professional use.

Technical Data

Cordless hedge trimmer		GHE 60 R	GHE 60 T	GHE 70 R
Blade type		roughing	trimming	roughing
Article number		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
No-load stroke rate	min ⁻¹	3000	3000	3000
Cutting length	mm	600	600	700
Tooth opening	mm	28	23	28
Tooth pitch	mm	35	30	35
Handle Rotation	°	+90/0/-90	+90/0/-90	+90/0/-90
Sharpening Angle	°	45	45	45
Weight (without batteries) according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	5.0	5.0	5.3
Serial number		See serial number (type plate) on the machine		

Only LI-Ion batteries GBA 36V series (Art No. 1 607 A35 .../ ...) and battery charger AL36100 CV series (Art No. 1 600 A001...) can be used with this machine.

Please do not use non-rechargeable batteries with this appliance, only those specified by the manufacturer.

Noise/Vibration Information

Sound emission values determined according to EN 60745-2-15.		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Typically the A-weighted noise levels of the product are:				
Sound pressure level	dB(A)	83	82	84
Sound power level	dB(A)	103	102	103.7
Uncertainty K	dB	=1.24	=2	=2.6
Wear hearing protection!				
Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745-2-15:				
Vibration emission value a_h	m/s^2	1.9	2.0	2.2
Uncertainty K	m/s^2	= 1.5	= 1.5	= 1.5

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Declaration of Conformity


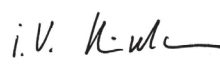
		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical data" is in conformity with all relevant provisions of the directives 2011/65/EU, until 19 April 2016: 2004/108/EC, from 20 April 2016 on: 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC including their amendments and complies with the following standards: EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 50581.				
2000/14/EC: Guaranteed sound power level:	dB(A)	104	104	106
Conformity assessment procedure according to Annex V.				

Equipment category: 25

Technical file (2006/42/EC, 2000/14/EC) at:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ECS

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Mounting and Operation

The numbering of the figures refer to the illustrations of the machine on the graphics page.

Action	Figure	Page
Delivery Scope	1	91
Inserting the Battery	2	91
Removing the Battery	3	91
Switching On and Off	4	92
Working Advice	5	92
Handle Rotation	6	92
Lubrication	7	93
Selecting Accessories	8	93

14 | English

Working Advice

When cutting hedges always start with the sides first, working from the bottom upwards in a radial movement followed by the top. If hedge is deep ensure cutting is carried out in stages.

Never attempt to remove material from the blades while the battery is inserted and do not hold material to be cut. Switch off and remove the battery from the machine whenever clearing jammed material. Failure to do so may result in serious personal injury.

Take extra care when cutting above shoulder height.

Caution! Base plate may become hot during operation.

Wait until the blades have come to a standstill before placing down the hedge trimmer.

Your machine is fitted with an electronic device, which will minimise the risk of the blade jamming in heavy cutting conditions. This will allow easy removal of the machine from the hedge. Restart the machine by the on/off switch.

For optimum performance

Blade Type	Cutting length	Application
roughing	600 mm	The garden tool is designed for cutting hedges with thicker stems and branches up to 25 mm diameter such as the following: – Hardwood hedges: Blackthorn, Hawthorn, Berberis – Softwood hedges: Lleylandii, Cotoneaster, Buxus
roughing	700 mm	
trimming	600 mm	The garden tool is designed for shaping and trimming hedges with thinner stems up to 10 mm diameter such as the following: – Hardwood hedges: Blackthorn, Hawthorn, Berberis – Softwood hedges: Lleylandii, Cotoneaster, Buxus – Deciduous shrubs: Japanese Maple, Hydrangea, Spirea – Evergreen shrubs: Azaleas, Rhododendrons, Hollies, Laurels

Troubleshooting



Problem	Possible Cause	Corrective Action
Machine fails to operate	Battery discharged	Recharge battery
	Battery too hot/cold	Allow to cool/warm
	Rear handle not fully located	Check handle is positioned in 0° or 90°
	Trigger engaged when battery fitted	Release trigger and reapply.
	Cutting blade obstructed	Switch off the machine, remove battery and remove material
	Low battery capacity	Ensure battery is fully charged before use
	Battery not fully inserted	Ensure battery is inserted correctly
Machine runs intermittently	On/Off switch defective	Have the power tool repaired by an approved dealer
	Low battery capacity	Ensure battery is fully charged before use
	Battery not fully charged	Check battery display – charge battery if necessary
	Bale bar and/or trigger not fully engaged	Engage both triggers fully
Poor cutting performance	Cutting blade damaged/blunt	Carry out blade sharpening by a Bosch approved dealer

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Excessive vibrations/noise	Cutting blade damaged	Replace the blade through your approved dealer
	Debris build up on blade	Clean blade
	Blade nuts loose	Tighten nut bolts

If you are unable to resolve the problem using the troubleshooting guide then please contact your dealer in the first instance.

After use/Storage

- ▶ Always transport machine with safety guard fitted.
- ▶ Always transport machine without battery fitted.
- ▶ Ensure the machine is fully secure during transportation and take care not to bend the blade.

Correct storage is essential for maintaining the life of the product. If possible, avoid storage areas with high humidity which could cause rust or corrosion.

End of season storage: Remove battery and store both machine and battery in a dry safe place away from direct sunlight.

Ensure the blade cutting device cover is fitted before storing away.

Store the hedge trimmer out of reach of children or unauthorised persons.

Do not place objects on top of the machine.

When storing for extended periods, thoroughly clean the product beforehand.

Lubricate before storage.

Blade Sharpening

Blade edges can be resharpened. Always ask a recommended Bosch approved dealer to carry out the resharpening.

After-sales Service and Application Service

www.bosch-professional.com

In all correspondence and spare parts order, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the machine.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd.
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park
City West
Dublin 24
Tel. Service: (01) 4666700
Fax: (01) 4666888

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
Power Tools
Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia:
Phone: (01300) 307044
Fax: (01300) 307045
Inside New Zealand:
Phone: (0800) 543353
Fax: (0800) 428570
Outside AU and NZ:
Phone: +61 3 95415555
www.bosch.com.au

Republic of South Africa

Customer service
Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
Johannesburg
Tel.: (011) 4939375
Fax: (011) 4930126
E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
143 Crompton Street
Pinetown
Tel.: (031) 7012120
Fax: (031) 7012446
E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
Milnerton
Tel.: (021) 5512577
Fax: (021) 5513223
E-Mail: bsc@zsd.co.za

16 | Français

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
 Tel.: (011) 6519600
 Fax: (011) 6519880
 E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When being transported by third parties (e. g. : air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Disposal

Do not dispose of garden products, battery chargers and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EC countries:

According to the European law 2012/19/EU, electrical and electronic equipments that are no longer usable, and according to the European law 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Batteries no longer suitable for use can be directly returned at:

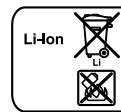
Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
 P.O. Box 98
 Broadwater Park
 North Orbital Road
 Denham
 Uxbridge
 UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Battery packs/batteries:

Li-Ion:
 Please observe the instructions in section "Transport".

Subject to change without notice.

Français**Avertissements de sécurité**

Attention ! Lisez avec attention toutes les instructions suivantes. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation appropriée de l'outil de jardin. Conservez la notice d'utilisation pour une utilisation ultérieure.

N'utilisez la machine qu'après vous être familiarisé avec toutes ses fonctions et que vous êtes en mesure de l'utiliser sans réserve ou après avoir reçu des instructions correspondantes.

Explication des symboles se trouvant sur l'outil de jardin

Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lisez soigneusement ces instructions d'utilisation.



Sortir la batterie avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage sur l'outil de jardinage ou si l'outil de jardinage reste sans surveillance pour un certain temps.



Portez des lunettes de sécurité.



Portez une protection acoustique.



Gardez les mains à distance de la lame.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

► **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- ▶ **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- ▶ **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- ▶ **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil

- ▶ **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- ▶ **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

18 | Français

- ▶ **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- ▶ **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- ▶ **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité pour taille-haies

- ▶ **N'approchez aucune partie du corps de la lame de coupe. Ne pas enlever le matériau coupé ou ne pas tenir le matériau à couper lorsque les lames sont mobiles. S'assurer que l'interrupteur est fermé lors de l'élimination du matériau resté coincé.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-haies peut entraîner un accident corporel grave.
- ▶ **Porter le taille-haies par la poignée, la lame de coupe étant à l'arrêt. Pendant le transport ou l'entreposage du taille-haies, toujours recouvrir le dispositif de coupe de son enveloppe de protection.** Une manipulation appropriée du taille-haies réduira l'éventualité d'un accident corporel provenant des lames de coupe.
- ▶ **Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolées car la lame de coupe peut entrer en contact avec le câble non apparent.** Les lames de coupe entrant en contact avec un fil « sous tension » peuvent également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

Avertissements supplémentaires

- ▶ Ne laissez jamais un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de l'outil de jardin. Il est possible que les réglementations locales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur. Gardez l'outil de jardin non utilisé hors de la portée des enfants.
- ▶ Cet outil de jardin doit être utilisé par des personnes disposant des capacités physiques adaptées et de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires. Si tel n'était pas le cas ou en cas d'utilisation de cet outil par des enfants, cette utilisation ne sera possible que sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité des utilisateurs ou que ces derniers aient été instruits quant au maniement

de l'outil. Dans le cas contraire, un risque de mauvaise utilisation et de blessures existe.

Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil de jardin.

- ▶ **Avant de déposer l'outil électroportatif, attendez que celui-ci soit complètement à l'arrêt.**
- ▶ Ne jamais tenir le taille-haies par la lame ou la protection de lame.
- ▶ L'opérateur ou l'utilisateur de la tondeuse est responsable des accidents et des dommages causés à autrui ou à ses biens.
- ▶ Inspecter soigneusement l'endroit à tailler et éliminer tout fil métallique et autres objets susceptibles de gêner le mouvement des lames.
- ▶ Se familiariser avec le taille-haies afin de pouvoir l'arrêter rapidement en cas d'urgence.
- ▶ Ne pas travailler avec l'outil de jardin dans des conditions météorologiques défavorables et plus particulièrement en cas d'approche d'orage.
- ▶ **N'effectuez aucune modification sur l'outil de jardin.** Des modifications non autorisées peuvent s'avérer préjudiciables à la sécurité de votre outil de jardin et conduiront à une augmentation des émissions de bruit et des vibrations.
- ▶ N'utilisez que des accessoires et pièces de rechange recommandés et agréés pour les outils de jardin Bosch Professionnel.

Entretien**Pour votre sécurité**

- ▶ **Attention : Avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage, arrêter l'outil de jardinage et sortir la batterie.**
- ▶ **Portez toujours des gants de protection, si vous manipulez ou travaillez près des lames.**
- ▶ **Effectuez régulièrement les travaux d'entretien suivants pour assurer une utilisation de longue durée et fiable :**
- ▶ Contrôlez l'outil de jardin et, pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- ▶ Graissez l'endroit de lubrification de la lame toutes les 70 heures avec de la graisse universelle contenant de l'huile minérale de viscosité élevée. Voir figure 7 sur les pages graphiques.
- ▶ Après chaque utilisation, appliquez du spray de graissage directement sur la lame.
- ▶ Vérifier que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés afin que le taille-haies fonctionne sans danger.

Nettoyage


- ▶ Nettoyez l'outil de jardin après chaque utilisation. Nettoyez la surface soigneusement à l'aide d'un chiffon et d'une brosse douce. N'utilisez pas de l'eau, de solvants ou de détergents abrasifs.

Indications pour le maniement optimal de la batterie et du chargeur

- ▶ Avertissement ! Ne pas essayer de charger des batteries non rechargeables avec le chargeur.
- ▶ Il est dangereux de monter une batterie dans un outil de jardin mis en marche.
- ▶ Veiller à ne pas monter la batterie à l'envers.
- ▶ Introduisez la batterie dans le compartiment jusqu'à ce que le dispositif de verrouillage s'encliquette de manière perceptible. Pour sortir la batterie, retirer le dispositif de verrouillage et sortir la batterie en le tirant vers le haut. Montez la batterie correctement dans les rainures se trouvant dans le compartiment ; il risque sinon de glisser.
- ▶ Pour les indications relatives au maniement de la batterie et du chargeur ainsi que relatives au maintien et l'entretien, voir les notices d'utilisation respectives. Vous les trouverez également sous www.bosch-professional.com.

Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Veuillez mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser votre outil électroportatif en toute sécurité.

Symbole	Signification
	Lisez soigneusement ces instructions d'utilisation.

Symbole	Signification
	Portez des gants de protection.
	Porter des bottes de protection.
	Huiler
	Direction de déplacement
	Direction de réaction
	Mise en marche
	Arrêt
	Accessoires
	Poids

Utilisation conforme

L'outil de jardin est conçu pour usage industriel.

Caractéristiques techniques

Taille-haies sans fil		GHE 60 R	GHE 60 T	GHE 70 R
Type de lame		Découper	Couper en forme/ tailler	Découper
N° d'article		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Nombre de courses à vide	tr/min	3000	3000	3000
Longueur de coupe	mm	600	600	700
Ecartement des dents	mm	28	23	28
Écart entre les dents	mm	35	30	35
Rotation de la poignée	°	+90/0/-90	+90/0/-90	+90/0/-90
Angle d'affûtage	°	45	45	45
Poids (sans accumulateurs) suivant EPTA-Procédure 01:2014	kg	5,0	5,0	5,3
Numéro de série	Voir numéro de série (plaque signalétique) sur l'outil de jardinage			

Pour cet outil de jardin, toujours utiliser des batteries de la série GBA 36V (n° d'article 1 607 A35 .../ ...) et la station de charge mobile de la série AL36100 CV (n° d'art. 1 600 A001..).

Ne pas utiliser des batteries non rechargeables pour cet outil de jardin, mais seulement des batteries agréées par le fabricant.

20 | Français

Niveau sonore et vibrations

Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 60745-2-15.		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont :				
Niveau de pression acoustique	dB(A)	83	82	84
Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	103	102	103,7
Incertitude K	dB	=1,24	=2	=2,6
Porter une protection acoustique !				
Valeurs totales des vibrations a_h (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60745-2-15 :				
Valeur d'émission vibratoire a_h	m/s^2	1,9	2,0	2,2
Incertitude K	m/s^2	= 1,5	= 1,5	= 1,5

Le niveau d'oscillation indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN 60745 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.

Le niveau d'oscillation correspond aux utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est néanmoins utilisé pour d'autres applications, avec différents accessoires ou d'autres outils de travail ou s'il est mal entretenu, le niveau d'oscillation peut être différent. Ceci peut augmenter considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise de la charge vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

Déclaration de conformité 



		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » est en conformité avec toutes les dispositions des directives 2011/65/UE, 2004/108/CE (jusqu'au 19 avril 2016), 2014/30/UE (à partir du 20 avril 2016), 2006/42/CE, 2000/14/CE et leurs modifications ainsi qu'avec les normes suivantes : EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 50581.				
2000/14/CE : Niveau d'intensité acoustique garanti : Procédures d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe V.	dB(A)	104	104	106

Catégorie des produits : 25

Dossier technique (2006/42/CE, 2000/14/CE) auprès de : Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ECS

 i.v. 

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montage et mise en service

Les numérotations réfèrent aux illustrations sur les pages graphiques.

Opération	Figure	Page
Accessoires fournis	1	91
Montage de la batterie	2	91
Retrait de la batterie	3	91
Mise en marche/arrêt	4	92
Instructions d'utilisation	5	92
Rotation de la poignée	6	92

Opération	Figure	Page
Graissage	7	93
Sélection des accessoires	8	93

Instructions d'utilisation

Commencez toujours par tailler les côtés de la haie, travaillez du bas vers le haut dans un mouvement radial et taillez ensuite le sommet. Si la haie est épaisse, coupez-la par étapes.

N'enlevez jamais les déchets de taille des lames si la batterie est insérée, et ne tenez pas le matériau à couper par la main. Éteignez l'outil de jardin et retirez la batterie, si vous enlevez

des déchets de taille coincés. Un non-respect peut entraîner des blessures graves.

Soyez particulièrement prudent lorsque vous taillez au-dessus de la hauteur de l'épaule.

Attention ! L'élément de base peut s'échauffer pendant l'utilisation.

Attendez l'arrêt des lames avant de déposer le taille-haies.

L'outil de jardin est équipé d'un dispositif électronique pour minimiser les obturations au niveau de la lame dans des conditions de travail difficiles. Ceci facilite le retrait de l'outil de jardin de la haie. Redémarrez l'outil de jardin à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt.

Pour une performance optimale

Type de lame	Longueur de coupe	Utilisation
Découper	600 mm	L'outil de jardin est approprié pour tailler des haies à troncs épais et branches d'un diamètre allant jusqu'à 25 mm, tel que par ex. – haies de bois feuillus : prunellier (épine noire), aubépine, épine-vinette – haies de conifères : cyprès de haie, cotonéaster, buis
Découper	700 mm	
Couper en forme/ tailler	600 mm	L'outil de jardin est approprié pour couper et tailler des haies à branches fines d'un diamètre allant jusqu'à 10 mm, tels que par ex. – haies de bois feuillus : prunellier (épine noire), aubépine, épine-vinette – haies de conifères : cyprès de haie, cotonéaster, buis – arbustes feuillus : érable du Japon, hortensia, spirea – arbustes à feuillage persistant : azalée, rhododendron, houx, laurier

Dépistage d'erreurs



Problème	Cause possible	Remède
L'outil de jardin ne fonctionne pas	Batterie déchargée	Recharger la batterie
	La batterie est trop chaude/trop froide	Laisser refroidir/chauffer la batterie
	Poignée pas correctement encliquetée	Vérifiez si la poignée est encliquetée à 0° ou à 90°
	Interrupteur Marche/Arrêt a été activé lors de l'introduction de la batterie dans l'outil	Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt puis réappuyer dessus.
	Lame bloquée	Éteignez l'outil de jardin, retirez la batterie et enlevez les déchets de taille
	Faible état de charge de l'accumulateur	Charger l'accu complètement avant l'utilisation
	La batterie n'est pas complètement insérée	S'assurer que la batterie est bien montée
L'outil de jardin fonctionne par intermittence	Interrupteur Marche/Arrêt défectueux	S'adresser à un revendeur
	Faible état de charge de l'accumulateur	Charger l'accu complètement avant l'utilisation
	L'accu n'est pas complètement chargé	Contrôler l'affichage accu – Charger l'accu si nécessaire
	Étrier de commutation et/ou interrupteur Marche/Arrêt pas complètement actionné	Actionner complètement les deux interrupteurs

22 | Français

Problème	Cause possible	Remède
Mauvaise puissance de coupe	Lame endommagée/émoussée	Faire affûter la lame par votre revendeur
Vibrations/bruits excessifs	Lame endommagée	Faire remplacer la lame par votre revendeur
	Dépôts d'encrassements sur la lame	Nettoyer la lame
	Écrous sur la lame desserrés	Resserrer écrous

Si vous ne pouvez pas remédier au problème à l'aide du tableau d'erreurs, contactez votre détaillant.

Après l'utilisation/rangement de l'appareil

- ▶ Ne transportez l'outil de jardin qu'avec protection de lame montée.
- ▶ Ne transportez l'outil de jardin qu'avec que sans batterie démonté.
- ▶ Lors du transport veiller à bien maintenir l'outil de jardin et ne pas déformer la lame.

Un stockage conforme est indispensable pour maintenir la durée de vie du produit. Éviter un stockage dans des endroits présentant une humidité élevée car l'humidité favorise la formation de rouille.

Stockage à la fin de la saison de jardinage : Retirer la batterie. Stocker la batterie et l'outil de jardin à un endroit sec et sûr qui ne soit pas exposé au rayonnement direct du soleil.

S'assurer que le couvercle de protection soit monté pendant le stockage.

Stocker la taille-haie en dehors de la portée d'enfants ou de personnes non autorisées.

Ne pas poser d'autres objets sur l'outil de jardin.

Avant un stockage prolongé, nettoyer soigneusement l'outil de jardin.

Lubrifier l'outil de jardin avant de le stocker.

Affûter les lames

Les bords des lames peuvent être affûtés. Toujours faire ré-affûter les lames par un revendeur recommandé par Bosch.

Service Après-Vente et Assistance

www.bosch-professional.com

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres de l'outil électroportatif indiqué sur la plaque signalétique.

France

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.fr.

Vous êtes un utilisateur, contactez :

Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif
Tel. : 0811 360122

(coût d'une communication locale)

Fax : (01) 49454767

E-Mail : contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

Fax : (01) 43119033

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.com/ch/fr.

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : Aftersales.Service@de.bosch.com

Transport

Les batteries Lithium-ion sont soumises aux règlements de transport des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries par voie routière sans mesures supplémentaires.

Lors d'une expédition par tiers (par ex. : transport aérien ou entreprise de transport), les mesures à prendre spécifiques à l'emballage et au marquage doivent être observées. Dans un tel cas, lors de la préparation de l'envoi, il est impératif de faire appel à un expert en transport des matières dangereuses.

N'expédiez les accus que si le carter n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

Élimination des déchets

Ne jetez pas les outils de jardin, les chargeurs et les batteries/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les équipements électriques et électroniques dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries/piles usées ou défectueuses doivent être isolées et suivre une voie de recyclage appropriée.

Les batteries/piles dont on ne peut plus se servir peuvent être déposées directement auprès de :

Suisse

Batrec AG
3752 Wimmis BE

Batteries/piles :



Ion lithium :
Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre « Transport ».

Sous réserve de modifications.



Español

Instrucciones de seguridad

¡Atención! Lea detenidamente las siguientes instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso reglamentario del aparato para jardín. Guarde estas instrucciones de servicio en un lugar seguro para posteriores consultas.

Únicamente utilice la máquina, si además de haber entendido por completo todas sus funciones sabe aplicarlas sin limitación alguna, o si ha sido correspondientemente instruido al respecto.

Explicación de la simbología utilizada en el aparato para jardín



Advertencia general de peligro.



Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.



Desmunte el acumulador antes de realizar un ajuste o limpieza del aparato para jardín, o al dejar éste sin vigilancia durante cierto tiempo.



Colocarse unas gafas de protección.



Utilice unos protectores auditivos.



Mantenga alejadas las manos de las cuchillas.

Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- ▶ **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

24 | Español

- ▶ **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- ▶ **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- ▶ **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.
- ▶ **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- ▶ **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- ▶ **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- ▶ **Solamente cargue los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.
- ▶ **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- ▶ **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- ▶ **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

- ▶ **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recorra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

Servicio

- ▶ **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para tijeras cortasetos

- ▶ **Mantenga alejadas todas las partes del cuerpo de las cuchillas. No intente retirar material cortado, ni sujetar el material a cortar mientras estén funcionando las cuchillas. Únicamente retire el material atascado estando desconectado el aparato.** Un momento de distracción durante el uso de la tijera cortasetos puede provocarle serias lesiones.
- ▶ **Transporte la tijera cortasetos sujetándola por la empuñadura y con la cuchilla detenida. Al transportar y guardar la tijera cortasetos montar siempre la funda protectora.** El trato y uso cuidadoso del aparato reduce el riesgo de accidente con la cuchilla.
- ▶ **Solamente sujete la herramienta eléctrica por las empuñaduras aisladas, ya que es posible que las cuchillas lleguen a tocar cables eléctricos ocultos.** El contacto de las cuchillas con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica le provoquen una descarga eléctrica.

Instrucciones de seguridad adicionales

- ▶ Jamás permita que usen el aparato para jardín niños, ni aquellas personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario. Guarde el aparato para jardín fuera del alcance de los niños cuando no lo utilice.
- ▶ Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas o niños que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirles en el manejo del aparato. Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el aparato.
- ▶ **Antes de depositarla, espere a que la herramienta eléctrica se haya detenido completamente.**
- ▶ Jamás sujete la tijera cortasetos por las cuchillas ni por la funda protectora.
- ▶ El usuario es responsable de los accidentes o daños provocados a otras personas o a sus pertenencias.

- ▶ Examine con detenimiento el seto a cortar y retire todos los alambres y demás cuerpos extraños que pudieran existir.
- ▶ Familiarícese con el manejo de la tijera cortasetos para saber cómo detenerla de inmediato en un caso de emergencia.
- ▶ No trabaje con el aparato para jardín bajo condiciones climáticas adversas, especialmente si se avecina una tormenta.
- ▶ **No modifique en manera alguna el aparato para jardín.** Las modificaciones impropiedades pueden afectar a la seguridad de su aparato para jardín y provocar mayor ruido y vibraciones.
- ▶ Únicamente utilice los accesorios y recambios recomendados y homologados para aparatos para jardín Bosch Profesional.

Mantenimiento

Para su seguridad

- ▶ **Atención: Desconecte el aparato para jardín y retire el acumulador antes de realizar trabajos de ajuste y limpieza.**
- ▶ **Póngase siempre unos guantes de protección al manipular o trabajar en las proximidades de las cuchillas.**
- ▶ **Realice periódicamente los siguientes trabajos de mantenimiento para asegurar un funcionamiento prolongado y fiable:**
- ▶ Controle el aparato para jardín y sustituya las piezas desgastadas o dañadas para mayor seguridad.
- ▶ Engrase el punto de lubricación de las cuchillas cada 70 horas con una grasa universal de alta viscosidad a base de aceite mineral. Ver figura 7 en las páginas ilustradas.
- ▶ Aplique directamente a las cuchillas lubricante en spray después de cada uso.
- ▶ Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos están firmemente sujetos para garantizar un trabajo seguro con la tijera cortasetos.

Limpieza

- ▶ Limpie el aparato para jardín después de cada uso. Limpie detenidamente la superficie con un cepillo suave y un paño. No utilice agua, disolventes ni productos para pulir.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador y del cargador

- ▶ ¡Advertencia! Jamás intente recargar baterías no recargables con el cargador.
- ▶ Es peligroso insertar un acumulador en un aparato para jardín conectado.
- ▶ Asegúrese de montar el acumulador en la posición correcta.
- ▶ Introduzca el acumulador en el alojamiento hasta percibir claramente que ha quedado bloqueado. Para retirar el acumulador accione la palanca de desbloqueo y saque hacia arriba el acumulador. Coloque correctamente el acumulador.




26 | Español

dor en las ranuras del alojamiento para evitar que se salga por el otro lado.

- Para un uso y mantenimiento seguro del acumulador y del cargador observe las respectivas instrucciones de uso. Éstas las encontrará también bajo www.bosch-professional.com.

Símbolos

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor, y de forma más segura, la herramienta eléctrica.

Simbología	Significado
	Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.
	Utilice guantes de protección.
	Utilice botas de seguridad.

Simbología	Significado
	Lubricar
	Dirección de movimiento
	Dirección de reacción
	Conexión
	Desconexión
	Accesorios especiales
	Peso

Utilización reglamentaria

Aparato para jardín previsto para su uso en el ámbito profesional.

Datos técnicos

Tijera cortasetos ACCU		GHE 60 R	GHE 60 T	GHE 70 R
Tipo de cuchilla		Poda	Cortar formas/ recortar	Poda
Nº de artículo		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Nº de carreras en vacío	min ⁻¹	3000	3000	3000
Longitud de corte	mm	600	600	700
Hueco entre dientes	mm	28	23	28
Distancia entre dientes	mm	35	30	35
Giro de la empuñadura	°	+90/0/-90	+90/0/-90	+90/0/-90
Ángulo de afilado	°	45	45	45
Peso (sin acumuladores) según EPTA-Procedure 01:2014	kg	5,0	5,0	5,3
Número de serie	Ver número de serie en placa de características del aparato para jardín			

Use en este aparato para jardín acumuladores de la serie GBA 36V (nº de art. 1 607 A35 .../ ...) y el cargador de la serie AL36100 CV (nº de art. 1 600 A001..).

No use baterías no recargables en este aparato para jardín, emplee los acumuladores autorizados por el fabricante.

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de emisión de ruidos determinados según EN 60745-2-15.		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a:				
Nivel de presión sonora	dB(A)	83	82	84
Nivel de potencia acústica	dB(A)	103	102	103,7
Tolerancia K	dB	=1,24	=2	=2,6
¡Utilice unos protectores auditivos!				
Nivel total de vibraciones a_{h1} (suma vectorial de tres direcciones) y tolerancia K determinados según EN 60745-2-15:				
Nivel de vibraciones generadas a_{h1}	m/s ²	1,9	2,0	2,2
Tolerancia K	m/s ²	= 1,5	= 1,5	= 1,5

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la sollicitación experimentada por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con accesorios diferentes, con útiles divergentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud la sollicitación experimentada por las vibraciones, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

Declaración de conformidad


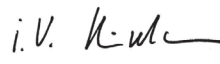
		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto descrito en los "Datos técnicos" cumple con todas las disposiciones correspondientes de las directivas 2011/65/UE, hasta el 19 de abril de 2016: 2004/108/CE, desde el 20 de abril de 2016: 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2000/14/CE inclusive sus modificaciones y está en conformidad con las siguientes normas: EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 50581.				
2000/14/CE: Nivel de potencia acústica garantizado: Procedimiento para evaluación de la conformidad según anexo V.	dB(A)	104	104	106

Categoría de producto: 25

Expediente técnico (2006/42/CE, 2000/14/CE) en:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ECS

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montaje y operación

La numeración en las figuras remite a la figura correspondiente en la hoja ilustrada.

Objetivo	Figura	Página
Material que se adjunta	1	91
Montaje del acumulador	2	91
Desmontaje del acumulador	3	91
Conexión/desconexión	4	92
Instrucciones para la operación	5	92

28 | Español

Objetivo	Figura	Página
Giro de la empuñadura	6	92
Lubricación	7	93
Selección de los accesorios opcionales	8	93

Instrucciones para la operación

Siempre comience a cortar los setos por los lados procediendo de abajo hacia arriba con movimiento radial y corte después la parte superior. Si el seto es ancho córtelo gradualmente.

Nunca intente retirar restos de material cortado de las cuchillas estando montado el acumulador, ni tampoco sujete con la

mano el material a cortar. Si desea retirar restos de material atascado, desconecte primero el aparato para jardín y desmonte el acumulador. En caso contrario podrían derivarse de ello graves lesiones.

Preste especial atención al cortar por encima de su hombro. ¡Atención! La placa base puede ponerse muy caliente durante el trabajo.

Antes de depositar la tijera cortasetos espere a que se hayan detenido las cuchillas.

El aparato para jardín incorpora un sistema electrónico que reduce el riesgo de que se atasque la cuchilla al realizar trabajos de corte basto. Éste facilita la extracción del aparato para jardín del seto. Accione el interruptor de conexión/desconexión para poner en marcha de nuevo el aparato para jardín.

Para unas prestaciones óptimas

Tipo de cuchilla	Longitud de corte	Aplicación
Poda	600 mm	El aparato para jardín es apropiado para recortar setos con troncos y ramas más gruesos de hasta un diámetro de 25 mm como, p. ej.: – Setos de madera dura: Endrino, espino majuelo, berberisco – Setos de madera blanda: Endrino, espino blanco, baya de espinos
Poda	700 mm	
Cortar formas/ recortar	600 mm	El aparato para jardín es apropiado para cortar y dar forma a setos de ramas delgadas hasta un diámetro de 10 mm como, p. ej.: – Setos de madera dura: Endrino, espino majuelo, berberisco – Setos de madera blanda: Endrino, espino blanco, baya de espinos – Arbustos de hoja caduca: Arce japonés, hortensias, espiréas – Arbustos de hoja perenne: Azaleas, rododendros, acebos, laureles

Localización de fallos

Síntomas	Posible causa	Solución
El aparato para jardín no funciona	Acumulador descargado	Recargar acumulador
	Acumulador demasiado frío o caliente	Dejar que se caliente/enfríe el acumulador
	Empuñadura incorrectamente encastrada	Controle si la empuñadura se encuentra en la posición de 0° o 90°
	Interruptor de conexión/desconexión accionado al insertar el acumulador	Soltar el interruptor de conexión/desconexión y volver a accionar.
	Cuchillas bloqueadas	Desconecte el aparato para jardín, desmonte el acumulador y retire los restos de material
	Acumulador con bajo nivel de carga	Recargar completamente el acumulador antes de su uso
	Acumulador sin insertar del todo	Asegúrese que el acumulador esté correctamente insertado

Síntomas	Posible causa	Solución
El aparato para jardín funciona de forma intermitente	Interruptor de conexión/desconexión defectuoso	Acudir al servicio técnico
	Acumulador con bajo nivel de carga	Recargar completamente el acumulador antes de su uso
	Acumulador parcialmente cargado	Controlar el nivel de carga indicado del acumulador – Recargar acumulador, si procede
	Estribo de conexión y/o interruptor de conexión/desconexión sin accionar del todo	Accionar correctamente ambos interruptores
Rendimiento de corte deficiente	Cuchillas dañadas/melladas	Deje afilar las cuchillas en un servicio técnico
Vibraciones o ruidos intensos	Cuchillas dañadas	Deje sustituir las cuchillas por un servicio técnico
	Suciedad adherida a la cuchilla	Limpiar la cuchilla
	Tuercas de la cuchilla flojas	Apretar las tuercas

Si no ha conseguido subsanar el fallo, por favor dirijase a su distribuidor.

Después del uso/almacenaje

- ▶ Únicamente transporte el aparato para jardín teniendo montada la protección de cuchillas.
- ▶ Solamente transporte el aparato para jardín con el acumulador desmontado.
- ▶ Transporte el aparato para jardín de forma segura y preste atención a no doblar la cuchilla.

Es esencial almacenar correctamente el producto para lograr una vida útil prolongada. Evitar en lo posible el almacenaje en áreas muy húmedas ya que ello fomenta la formación de óxido y la corrosión.

Almacenaje una vez finalizada la temporada de corte: Desmontar el acumulador. Guardar el acumulador y el aparato para jardín en lugar seguro y seco, sin exponerlo directamente al sol.

Cuide que esté montada la funda protectora durante el almacenaje.

Guarde la tijera cortasetos fuera del alcance de niños y de personas no autorizadas para su uso.

No depositar objetos sobre el aparato para jardín.

Si pretende tenerlo guardado mucho tiempo limpie antes detenidamente el aparato para jardín.

Lubrique el aparato para jardín antes de su almacenaje.

Afilado de las cuchillas

Los filos de las cuchillas pueden reafilarse. Siempre deje reafilar las cuchillas en un servicio técnico autorizado por Bosch.

Servicio técnico y atención al cliente

www.bosch-professional.com

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características de la herramienta eléctrica.

España

Robert Bosch España S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página www.herramientasbosch.net.
Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553
Fax: 902 531554

Venezuela

Robert Bosch S.A.
Final Calle Vargas. Edf. Centro Berimer P.B.
Boleita Norte
Caracas 107
Tel.: (0212) 2074511

México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405 C.P. 50071
Zona Industrial, Toluca - Estado de México
Tel. Interior: (01) 800 627 1286
Tel. D.F.: 52843062
E-Mail: arturo.fernandez@mx.bosch.com

Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.
Av. Córdoba 5160
C1414BAW Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Atención al Cliente
Tel.: (0810) 5552020
E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com

Perú

Robert Bosch S.A.C.
Av. Primavera 781, Urb. Chacarilla, San Borja (Edificio Aldo)
Buzón Postal Lima 41 - Lima
Tel.: (01) 2190332

30 | Português

Chile

Robert Bosch S.A.
Calle El Cacique
0258 Providencia – Santiago
Tel.: (02) 2405 5500

Ecuador

Robert Bosch Sociedad Anonima Ecuabosch
Av. Las Monjas nº 10 y Carlos J. Arosamena
Guayaquil – Ecuador
Tel. (04) 220 4000
Email: atencion.cliente@ec.bosch.com

Transporte

Los acumuladores de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones. En el envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

Eliminación

¡No arroje los aparatos para jardín, ni los cargadores, ni los acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Los aparatos eléctricos y electrónicos insertables, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán acumularse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europeas 2012/19/EU y 2006/66/CE, respectivamente.

Los acumuladores/pilas agotados pueden entregarse directamente a su distribuidor habitual de Bosch:

España

Servicio Central de Bosch
Servilotec, S.L.
Polig. Ind. II, 27
Cabanillas del Campo
Tel.: +34 9 01 11 66 97

Acumuladores/pilas:**iones de Litio:**

Observe las indicaciones comprendidas en el apartado "Transporte".

Reservado el derecho de modificación.

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português**Indicações de segurança**

Atenção! Leia atentamente as seguintes instruções. Familiarize-se com os elementos de comando e com a utilização do aparelho de jardinagem. Guarde bem o manual de instruções para uso futuro.

Só se deve usar a máquina se todas as funções com precisão e sem restrições, ou se tiver recebido uma respetiva instrução.

Explicação dos símbolos no aparelho de jardinagem

Indicação geral de perigos.



Leia atentamente estas instruções de serviço.



Retirar o acumulador antes de executar tarefas de ajuste ou de limpeza no aparelho de jardinagem ou se o aparelho de jardinagem permanecer sem vigilância durante um longo tempo.



Usar óculos de proteção.



Usar proteção auricular.



Manter as mãos afastadas da lâmina.

Indicações gerais de advertência para ferramentas elétricas

ATENÇÃO Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções.

O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "Ferramenta elétrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas elétricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas elétricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- ▶ **Não trabalhar com a ferramenta elétrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas elétricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- ▶ **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta elétrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança elétrica

- ▶ **A ficha de conexão da ferramenta elétrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas elétricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque elétrico.
- ▶ **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque elétrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- ▶ **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- ▶ **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Jamais utilizar o cabo para transportar a ferramenta elétrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque elétrico.
- ▶ **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque elétrico.
- ▶ **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta elétrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque elétrico.

Segurança de pessoas

- ▶ **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta elétrica. Não utilizar uma ferramenta elétrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta elétrica, pode levar a lesões graves.
- ▶ **Utilizar equipamento de proteção pessoal e sempre óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção pessoal, como máscara de proteção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou proteção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de lesões.
- ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta elétrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem joias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou joias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas elétricas

- ▶ **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta elétrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta elétrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador antes de executar ajustes no aparelho, de substituir acessórios ou de guardar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- ▶ **Guardar ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho.** Ferramenta

32 | Português

mentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inespertas.

- ▶ **Tratar a ferramenta elétrica com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta elétrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas elétricas.
- ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas elétricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- ▶ **Só utilizar ferramentas elétricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **No caso de aplicação incorreta pode vaziar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

Indicações de segurança para corta-sebes

- ▶ **Manter todas as partes do corpo afastadas da lâmina de corte. Não tente remover material cortado nem segurar material a ser cortado enquanto a lâmina estiver em movimento. Só remover o material de corte, emperrado, quando o aparelho estiver desligado.** Um momento de descuido ao utilizar o corta-sebes, pode levar a lesões graves.

- ▶ **Transportar o corta-sebes pelo punho, com a lâmina parada. Para o transporte e para a arrecadação do corta-sebes, deverá sempre aplicar a capa protetora da lâmina.** O manuseio cuidadoso do aparelho reduz o perigo de ferimentos causados pela lâmina.
- ▶ **Só segurar a ferramenta elétrica pelas superfícies isoladas do punho, pois a lâmina de corte pode entrar em contacto com cabos elétricos escondidos.** O contacto da lâmina de corte com um cabo sob tensão pode colocar as peças metálicas do aparelho sob tensão e levar a um choque elétrico.

Advertências de segurança adicionais

- ▶ Jamais permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com as instruções utilizem o aparelho de jardim. É possível que diretivas nacionais limitem a idade do operador. Quando não estiver em uso, o aparelho de jardim deverá ser guardado em local inacessível para crianças.
- ▶ Este aparelho não deve ser usado por pessoas (inclusive crianças) com limitadas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que, sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que sejam instruídas por elas quanto à utilização do aparelho. Crianças deveriam ser vigiadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.
- ▶ **Esperar a ferramenta elétrica parar completamente, antes de depositá-la.**
- ▶ Jamais segure a tesoura de sebes pela lâmina ou pela cobertura de proteção.
- ▶ O operador ou o utilizador é responsável por acidentes ou danos, se outras pessoas forem feridas e se as suas propriedades forem danificadas.
- ▶ Inspeccionar cuidadosamente a sebe a ser cortada e eliminar todos os arames e quaisquer outros corpos estranhos.
- ▶ Familiarize-se com o comando da tesoura de sebes, para poder pará-la imediatamente em caso de emergência.
- ▶ Em condições climáticas desfavoráveis, especialmente em caso de uma tempestade, não deverá trabalhar com o aparelho de jardim.
- ▶ **Não efetuar quaisquer alterações no aparelho de jardinagem.** Alterações inadmissíveis podem prejudicar a segurança do seu aparelho de jardinagem e aumentar os ruídos e as vibrações.
- ▶ Só devem ser utilizados acessórios e peças sobressalentes homologados e recomendados para aparelhos de jardinagem Bosch Professional.

Manutenção

Para sua segurança

- ▶ **Atenção: Desligar o aparelho de jardinagem e remover o acumulador, antes de realizar trabalhos de ajuste ou de limpeza.**
- ▶ **Sempre usar luvas de proteção se estiver a trabalhar perto das lâminas afiadas.**

► **Se deve executar trabalhos de manutenção em intervalos regulares, para que seja assegurado um longo e confiável uso:**

- Controlar o aparelho de jardinagem e, se necessário, substituir as peças gastas ou danificadas.
- Lubrificar o ponto de lubrificação da lâmina a cada 70 horas, com uma graxa de múltiplas funcionalidades que contenha óleo mineral e que tenha alta viscosidade. Veja figura 7 nas páginas de gráficos.
- Aplicar spray lubrificante diretamente na lâmina após cada uso.
- Controlar se todas as porcas, cavilhas e parafusos estão firmes, para assegurar-se de que a tesoura de sebes trabalhe de forma impecável.

Limpeza

- Esvaziar o aparelho de pressão de água após cada utilização. Limpar bem a superfície com uma escova macia e um pano. Não usar água, solventes nem produtos de polimento.

Indicações sobre o manuseio ideal do acumulador e do carregador

- **Aviso!** Nunca tente recarregar pilhas não recarregáveis com o carregador.
- A inserção do acumulador em um aparelho de jardinagem, que estiver ligado, é perigosa.
- Assegure-se de que o acumulador não seja inserido do lado errado.
- Inserir o acumulador no compartimento, até o travamento travar perceptivelmente. Ao remover o acumulador se deve puxar o travamento para trás e retirar o acumulador por cima. Colocar o acumulador, corretamente, nas ranhuras do compartimento do acumulador, caso contrário ele poderá escorregar.
- Para o manuseio seguro do acumulador e do carregador, assim como para a manutenção e tratamento é necessário observar as indicações dos respetivos manuais de instruções. Estas se encontram em www.bosch-professional.com.

Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos facilita a utilização segura e aprimorada da ferramenta elétrica.

Símbolo	Significado
	Leia atentamente estas instruções de serviço.
	Usar luvas de proteção.
	Usar botas de segurança.
	É necessário lubrificar
	Direção do movimento
	Direção da reação
	Ligar
	Desligar
	Acessórios
	Peso

Utilização conforme as disposições

O aparelho de jardinagem é para uma utilização comercial.

Dados técnicos

Tesoura de sebes sem fio		GHE 60 R	GHE 60 T	GHE 70 R
Tipo da lâmina		Reduzir por corte	Cortar em forma/aparar	Reduzir por corte
N.º do produto		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
N.º de cursos em vazio	min ⁻¹	3000	3000	3000
Comprimento de corte	mm	600	600	700
Abertura de dente	mm	28	23	28
Distância entre os dentes	mm	35	30	35

34 | Português

Tesoura de sebes sem fio		GHE 60 R	GHE 60 T	GHE 70 R
Girar o punho	°	+90/0/-90	+90/0/-90	+90/0/-90
Ângulo de afiar	°	45	45	45
Peso (sem acumuladores) conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	5,0	5,0	5,3
Número de série	Veja número de série (placa de características) no aparelho de jardinagem			

Para este aparelho de jardinagem devem ser utilizados acumuladores da série GBA 36V (nº de art. 1 607 A35 .../ ...) e o carregador da série AL36100 CV (nº de art. 1 600 A001..).

Não use pilhas não-recarregáveis neste aparelho de jardinagem, mas apenas as pilhas homologadas pelo fabricante.

Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído determinados de acordo com EN 60745-2-15.		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
O nível de ruído avaliado A, do aparelho, é tipicamente de:				
nível de pressão acústica	dB(A)	83	82	84
nível de potência acústica	dB(A)	103	102	103,7
incerteza K	dB	=1,24	=2	=2,6
Usar proteção auricular!				
Totais valores de oscilações a_h (soma dos vetores de três direções) e incerteza K averiguada conforme EN 60745-2-15:				
Valor de emissão de oscilações a_h	m/s ²	1,9	2,0	2,2
Incerteza K	m/s ²	= 1,5	= 1,5	= 1,5

O nível de vibrações indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de ferramentas elétricas. Ele também é apropriado para uma avaliação provisória da carga de vibrações.

O nível de vibrações indicado representa as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se, contudo, a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com acessórios diferentes, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a carga de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma estimativa exata da carga de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a carga de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: manutenção de ferramentas elétricas e de ferramentas de trabalho, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

Declaração de conformidade 

		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Declaramos sob nossa inteira responsabilidade que o produto descrito nos "Dados técnicos" está em conformidade com todas as disposições pertinentes das Diretivas 2011/65/UE, até 19 de abril de 2016: 2004/108/CE, a partir de 20 de abril de 2016: 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2000/14/CE incluindo suas alterações, e em conformidade com as seguintes normas: EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 50581.				
2000/14/CE: Nível de potência acústica garantido:	dB(A)	104	104	106
Processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo V.				

Categoria de produto: 25

Processo técnico (2006/42/CE, 2000/14/CE) em:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ECS

Henk Becker *i.v. Helmut*

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montagem de funcionamento

As numerações se referem às figuras nas páginas de imagens.

Meta de ação	Figura	Página
Volume de fornecimento	1	91
Colocar o acumulador	2	91
Retirar o acumulador	3	91
Ligar e desligar	4	92
Indicações de trabalho	5	92
Girar o punho	6	92

Para uma potência de trabalho ideal

Tipo da lâmina	Comprimento de corte	Aplicação
Reduzir por corte	600 mm	O aparelho de jardinagem é apropriado para reduzir sebes por corte, que tenham troncos e galhos mais grossos com um diâmetro de até 25 mm, como por ex. – Sebes de madeira de lei: abrunheiro (abrunheiro silvestre), espinheiro, uva-espim – Sebes de coníferas: cipreste de arbusto, nêspera, buxo
Reduzir por corte	700 mm	
Cortar em forma/ aparar	600 mm	O aparelho de jardinagem é apropriado para cortar e dar formas a sebes com galhos finos, com um diâmetro de até 10 mm, como por ex. – Sebes de madeira de lei: Ácer japonês, hortências, filipêndula – Sebes de coníferas: cipreste de arbusto, nêspera, buxo – Arbustos de madeira de lei: Ácer japonês, hortências, filipêndula – Arbustos sempre-verdes: Azaléias, rododendros, azevinhos, louro

Meta de ação	Figura	Página
Lubrificação	7	93
Selecionar acessórios	8	93

Indicações de trabalho

Ao cortar sebes, se deve sempre começar com os lados, trabalhando de baixo para cima em um movimento radial, e depois cortar o topo. Se a sebe for grossa, corte em etapas.

Jamais se deve remover os resíduos de corte das lâminas com o acumulador inserido e não segurar o material a ser cortado com as mãos. Desligue o aparelho de jardinagem e retire o acumulador, antes de remover os resíduos de corte entalados. O desrespeito pode levar a graves lesões.

Tenha especial cuidado ao cortar em alturas acima dos ombros.

Atenção! A placa de base pode tornar-se quente durante o funcionamento.

Aguardar até a lâmina parar antes de depositar a tesoura de sebes.

O aparelho de jardinagem possui um dispositivo eletrônico para minimizar obstruções na lâmina no caso de difíceis condições de trabalho. Isto facilita a remoção do aparelho de jardinagem da sebe. Ligar novamente o aparelho de jardinagem com o interruptor de ligar-desligar.

36 | Português

Busca de erros

Sintomas	Possível causa	Solução
O aparelho de jardinagem não funciona	Carregar o acumulador	Carregar o acumulador
	Acumulador muito frio/muito quente	Permitir que o acumulador se aqueça/arrefeça
	O punho não está corretamente engatado	Verificar se o punho está em 0° ou em 90°
	O interruptor de ligar-desligar estava premido enquanto o acumulador estava sendo inserido	Soltar o interruptor de ligar-desligar e premir de novo.
	Lâmina de corte bloqueada	Desligar o aparelho de jardinagem e remover o acumulador e os restos
	Baixo estado de carga do acumulador	Carregar o acumulador completamente antes a utilização
O aparelho de jardinagem funciona com interrupções	O acumulador não foi completamente introduzido	Assegure-se de que o acumulador esteja corretamente inserido
	Interruptor de ligar-desligar com defeito	Contactar o revendedor de contrato
	Baixo estado de carga do acumulador	Carregar o acumulador completamente antes a utilização
Má potência de corte	Acumulador não está completamente carregado	Controlar a indicação do acumulador – Carregar o acumulador, se necessário
	Arco de comutação e/ou interruptor de ligar-desligar não foi completamente premido	Premir completamente os dois interruptores
	Lâmina de corte danificada/embotada	Permitir que a lâmina seja afiada pelo seu revendedor autorizado
Fortes vibrações/ruídos	Lâmina de corte danificada	Substituir a lâmina através do seu revendedor
	Depósitos de sujidade na lâmina	Limpar as lâminas
	As porcas da lâmina estão soltas	Apertar as porcas

Se o problema não puder ser resolvido com ajuda da tabela de procura de erros, entre em contacto com o seu fabricante.

Após a utilização/arrecadação

- ▶ Só transportar o aparelho de jardinagem com a proteção da lâmina montada.
- ▶ Só transportar o aparelho de jardinagem com a proteção da lâmina desmontada.
- ▶ Durante o transporte se deve observar que o aparelho de jardinagem seja segurado com segurança e que a lâmina não seja curvada.

O armazenamento correto é importante para manter a vida útil do produto. Deve ser evitado o armazenamento em áreas com alta humidade, pois humidade favorece a formação de ferrugem ou de corrosão.

Armazenamento no final da temporada de jardinagem: Retirar o acumulador. Guardar o acumulador e o aparelho de jardinagem em um local seco e seguro, onde não haja luz solar direta.

Observe que a cobertura de proteção esteja montada durante o armazenamento.

Armazenar a tesoura de sebes fora do alcance de crianças ou de pessoas não autorizadas.

Não colocar quaisquer objetos sobre o aparelho de jardinagem.

Limpar bem o aparelho de jardinagem antes de um armazenamento prolongado.

Lubrificar o aparelho de jardinagem antes do armazenamento.

Afiar a lâmina

Os gumes da lâmina podem ser afiados. Permita que a lâmina seja sempre reafiada por um revendedor autorizado Bosch.

Serviço pós-venda e consultoria de aplicação

www.bosch-professional.com

Para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes é imprescindível indicar o número de produto de 10 dígitos como consta na placa de características da ferramenta elétrica.

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E – 3E
1800 Lisboa

Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página www.ferramentasbosch.com.
Tel.: 21 8500000
Fax: 21 8511096

Brasil

Robert Bosch Ltda.
Caixa postal 1195
13065-900 Campinas
Tel.: (0800) 7045446
www.bosch.com.br/contacto

Transporte

Os acumuladores de íões de lítio, contidos, estão sujeitos ao direito de materiais perigosos. Os acumuladores podem ser transportados na rua pelo utilizador, sem mais obrigações. Na expedição por terceiros (por ex.: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar acumuladores se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar o acumulador de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais diretivas nacionais suplementares.

Eliminação

Não deitar os aparelhos de jardinagem, carregadores e acumuladores/pilhas no lixo doméstico!

Apenas países da União Europeia:



Conforme as Diretivas Europeias 2012/19/UE relativa aos resíduos aparelhos elétricos e eletrónicos velhos e conforme a diretiva europeia 2006/66/CE relativa a acumuladores/pilhas defeituosos ou gastos, estes devem ser recolhidos separadamente e conduzidos a uma reciclagem ecológica.

Acumuladores/pilhas:



Íões de lítio:

Observar as indicações no capítulo "Transporte".

Sob reserva de alterações.

Italiano

Norme di sicurezza

Attenzione! Leggere attentamente le istruzioni sotto indicate. Acquisire dimestichezza con gli elementi di comando ed il corretto utilizzo dell'apparecchio per il giardinaggio. Conservare le istruzioni per l'uso in luogo sicuro per un eventuale impiego futuro.

Utilizzare l'apparecchio solo se tutte le funzioni sono state comprese in modo preciso e lo stesso può essere utilizzato senza limitazioni o se è stata ricevuta adeguata istruzione.

Spiegazione dei simboli presenti sull'apparecchio per il giardinaggio



Allarme generale di pericolo.



Leggere le istruzioni d'uso.



Prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia sull'apparecchio per il giardinaggio oppure se lo stesso rimane per un periodo di tempo incustodito estrarre sempre la batteria ricaricabile.



Portare occhiali di protezione.



Portare protezione per l'udito.



Tenere le mani lontano dalla lama.

Avvertenze generali di pericolo per elettroutensili



AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In

caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

38 | Italiano

Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

Sicurezza della postazione di lavoro

- ▶ **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- ▶ **Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- ▶ **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- ▶ **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ **Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- ▶ **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettroutensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.

▶ **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettroutensile, si riduce il rischio di incidenti.

▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettroutensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

▶ **Prima di accendere l'elettroutensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

▶ **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.

▶ **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

▶ **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

▶ **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettroutensile esplicitamente previsto per il caso.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

▶ **Non utilizzare mai elettroutensili con interruttori difettosi.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

▶ **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.

▶ **Quando gli elettroutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettroutensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando

vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

- ▶ **Eeguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'incepino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incepiano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- ▶ **Caricare la batteria ricaricabile solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- ▶ **Avere cura d'impiegare negli elettrotensili solo ed esclusivamente batterie ricaricabili esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- ▶ **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- ▶ **In caso d'impiego errato si provoca il pericolo di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile. Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente al medico, qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.

Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

Indicazioni di sicurezza per tagliasiepi

- ▶ **Tenere ogni parte del corpo lontana dalla lama da taglio. Quando la lama è in funzione, non tentare di rimuovere materiale tagliato e neppure cercare di tenere fer-**

mo con le mani il materiale da tagliare. Rimuovere materiale tagliato rimasto impigliato esclusivamente con apparecchio spento. Un attimo di distrazione mentre si utilizza il tagliasiepi potrà causare lesioni gravi.

- ▶ **Quando la lama è ferma, trasportare il tagliasiepi tenendolo per l'impugnatura. Durante il trasporto oppure la conservazione del tagliasiepi applicare sempre la copertura di protezione.** Un trattamento accurato dell'apparecchio contribuisce a ridurre il rischio di incidenti a causa della lama.
- ▶ **Afferrare l'elettrotensile esclusivamente sulle superfici isolate dell'impugnatura, in quanto la lama da taglio potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto della lama da taglio con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione parti metalliche dell'apparecchio, causando una scossa elettrica.

Ulteriori avvertenze di pericolo

- ▶ Non permettere a bambini oppure a persone che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni di utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore. Se l'apparecchio per il giardinaggio non viene impiegato, conservarlo fuori della portata dei bambini.
- ▶ Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- ▶ **Prima di posare l'elettrotensile, attendere sempre fino a quando si sarà fermato completamente.**
- ▶ Non tenere mai il tagliasiepi afferrandolo per la lama o per la copertura di protezione.
- ▶ L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei rischi in cui possono incorrere le altre persone o le loro proprietà.
- ▶ Controllare con attenzione la superficie che si vuole tagliare ed eliminare ogni tipo di fili metallici ed altri corpi estranei.
- ▶ Familiarizzare con l'uso della tagliasiepi in modo tale da essere in grado di poterla bloccare immediatamente in caso di emergenza.
- ▶ Con cattive condizioni meteorologiche, in modo particolare in caso di un temporale che si sta avvicinando, non lavorare con l'apparecchio per il giardinaggio.
- ▶ **Non effettuare alcuna modifica all'apparecchio per il giardinaggio.** Modifiche illecite possono pregiudicare la sicurezza dell'apparecchio per il giardinaggio e causare un aumento della rumorosità e delle vibrazioni.
- ▶ Utilizzare accessori e parti di ricambio consigliati e omologati esclusivamente per apparecchi per il giardinaggio Bosch Professional.

40 | Italiano

Manutenzione**Per la Vostra sicurezza**

- ▶ **Attenzione: Prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia spegnere l'apparecchio per il giardinaggio ed estrarre sempre la batteria ricaricabile.**
- ▶ **Mettere sempre guanti di protezione maneggiando o lavorando in prossimità delle lame taglienti.**
- ▶ **Effettuare regolarmente i seguenti interventi di manutenzione per assicurare un lungo e sicuro impiego.**
- ▶ Controllare l'apparecchio per il giardinaggio e per ragioni di sicurezza sostituire parti usurate o danneggiate.
- ▶ Ingrassare il punto di lubrificazione della lama ogni 70 ore con un grasso multiuso con olio minerale ad alta viscosità. Vedi figura 7 sulle pagine con la rappresentazione grafica.
- ▶ Dopo ogni impiego applicare spray lubrificante direttamente sulla lama.
- ▶ Per essere certi che la tagliasiepi possa operare in condizioni di assoluta sicurezza, assicurarsi sempre che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben avvitati.

Pulizia

- ▶ Dopo ogni impiego pulire l'apparecchio per il giardinaggio. Pulire accuratamente la superficie con una spazzola morbida ed uno straccio. Non utilizzare acqua, solventi o prodotti di lucidatura.

Indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile e della stazione di ricarica

- ▶ **Avvertenza!** Non cercare in nessun caso di ricaricare con la stazione di ricarica batterie non ricaricabili.
- ▶ L'inserimento della batteria ricaricabile in un apparecchio per il giardinaggio acceso è pericoloso.
- ▶ Assicurarsi che la batteria ricaricabile non venga inserita capovolta.
- ▶ Spingere la batteria ricaricabile nel vano fino a quando il bloccaggio scatta in posizione in modo chiaramente percettibile. Per la rimozione della batteria ricaricabile tirare indietro il bloccaggio e rimuovere dall'alto la batteria stessa. Inserire correttamente la batteria ricaricabile nelle scanalature nel vano batteria altrimenti la stessa può slittare.
- ▶ Per l'uso sicuro della batteria ricaricabile e della stazione di ricarica nonché per la manutenzione e la cura osservare le istruzioni nelle relative istruzioni per l'uso. Le stesse sono presenti alla pagina www.bosch-professional.com.

Simboli

I simboli sotto indicati sono necessari alla lettura ed alla comprensione delle istruzioni d'uso. È importante conoscere bene i simboli ed il rispettivo significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro l'elettrotensile.

Simbolo	Significato
	Leggere le istruzioni d'uso.
	Mettere i guanti di protezione.
	Portare stivali di sicurezza.
	È necessario lubrificare con olio
	Direzione di movimento
	Direzione di reazione
	Accensione
	Spegnimento
	Accessori
	Peso

Uso conforme alle norme

L'apparecchio per il giardinaggio è per un impiego professionale.

Dati tecnici

Tagliasiepi a batteria		GHE 60 R	GHE 60 T	GHE 70 R
Tipo di lama		Potatura	Taglio sagomato/ Tosatura	Potatura
Codice prodotto		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Numero di corse a vuoto	min ⁻¹	3000	3000	3000
Lunghezza di taglio	mm	600	600	700
Apertura dente	mm	28	23	28
Distanza del dente	mm	35	30	35
Rotazione dell'impugnatura	°	+90/0/-90	+90/0/-90	+90/0/-90
Angolo di affilatura	°	45	45	45
Peso (senza batterie ricaricabili) conformemente EPTA-Procedura 01:2014	kg	5,0	5,0	5,3
Numero di serie	Vedi numero di serie (targhetta del tipo) sull'apparecchio per giardinaggio			

Per questo apparecchio per il giardinaggio utilizzare le batterie ricaricabili della serie GBA 36V (Art.-No. 1 607 A35 .../ ...) e la stazione di ricarica della serie AL36100 CV (Art.-No. 1 600 A001..).

Non utilizzare in questo apparecchio per il giardinaggio batterie non ricaricabili bensì solamente quelle che sono omologate dal produttore.

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 60745-2-15.		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente a:				
Livello di pressione acustica	dB(A)	83	82	84
Livello di potenza sonora	dB(A)	103	102	103,7
Incertezza della misura K	dB	=1,24	=2	=2,6
Usare la protezione acustica!				
Valori complessivi di oscillazione a_h (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norm EN 60745-2-15:				
Valore di emissione oscillazione a_h	m/s ²	1,9	2,0	2,2
Incertezza della misura K	m/s ²	= 1,5	= 1,5	= 1,5

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può essere utilizzato per confrontare gli elettrodomestici. Lo stesso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettrodomestico. Qualora l'elettrodomestico venisse utilizzato tuttavia per altri impieghi, con accessori e utensili da innesto differenti oppure con manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire. Questo può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente. Questo può ridurre chiaramente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni come p.es.: manutenzione dell'elettrodomestico e degli accessori, mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

42 | Italiano

Dichiarazione di conformità 


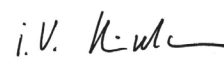
Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto descritto nella sezione «Dati tecnici» è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive 2011/65/UE, fino al 19 aprile 2016: 2004/108/CE, dal 20 aprile 2016: 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2000/14/CE alle relative modifiche, nonché alle seguenti Normative: EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 50581.
2000/14/CE: Livello di potenza sonora garantito:
Procedimento di valutazione della conformità secondo appendice V.

	3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
dB(A)	104	104	106

Categoria di prodotto: 25

Fascicolo tecnico (2006/42/CE, 2000/14/CE) presso:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ECS

 i. V. 

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Scopo dell'operazione	Figura	Pagina
Lubrificazione	7	93
Selezione accessori	8	93

Indicazioni operative

Per il taglio delle siepi iniziare sempre dai lati, lavorare dal basso verso l'alto con un movimento radiale e tagliare poi il lato superiore. Se la siepe è folta, tagliarla gradualmente.

Non rimuovere mai resti di taglio dalle lame con batteria ricaricabile inserita e non tenere con la mano il materiale da tagliare. Spegnerne l'apparecchio per il giardinaggio e rimuovere la batteria ricaricabile quando vengono rimossi resti di taglio bloccati. La mancata osservanza può causare lesioni gravi.

Procedere con particolare cautela in caso di taglio oltre l'altezza della spalla.

Attenzione! Durante il funzionamento la piastra di base può diventare bollente.

Prima di appoggiare la tagliasiepi attendere che le lame si siano fermate completamente.

L'apparecchio per il giardinaggio è dotato di un dispositivo elettronico per minimizzare intasamenti sulla lama in caso di condizioni di lavoro difficili. Questo facilita l'estrazione dell'apparecchio per il giardinaggio dalla siepe. Riaccendere l'apparecchio per il giardinaggio utilizzando l'interruttore di avvio/arresto.

Montaggio ed uso

Le numerazioni rimandano alle figure sulle pagine con le figure.

Scopo dell'operazione	Figura	Pagina
Volume di fornitura	1	91
Inserimento della batteria ricaricabile	2	91
Rimozione della batteria ricaricabile	3	91
Accensione/spegnimento	4	92
Indicazioni operative	5	92
Rotazione dell'impugnatura	6	92

Per una prestazione operativa ottimale

Tipo di lama	Lunghezza di taglio	Impiego
Potatura Potatura	600 mm 700 mm	L'apparecchio per il giardinaggio è idoneo per la potatura di siepi con fusti e rami spessi fino a 25 mm di diametro, come ad es. - Siepi di latifoglie: prugno selvatico, biancospino, crespino - Siepi di conifere: cipresso per siepe, nespolo, bosso
Taglio sagomato/ Tosatura	600 mm	L'apparecchio per il giardinaggio è idoneo per il taglio e la sagomatura di siepi con rami sottili fino ad un diametro di 10 mm, come ad es. - Siepi di latifoglie: prugno selvatico, biancospino, crespino - Siepi di conifere: cipresso per siepe, nespolo, bosso - Cespugli decidui: acero giapponese, ortensia, spirea - Cespugli sempreverdi: azalee, rododendri, agrifoglio, alloro

Individuazione dei guasti e rimedi



Problema	Possibili cause	Rimedi
L'apparecchio per il giardinaggio non funziona	Batteria scaricata	Ricaricare la batteria
	Batteria troppo fredda/troppo calda	Riscaldare/raffreddare la batteria
	Impugnatura non scattata in posizione correttamente	Controllare se l'impugnatura si trova a 0° o a 90°
	L'interruttore di avvio/arresto era premuto mentre è stata inserita la batteria ricaricabile	Rilasciare l'interruttore di avvio/arresto e premere di nuovo
	Lama bloccata	Spegnere l'apparecchio per il giardinaggio, estrarre la batteria ricaricabile e rimuovere i resti
	Stato di carica basso della batteria ricaricabile	Prima dell'impiego ricaricare completamente la batteria ricaricabile
L'apparecchio per il giardinaggio funziona con interruzioni	Batteria ricaricabile non inserita completamente	Assicurarsi che la batteria ricaricabile sia inserita in modo corretto
	Interruttore di avvio/arresto difettoso	Consultare il rivenditore di fiducia
	Stato di carica basso della batteria ricaricabile	Prima dell'impiego ricaricare completamente la batteria ricaricabile
	Batteria ricaricabile non ricaricata completamente	Controllare l'indicatore della batteria ricaricabile – se necessario, ricaricare la batteria
Scarsa potenza di taglio	Staffa di comando e/o interruttore di avvio/arresto non azionato completamente	Azionare completamente entrambi gli interruttori
	Lama danneggiata/senza filo	Fare affilare la lama presso il Vostro rivenditore di fiducia
Vibrazioni e rumore eccessivi	Lama danneggiata	Sostituire la lama tramite il Vostro rivenditore di fiducia
	Depositi di sporco sulla lama	Pulire la lama
	Allentare i dadi sulla lama	Serrare i dadi

Se non fosse possibile risolvere il problema con l'aiuto della tabella per l'individuazione dei guasti, rivolgersi innanzitutto al Vostro rivenditore di fiducia.

Dopo l'impiego/conservazione

- ▶ Trasportare l'apparecchio per il giardinaggio esclusivamente con protezione lama montata.
- ▶ Trasportare l'apparecchio per il giardinaggio esclusivamente con batteria ricaricabile smontata.
- ▶ Durante il trasporto prestare attenzione affinché l'apparecchio per il giardinaggio venga tenuto in modo sicuro e la lama non venga piegata.

Il magazzino secondo le prescrizioni è fondamentale per il mantenimento della durata del prodotto. Evitare possibilmente il magazzino in ambienti con umidità elevata, in quanto l'umidità favorisce la formazione di ruggine o corrosione.

Magazzinaggio al termine della stagione di giardinaggio: Togliere la batteria ricaricabile. Conservare la batteria ricaricabile e l'apparecchio per il giardinaggio in un luogo asciutto, sicuro e non esposto alla luce solare diretta.

Prestare attenzione affinché durante il magazzino sia montata la copertura di protezione.

Conservare il tagliaerba al di fuori della portata dei bambini o di persone non autorizzate.

Non appoggiare alcun oggetto sull'apparecchio per il giardinaggio.

Pulire accuratamente l'apparecchio per il giardinaggio prima di un magazzino lungo.

Lubrificare l'apparecchio per il giardinaggio prima del magazzino.

44 | Nederlands

Affilatura della lama

I bordi della lama possono essere affilati. Fare riaffilare le lame sempre da un concessionario raccomandato Bosch.

Assistenza clienti e consulenza impieghi

www.bosch-professional.com

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrotensile!

Italia

Officina Elettrotensili
Robert Bosch S.p.A.
Corso Europa 2/A
20020 LAINATE (MI)
Tel.: (02) 3696 2663
Fax: (02) 3696 2662
Fax: (02) 3696 8677
E-Mail: officina.elettrotensili@it.bosch.com

Svizzera

Sul sito www.bosch-pt.com/ch/it è possibile ordinare direttamente on-line i ricambi.
Tel.: (044) 8471513
Fax: (044) 8471553
E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

Trasporto

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie ricaricabili possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (es.: trasporto aereo oppure spedizioniere) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura. In questo caso per la preparazione del pezzo da spedire è necessario ricorrere ad un esperto per merce pericolosa.

Spedire batterie ricaricabili solamente se la carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria ricaricabile in modo tale che non si muova nell'imballo.

Vi preghiamo di osservare anche eventuali ulteriori norme nazionali.

Smaltimento

Non gettare apparecchi per il giardinaggio, stazioni di ricarica e batterie ricaricabili/batterie tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventano inservibili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/batterie difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

Per le batterie ricaricabili/le batterie non funzionanti rivolgersi al Consorzio:

Italia

Ecoelit
Viale Misurata 32
20146 Milano
Tel.: +39 02 / 4 23 68 63
Fax: +39 02 / 48 95 18 93

Svizzera

Batrec AG
3752 Wimmis BE

Batterie ricaricabili/Batterie:**Ioni di litio:**

Osservare le istruzioni riportate nel paragrafo «Trasporto».

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Nederlands**Veiligheidsvoorschriften**

Let op! Lees de volgende voorschriften zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het tuigereedschap. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen. Gebruik de machine alleen wanneer u alle functies volledig kunt begrijpen en zonder beperkingen kunt gebruiken of een daarvoor bestemde instructie heeft ontvangen.

Verklaring van de symbolen op het tuigereedschap

Algemene waarschuwing.



Lees de gebruiksaanwijzing door.



Verwijder de accu uit het tuigereedschap vóór instel- of reinigingswerkzaamheden aan het gereedschap of wanneer het enige tijd onbeheerd blijft.



Draag een veiligheidsbril.



Draag een gehoorbescherming.



Houd uw handen uit de buurt van het mes.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsaanschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- ▶ **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- ▶ **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- ▶ **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- ▶ **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- ▶ **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

- ▶ **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- ▶ **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvasteschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroef sleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- ▶ **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

46 | Nederlands

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- ▶ **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Verzorg het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- ▶ **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

Service

- ▶ **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

Veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen

- ▶ **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijmes. Probeer niet om maaigoed te verwijderen of te maaien materiaal vast te houden terwijl het mes beweegt. Verwijder vastgeklemd maaigoed alleen wanneer het gereedschap uitgeschakeld is.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de heggenschaar kan tot ernstig letsel leiden.
- ▶ **Draag de heggenschaar aan de greep terwijl het mes stilstaat. Breng altijd de veiligheidsafscherming aan voordat u de heggenschaar vervoert of opbergt.** Een zorgvuldige omgang met het gereedschap vermindert het verwondingsgevaar door het mes.
- ▶ **Houdt het elektrische gereedschap alleen aan de geïsoleerde greepoppervlakken vast, aangezien het knipmes in aanraking met verborgen stroomleidingen kan komen.** Contact van het knipmes met een spanningvoerende leiding kan metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

Extra waarschuwingen

- ▶ Laat kinderen of personen die deze voorschriften niet hebben gelezen dit tuingereedschap nooit gebruiken. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener. Bewaar het tuingereedschap buiten het bereik van kinderen wanneer het niet wordt gebruikt.
- ▶ Dit gereedschap is er niet voor bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of gebrekkige kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het gereedschap. Kinderen moeten onder toezicht staan, om zeker te stellen dat zij niet met het gereedschap spelen.
- ▶ **Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.**
- ▶ Houd de heggenschaar nooit vast aan het mes of aan de beschermende afdekking.
- ▶ De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen, persoonlijk letsel of schade aan het eigendom van anderen.

- ▶ Controleer de te knippen heg zorgvuldig en verwijder alle metaaldraad en overige voorwerpen.
- ▶ Maak uzelf met de bediening van de heggenschaar vertrouwd zodat u deze in een noodgeval onmiddellijk kunt stoppen.
- ▶ Bij slechte weersomstandigheden, in het bijzonder bij opkomend onweer niet met het tuingereedschap werken.
- ▶ **Verander het tuingereedschap niet.** Ongeoorloofde veranderingen kunnen de veiligheid van het tuingereedschap beïnvloeden en tot meer geluiden en trillingen leiden.
- ▶ Gebruik alleen toebehoren en vervangingsonderdelen die voor Bosch Professional tuingereedschappen zijn geadviseerd en toegelaten.

Onderhoud

Voor uw veiligheid

- ▶ **Let op: Schakel het tuingereedschap uit en verwijder de accu voordat u instel- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.**
- ▶ **Draag altijd werkhandschoenen wanneer u in de buurt van de scherpe messen iets vastpakt of werkt.**
- ▶ **Voer regelmatig de volgende onderhoudswerkzaamheden uit om langdurig en betrouwbaar gebruik te waarborgen:**
- ▶ Controleer het tuingereedschap. Versleten of beschadigde delen moeten veiligheidshalve worden vervangen.
- ▶ Smeer het smeerpunt van het mes elke 70 uur met mineraalhoudend universeel vet van hoge viscositeit. Zie afbeelding 7 op de pagina's met afbeeldingen.
- ▶ Spuit na elk gebruik smeerspray rechtstreeks op het mes.
- ▶ Controleer of alle moeren, bouten en schroeven vastzitten, zodat een veilige toestand van de heggenschaar gewaarborgd is.

Reiniging

- ▶ Reinig het tuingereedschap na elk gebruik. Reinig het oppervlak grondig met een zachte borstel en een doek. Gebruik geen water, oplosmiddel of polijstmiddel.

Aanwijzingen voor de optimale omgang met accu en oplader

- ▶ Waarschuwing! Probeer in geen geval niet-oplaadbare batterijen op te laden met het oplaadapparaat.
- ▶ Het inzetten van de accu in een tuingereedschap dat ingeschakeld is, is gevaarlijk.
- ▶ Zorg ervoor dat de accu niet verkeerd wordt ingezet.
- ▶ Schuif de accu in de schacht tot de vergrendeling duidelijk hoorbaar vastklikt. Voor het verwijderen van de accu de vergrendeling terugtrekken en de accu naar boven toe verwijderen. Zet de accu correct in de groeven in de accuschacht, anders kan deze doorglijden.
- ▶ Neem voor de veilige omgang met accu en oplader en voor onderhoud en verzorging de aanwijzingen in de bijbehorende gebruiksaanwijzingen in acht. Deze vindt u ook op www.bosch-professional.com.

Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het elektrische gereedschap goed en veilig te gebruiken.

Symbol	Betekenis
	Lees de gebruiksaanwijzing door.
	Draag werkhandschoenen.
	Draag veiligheidslaarzen.
	Smeren met olie noodzakelijk
	Bewegingsrichting
	Reactierichting
	Inschakelen
	Uitschakelen
	Toebehoren
	Gewicht

Gebruik volgens bestemming

Het tuingereedschap is voor bedrijfsmatig gebruik.

48 | Nederlands

Technische gegevens

Accuheggenchaar		GHE 60 R	GHE 60 T	GHE 70 R
Mestype		Bijknippen	In vorm knippen/ trimmen	Bijknippen
Productnummer		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Onbelast aantal knipbewegingen	min ⁻¹	3000	3000	3000
Kniplengte	mm	600	600	700
Tandopening	mm	28	23	28
Tandafstand	mm	35	30	35
Draaien van de greep	°	+90/0/-90	+90/0/-90	+90/0/-90
Slijphoek	°	45	45	45
Gewicht (zonder accu's) volgens EPTA- Procedure 01:2014	kg	5,0	5,0	5,3
Serienummer		Zie serienummer (typeplaatje) op tuingereedschap		

Gebruik voor dit tuingereedschap accu's van de serie GBA 36V (art.nr. 1 607 A35 .../ ...) en het oplaadapparaat van de serie AL36100 CV (art.nr. 1 600 A001..).

Gebruik in dit tuingereedschap geen niet-oplaadbare batterijen, maar alleen batterijen die door de fabrikant zijn toegestaan.

Informatie over geluid en trillingen

Geluidsemissiewaarden vastgesteld volgens EN 60745-2-15.		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:				
Geluidsdruk niveau	dB(A)	83	82	84
Geluidsvermogen niveau	dB(A)	103	102	103,7
Onzekerheid K	dB	=1,24	=2	=2,6
Draag een gehoorbescherming.				
Totale trillingswaarden a_h (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens EN 60745-2-15:				
trillingsemissiewaarde a_h	m/s ²	1,9	2,0	2,2
Onzekerheid K	m/s ²	= 1,5	= 1,5	= 1,5

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten met een volgens EN 60745 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Het aangegeven trillingsniveau representeert de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Als echter het elektrische gereedschap wordt gebruikt voor andere toepassingen, met verschillende accessoires, met afwijkende inzetgereedschappen of onvoldoende onderhoud, kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen het effect van trillingen vast, zoals: Onderhoud van elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

Conformiteitsverklaring


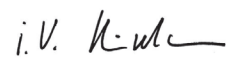
We verklaren op onze verantwoordelijkheid dat het onder „Technische gegevens” beschreven product aan alle desbetreffende bepalingen van de richtlijnen 2011/65/EU, tot 19 april 2016: 2004/108/EG, vanaf 20 april 2016: 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG inclusief van de wijzigingen ervan voldoet en met de volgende normen overeenstemt EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 50581. 2000/14/EG: Gegarandeerd geluidsvermogeniveau: Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel V.

	3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
dB(A)	104	104	106

Productcategorie: 25

Technisch dossier (2006/42/EG, 2000/14/EG) bij:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ECS

 i.v. 

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Handelingsdoel	Afbeelding	Pagina
Draaien van de greep	6	92
Smering	7	93
Toebehoren kiezen	8	93

Tips voor de werkzaamheden

Begin bij het knippen van heggen altijd met de zijkant. Werk van onderen naar boven in een radiale beweging en knip vervolgens de bovenkant. Als de heg dik is, knipt u deze laagsgewijs.

Verwijder nooit knipresten van de messen als de accu in het gereedschap geplaatst is en houd het te knippen materiaal niet met de hand vast. Schakel het tuingereedschap uit en verwijder de accu als u de vastgeklemd knipresten verwijdert. Anders kan ernstig letsel ontstaan.

Wees voorzichtig bij het knippen boven uw schouder.

Let op! De grondplaat kan tijdens gebruik heet worden.

Wacht tot de messen stilstaan voordat u de heggenschaar neerlegt.

Het tuingereedschap heeft een elektronische voorziening ter beperking van verstoppingen bij het mes bij moeilijke werk-omstandigheden. Daardoor kan het tuingereedschap gemakkelijker uit de heg worden getrokken. Start het tuingereedschap met de aan/uit-schakelaar opnieuw.

Montage en gebruik

De nummeringen verwijzen naar de afbeeldingen op de pagina's met afbeeldingen.

Handelingsdoel	Afbeelding	Pagina
Meegeleverd	1	91
Accu plaatsen	2	91
Accu verwijderen	3	91
In- en uitschakelen	4	92
Tips voor de werkzaamheden	5	92

Voor een optimaal werkvermogen

Mestype	Kniplengte	Gebruik
Bijknippen Bijknippen	600 mm 700 mm	Het tuingereedschap is geschikt voor het bijknippen van heggen met dikke stammen en takken met een doorsnede tot 25 mm, zoals – loofhoutheppen: sleedoorn, hagendoorn, berberis – naaldhoutheppen: heggencypres, dwergmispel, buxus
In vorm knippen/ trimmen	600 mm	Het tuingereedschap is geschikt voor het knippen en in vorm knippen van heggen met dunne takken met een doorsnede tot 10 mm, zoals – loofhoutheppen: sleedoorn, hagendoorn, berberis – naaldhoutheppen: heggencypres, dwergmispel, buxus – loofstruiken: Japanse ahorn, hortensia, spirea – altijd groene struiken: azalea, rododendron, hulst, laurier

50 | Nederlands

Storingen opsporen



Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Tuingereedschap loopt niet	Accu leeg	Accu opladen
	Accu te koud of te heet	Accu laten opwarmen of afkoelen
	Handgreep niet goed vastgeklikt	Controleer of de handgreep bij 0° of bij 90° staat
	Aan/uit-schakelaar was ingedrukt terwijl de accu in het gereedschap werd geplaatst	Aan/uit-schakelaar loslaten en opnieuw indrukken.
	Knipmes geblokkeerd	Schakel het tuingereedschap uit, verwijder de accu en verwijder de resten
	Lage oplaadtoestand accu	Accu voor het gebruik volledig opladen
	Accu niet volledig in het gereedschap geplaatst	Controleer dat de accu goed in het gereedschap is geplaatst
Tuingereedschap loopt met onderbrekingen	Aan/uit-schakelaar defect	Breng het gereedschap naar de vakhandel
	Lage oplaadtoestand accu	Accu voor het gebruik volledig opladen
	Accu niet volledig opgeladen	Accu-indicatie controleren – Accu opladen indien nodig
	Schakelbeugel en/of aan/uit-schakelaar niet volledig bediend	Beide schakelaars volledig bedienen
Slecht snijresultaat	Knipmes beschadigd of stomp	Laat het mes bij uw vakhandel slijpen
Sterke trillingen of geluiden	Knipmes beschadigd	Vervang het mes via uw vakhandel
	Vastzittend vuil op het mes	Mes schoonmaken
	Moeren aan het mes los	Moeren aandraaien

Als u het probleem met behulp van de foutopsporingstabel niet kunt oplossen, neem dat eerst contact op met uw leverancier.

Na gebruik, opbergen

- ▶ Vervoer het tuingereedschap alleen met gemonteerde messenbescherming.
- ▶ Vervoer het tuingereedschap alleen met gedemonteerde accu.
- ▶ Let er bij het vervoeren op dat het tuingereedschap goed wordt ondersteund en het mes niet wordt gebogen.

Het bewaren volgens de voorschriften is van wezenlijk belang voor het in stand houden van de levensduur van het product. Het bewaren op plaatsen met hoge vochtigheidsgraad indien mogelijk voorkomen, aangezien vocht de vorming van roest of corrosie bevordert.

Bewaren aan het einde van het tuinseizoen: De accu verwijderen. Accu en tuingereedschap bewaren op een droge, veilige en niet aan fel zonlicht blootgestelde plaats.

Let erop dat de beschermende afdekking gemonteerd is wanneer u het gereedschap bewaart.

Bewaar de heggenschaar buiten het bereik van kinderen en onbevoegde personen.

Geen voorwerpen op het tuingereedschap neerleggen.

Reinig het tuingereedschap grondig voordat u het voor lange tijd opbergt.

Smeer het tuingereedschap voordat u het opbergt.

Messen slijpen

De mesranden kunnen geslepen worden. Laat de messen altijd slijpen bij een door Bosch geadviseerde vakhandel.

Klantenservice en gebruikadviezen

www.bosch-professional.com

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het elektrische gereedschap.

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54
 Fax: (076) 579 54 94
 E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

België

Tel.: (02) 588 0589
 Fax: (02) 588 0595
 E-mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Vervoer

Op de meegeleverde lithiumionaccu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg worden vervoerd.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht worden genomen. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke goederen worden geraadpleegd.

Verzend accu's alleen als de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt.

Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

Afvalverwijdering

Gooi tuingereedschappen, oplaadapparaten, accu's en batterijen niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische en elektronische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's en batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Accu's en batterijen:

Li-ion:
 Lees de aanwijzingen in het gedeelte „Vervoer” en neem deze in acht.

Wijzigingen voorbehouden.

Dansk**Sikkerhedsinstrukser**

Pas på! Læs efterfølgende instrukser omhyggeligt. Gør dig fortrolig med haveværktøjets betjeningsanordninger og korrekte anvendelse. Opbevar betjeningsvejledningen til senere brug.

Brug kun maskinen, hvis du forstår alle funktionerne nøjagtigt og kan anvende dem uden indskrænkninger, eller har modtaget tilsvarende instruktioner.

Forklaring af symboler på haveværktøjet

Generel sikkerhedsadvarsel.



Læs brugsanvisningen.



Tag akkuen ud, før haveværktøjet indstilles eller rengøres eller stilles fra et sted, hvor det er uden opsyn i et vist stykke tid.



Brug beskyttelsesbriller.



Brug høreværn.



Hold hænderne væk fra kniven.

Generelle sikkerhedsinstrukser til el-værktøj

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Det i sikkerhedsinstrukserne benyttede begreb „el-værktøj” refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- ▶ **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst.**
 Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for ulykke.
- ▶ **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.**
 El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- ▶ **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- ▶ **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f. eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- ▶ **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- ▶ **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da det øger risikoen for personskader.
- ▶ **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- ▶ **Undgå en anormal legemssposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- ▶ **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

- ▶ **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- ▶ **Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
 - ▶ **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
 - ▶ **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
 - ▶ **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
 - ▶ **El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
 - ▶ **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
 - ▶ **Brug el-værktøj, tilhører, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- ### Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj
- ▶ **Oplad kun akku'er i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.** Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
 - ▶ **Brug kun de akku'er, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre akku'er øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
 - ▶ **Ikke benyttede akku'er må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontaktterne.** En kortslutning mellem batteri-kontaktterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
 - ▶ **Hvis akku'en anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akku'en. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.

Service

- ▶ **Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Sikkerhedsinstrukser til hækkeklippere

- ▶ **Hold alle legemsdele væk fra kniven. Forsøg ikke at fjerne afskåret materiale, mens kniven kører, eller at holde fast i materiale, som skal skæres over. Fjern kun fastklemt afskåret materiale, når haveværktøjet er slukket.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af hækkeklipperen kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Bær hækkeklipperen i grebet, når kniven ikke kører. Hækkeklipperen skal altid være forsynet med en beskyttelsesafdækning, når den transporteres eller lægges til opbevaring.** Omhyggelig håndtering af haveværktøjet forringer faren for kvæstelser fra kniven.
- ▶ **Hold altid kun fast i de isolerede gribeflader på el-værktøjet, da skærekniven kan berøre skjulte strømledninger.** Skæreknivens kontakt med en spændingsførende ledning kan sætte el-værktøjets metaldele under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød.

Ekstra advarselshenvisninger

- ▶ Lad aldrig børn eller personer, der ikke har gennemlæst denne betjeningsvejledning, anvende haveværktøjet. Lokale regler kan bestemme alderen på den person, som må betjene haveværktøjet. Haveværktøjet skal opbevares utilgængeligt for børn, når det ikke er i brug.
- ▶ Dette haveværktøj er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (inkl. børn) med fysiske, sensoriske eller mentale skavanker eller af personer, der ikke råder over tilstrækkelig erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges af en person, der sørger for deres sikkerhed, eller denne person instruerer dem i brugen af dette værktøj. Hold øje med børn for at forhindre, at de leger med værktøjet.
- ▶ **El-værktøjet må først lægges fra, når det står helt stille.**
- ▶ Hold aldrig hækkeklipperen i kniven eller i beskyttelsesafdækningen.
- ▶ Brugeren er ansvarlig for ulykker og skader, der sker på andre mennesker eller deres ejendom.
- ▶ Inspicer hækken, der skal klippes, omhyggeligt og fjern alle træde og andre fremmedlegemer.
- ▶ Gør dig fortrolig med betjeningen af hækkeklipperen, så du hurtigt kan stoppe den i nødstilfælde.
- ▶ Arbejd ikke med haveværktøjet, hvis det er dårligt vejr, især ikke hvis der er tegn på uvejr.
- ▶ **Udør ikke ændringer på haveværktøjet.** Ikke tilladte ændringer kan forringe dit haveværktøjs sikkerhed og føre til mere støj og større vibrationer.
- ▶ Brug kun tilbehør og reservedele, der er anbefalet og godkendt til Bosch Professional haveværktøjer.

Vedligeholdelse

For din egen sikkerheds skyld

- ▶ **Pas på: Sluk for haveværktøjet og fjern akkuen, før det indstilles eller rengøres.**
- ▶ **Brug altid beskyttelseshandsker, hvis du håndterer eller arbejder i nærheden af de skarpe knive.**
- ▶ **Udfør følgende vedligeholdelsesarbejde med regelmæssige mellemrum for at sikre en lang og pålidelig brug:**
 - ▶ Kontroller haveværktøjet og erstat for en sikkerheds skyld slidte eller beskadigede dele.
 - ▶ Smør mineralolieholdigt universalfedt med høj viskositet på knivens smørested hver 70 time. Se Fig. 7 på grafiksideerne.
 - ▶ Kom altid smørespray direkte på kniven efter brug.
 - ▶ Kontroller, at alle møtrikker, bolte og skruer sidder rigtigt, så hækkeklipperens arbejdstilstand er sikret.

Rengøring



- ▶ Rengør altid haveværktøjet efter brug. Rengør overfladen grundigt med en blød børste og en klud. Brug hverken vand, opløsningsmiddel eller poleringsmiddel.

Henvisninger til optimal håndtering af akku og ladeaggregat









- ▶ **Advarsel!** Forsøg under ingen omstændigheder at lade ikke-opladelige batterier med ladeaggregatet.
- ▶ Det er farligt at sætte akkuen i et haveværktøj, der er tændt.
- ▶ Sikr, at akkuen ikke sættes omvendt i.
- ▶ Skub akkuen ind i skakten, til låsen falder hørbart i hak. Akkuen fjernes ved at trække låsen tilbage og tage akkuen ud opad. Sæt akkuen korrekt ind i noterne i akkuskakten, da den ellers kan smutte igennem.
- ▶ Overhold venligst henvisningerne i de tilhørende brugsanvisninger for at sikre en sikker håndtering af akku og ladeaggregat samt korrekt vedligeholdelse og pleje. Disse findes også under www.bosch-professional.com.

Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå driftsvejledningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af elværktøjet.

Symbol	Betydning
	Læs brugsanvisningen.
	Brug beskyttelseshandsker.

54 | Dansk

Symbol	Betydning	Symbol	Betydning
	Brug sikkerhedsstøvler.		Start
	Smøring påkrævet		Stop
	Bevægelsesretning		Tilbehør
	Reaktionsretning		Vægt

Beregnet anvendelse

Haveværktøjet er beregnet til erhvervs mæssig brug.

Tekniske data

Akku-hækkeklipper		GHE 60 R	GHE 60 T	GHE 70 R
Knivtype		Klippe tilbage	Klippe i form/ trimme	Klippe tilbage
Typenummer		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Slagantal ubelastet	min ⁻¹	3000	3000	3000
Snitlængde	mm	600	600	700
Tandåbning	mm	28	23	28
Tandafstand	mm	35	30	35
Dreje greb	°	+90/0/-90	+90/0/-90	+90/0/-90
Slibevinkel	°	45	45	45
Vægt (uden akkuer) svarer til EPTA- Procedure 01:2014	kg	5,0	5,0	5,3
Serienummer		Se serienummer (typeskilt) på haveværktøjet		

Brug til dette haveredskab akkuer fra GBA 36V serien (art.nr. 1 607 A35 .../ ...) og et ladeaggregat fra AL36100 CV serien (art.nr. 1 600 A001..).

Undgå at bruge ikke-opladelige batterier i dette haveværktøj; brug kun batterier, der er godkendt af producenten.

Støj-/vibrationsinformation

Støjemissionsværdier bestemt iht. EN 60745-2-15.		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Maskinens A-vurderede støjniveau er typisk:				
Lydtryksniveau	dB(A)	83	82	84
Lydeffektniveau	dB(A)	103	102	103,7
Usikkerhed K	dB	=1,24	=2	=2,6
Brug høreværn!				
Samlede vibrationsværdier a_h (vektorsum for tre retninger) og usikkerhed K beregnet iht. EN 60745-2-15:				
Svingningsemissionsværdi a_h	m/s ²	1,9	2,0	2,2
Usikkerhed K	m/s ²	= 1,5	= 1,5	= 1,5

Det svingningsniveau, der er angivet i nærværende instruktioner, er blevet målt iht. en standardiseret måleproces i EN 60745, og kan bruges til at sammenligne el-værktøjer. Det er også egnet til en foreløbig vurdering af svingningsbelastningen.

Det angivende svingningsniveau repræsenterer de væsentlige anvendelser af el-værktøjet. Hvis el-værktøjet dog anvendes til andre formål, med forskellige tilbehørsdele, med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan føre til en betydelig forøgelse af svingningsbelastningen i hele arbejdstidsrummet.

Til en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen bør der også tages højde for de tider, i hvilke værktøjet er slukket eller godt nok kører, men rent faktisk ikke anvendes. Dette kan føre til en betydelig reduktion af svingningsbelastningen i hele arbejdstidsrummet.

Fastlæg ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod svingningers virkning som f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, holde hænder varme, organisation af arbejdsforløb.


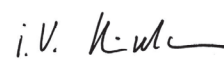
Overensstemmelseserklæring

	3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Vi erklærer som eneansvarlig, at det produkt, der er beskrevet under „Tekniske data“, opfylder alle bestemmelser i direktiverne 2011/65/EU, frem til 19. april 2016: 2004/108/EF, fra 20. april 2016: 2014/30/EU, 2006/42/EF, 2000/14/EF med tilhørende ændringer samt følgende standarder: EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 50581.			
2000/14/EF: Garanteret lydeffektniveau: Procedurer for overensstemmelsesvurdering iht. bilag V.	dB(A)	104	106

Produktkategori: 25

Teknisk dossier (2006/42/EF, 2000/14/EF) ved:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ECS

 i.V. 

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montering og drift

Nummereringerne refererer til illustrationerne på billedsiderne.

Handlingsmål	Fig.	Side
Leveringsomfang	1	91
Akku sættes i	2	91
Akku tages ud	3	91
Tænd/sluk	4	92
Arbejdsanvisninger	5	92
Dreje greb	6	92
Smøring	7	93
Valg af tilbehør	8	93

Arbejdsanvisninger

Start altid med at klippe siderne på hækken, arbejd nedefra og opad i en radial bevægelse og klip så oversiden. Er hækken tyk, klippes den i flere trin.

Fjern aldrig snitresten fra knivene, når akkuen er sat i, og hold ikke materialet, der skal klippes, i hånden. Sluk for haveværktøjet og fjern akkuen, før de fastklemte snitresten fjernes. Overholdes dette ikke, kan det føre til alvorlige kvæstelser.

Vær særlig forsigtig, når der klippes over skulderhøjde.

Pas på! Grundpladen kan blive varm under brug.

Vent, til knivene står stille, før hækkeklipperen lægges fra.

Haveværktøjet har en elektronisk anordning til at minere tilstopninger på kniven under vanskelige arbejdsforhold. Dette gør det nemmere at trække haveværktøjet ud af hækken.

Start haveværktøjet igen med start-stop-kontakten.

56 | Dansk

Til en optimal arbejdsydelse

Knivtype	Snitlængde	Anvendelse
Klippe tilbage	600 mm	Haveværktøjet er egnet til at klippe hække med tykke stammer og grene op til en diameter på 25 mm tilbage som f.eks. - Hække af løvtræ: slåen, hvidtjørn, berberis - Hække af nåltræ: hæk af cypres, dværgmispel, buksbom
Klippe tilbage	700 mm	
Klippe i form/trimme	600 mm	Haveværktøjet er egnet til at klippe og forme hække med tynde grene op til en diameter på 10 mm som f.eks. - Hække af løvtræ: slåen, hvidtjørn, berberis - Hække af nåltræ: hæk af cypres, dværgmispel, buksbom - Løvbuske: japansk ahorn, hortensia, spirea - Stedsegrønne buske: azalea, rhododendron, kristtjørn, laurbær

Fejlsøgning

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Haveværktøj kører ikke	Akkuen er afladt	Oplad akku
	Akkuen er for kold/varm	Opvarm/afkøl akkuen
	Håndgreb er ikke faldet rigtigt i hak	Kontroller, om håndgrebet står på 0° eller på 90°
	Start-stop-kontakt var trykket ind, mens akkuen blev skubbet ind	Slip start-stop-kontakten og tryk på den igen
	Klippeknav er blokeret	Sluk for haveværktøjet, fjern akkuen og fjern resterne
	Lav akku-ladetilstand	Lad akku helt før brug
	Akkuen er ikke skubbet helt ind	Sikr, at akkuen er sat rigtigt i
Haveværktøj kører i intervaller	Start-stop-kontakten er defekt	Kontakt kontraktforhandler
	Lav akku-ladetilstand	Lad akku helt før brug
	Akkuen er ikke ladet helt	Kontrollér akkuisning – Lad akku hvis nødvendigt
	Koblingsbøjle og/eller start-stop-kontakt er ikke betjent helt	Betjen begge kontakter helt
Dårlig slåydelse	Klippeknav er beskadiget/uskarp	Få kniven slebet hos en autoriseret forhandler
For stor vibration/støj	Klippeknav er beskadiget	Erstat kniven hos en autoriseret forhandler
	Snavsaflejringer på kniven	Rengør kniv
	Møtrikker er løse på kniv	Spænd møtrikker

Kan du ikke løse problemet vha. fejlsøgetabellen, bedes du først kontakte din forhandler.

Efter brug/opbevaring

- ▶ Transportér kun haveværktøjet med monteret knivbeskyttelse.
- ▶ Transportér kun haveværktøjet med afmonteret akku.
- ▶ Vær under transporten opmærksom på, at haveværktøjet holdes sikkert, og at kniven ikke bøjes.

Den forskriftsmæssige opbevaring er væsentlig for at sikre, at produktet har en lang levetid. Opbevaring i områder med høj fugtighed skal helst undgås, da fugtighed fremmer dannelse af rust eller korrosion.

Opbevaring når høvesæsonen er forbi: Tag akkuen ud. Opbevar akku og haveværktøj et tørt og sikkert sted, som er beskyttet mod direkte solstråler.

Vær opmærksom på, at beskyttelseskærmen er monteret under opbevaringen.

Opbevar hækkeklipperen uden for børns og ubeføjede persons rækkevidde.

Læg ikke genstande fra på haveværktøjet.

Rengør haveværktøjet grundigt, før det opbevares i længere tid.

Smør haveværktøjet, før den lægges til opbevaring.

Slib kniv

Knivens kanter kan slibes. Lad altid knivene blive efterslebet af en autoriseret forhandler, der er anbefalet af Bosch.

Kundeservice og brugerrådgivning

www.bosch-professional.com

El-værktøjets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Dansk

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup

På www.bosch-pt.dk kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.

Tlf. Service Center: 44898855

Fax: 44898755

E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Transport

De indeholdte Li-Ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodsekspert, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilklæb åbne kontakter og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen.

Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

Bortskaffelse

Smid ikke haveværktøj, ladeaggregater og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Akkuer/batterier:



Li-Ion:

Følg venligst henvisninger i afsnit „Transport“.

Ret til ændringer forbeholdes.

Svenska

Säkerhetsanvisningar

Varning! Läs noggrant igenom anvisningarna. Gör dig förtrogen med trädgårdsredskapets manöverorgan och dess korrekta användning. Förvara bruksanvisningen för senare behov.

Använd maskinen endast om du är förtrogen med dess funktioner och utan inskränkning behåller hanteringen eller om du fått de anvisningar som krävs för användning.

Beskrivning av symbolerna på trädgårdsredskapet



Allmän varning för riskmoment.



Läs noga igenom bruksanvisningen.



Ta bort batterierna innan inställnings- eller rengöringsarbeten utförs på trädgårdsredskapet eller när trädgårdsredskapet är utan uppsikt en längre tid.



Använd skyddsglasögon.



Bär hörselskydd.

58 | Svenska



Håll händerna på betryggande avstånd från kniven.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

! VARNING Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplats säkerhet

- ▶ **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- ▶ **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- ▶ **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- ▶ **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- ▶ **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- ▶ **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- ▶ **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- ▶ **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- ▶ **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personssäkerhet

- ▶ **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.

- ▶ **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
- ▶ **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- ▶ **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- ▶ **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- ▶ **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- ▶ **När elverktyg används med dammsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- ▶ **Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- ▶ **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- ▶ **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- ▶ **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- ▶ **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- ▶ **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa egg kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- ▶ **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

- ▶ **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- ▶ **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.

Service

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Säkerhetsanvisningar för häcksaxar

- ▶ **Håll knivarna på avstånd från kroppen. Försök inte ta bort klippt material eller hålla i material som ska klippas när kniven är inkopplad. Ta på fränslaget trädgårdsredskap bort klippt material som kommit i kläm.** Under användning av häcksaxen kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- ▶ **Bär häcksaxen i handtaget med stillastående kniv. För transport och lagring av häcksaxen ska skyddet vara påsatt.** En omsorgsfull hantering av trädgårdsredskapet minskar risken för kroppsskada som kniv kan orsaka.
- ▶ **Håll tag i elverktyget endast på isolerade greppytor då risk finns att knivarna kommer i kontakt med dolda strömledningar.** Knivens kontakt med en spänningsförande ledning kan sätta redskapets metalldelar under spänning och leda till elstöt.

Extra säkerhetsanvisningar

- ▶ Låt aldrig barn eller personer som inte är förtrogna med bruksanvisningen använda trädgårdsredskapet. Nationella föreskrifter begränsar eventuellt tillåten ålder för användning. När trädgårdsredskapet inte används ska det förvaras oåtkomligt för barn.
- ▶ Elverktyget får inte användas av person (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga och/eller som saknar den erfarenhet och kunskap som krävs för hantering. Undantag görs om personen övervakas av en ansvarig person som kan undervisa i verktygets användning. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med verktyget.

▶ Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger bort det.

- ▶ Fatta aldrig häcksaxen vid kniven eller skyddskåpan.
- ▶ Användaren eller ägaren ansvarar för olyckor och skador som drabbar andra människor eller deras egendom.
- ▶ Innan du startar granska noga häcken och plocka bort stälträdor och andra främmande föremål.
- ▶ Gör dig förtrogen med häcksaxens hantering för att i nödfall genast kunna stoppa den.
- ▶ Använd inte trädgårdsmaskiner i dåligt väder, särskilt inte när det finns risk för åska.
- ▶ **Gör inga förändringar på trädgårdsredskapet.** Otillåtna förändringar kan menligt påverka trädgårdsredskapets säkerhet och leda till kraftigare buller och vibrationer.
- ▶ Använd endast för Bosch professionella trädgårdsredskap rekommenderade och tillåtna tillbehör och reservdelar.

Service

För din säkerhet

- ▶ **Obs! Stäng av trädgårdsredskapet och ta bort batterimodulen innan inställnings- eller rengöringsarbeten utförs.**
- ▶ **Använd alltid skyddshandskar när åtgärder krävs i närheten av den skarpa kniven.**
- ▶ **Utför regelbundet följande underhållsåtgärder för att garantera en lång och tillförlitlig brukstid:**
- ▶ Kontrollera trädgårdsredskapet och byt av säkerhetsskäl ut förslitna och skadade delar.
- ▶ Smörj knivens smörjställen med 70 timmars mellanrum med ett mineraloljehaltigt universalfett som har hög viskositet. Se bild 7 på grafiksidiorna.
- ▶ Applicera efter varje användning smörjsprej direkt på kniven.
- ▶ Granska att alla muttrar, bultar och skruvar sitter stadigt fast, detta garanterar att häcksaxens tillförlitlighet upprätthålls.

Rengöring

- ▶ Rengör trädgårdsredskapet efter varje användning. Rengör trädgårdsredskapet noggrant utvändigt med en mjuk borste och en trasa. Använd inte vatten, lösningsmedel eller polermedel.

Anvisningar för optimal hantering av batteriet och laddaren




- ▶ Varning! Försök aldrig ladda inte-laddningsbara batterier med laddaren.
- ▶ Insättning av batterimodulen i ett inkopplat trädgårdsredskap är farligt.
- ▶ Kontrollera att batterimodulen inte monterats felvänd.
- ▶ Skjut in batterimodulen i schaktet tills låsanordningen hörbart snäpper fast. För borttagning av batterimodulen, dra låsanordningen bakåt och ta ut batterimodulen uppåt. Sätt in batterimodulen korrekt i batterischaktets spår, i annat fall kan den slira.








60 | Svenska

- För säker hantering av batterimodulen och laddaren samt för service och skötsel, observera vägledningen i tillhörande bruksanvisningar. Dem finner du också under www.bosch-professional.com.

Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Lägg symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda elverktyget.

Symbol	Betydelse
	Läs noga igenom bruksanvisningen.
	Bär skyddshandskar.
	Använd skyddsstövlar.

Symbol	Betydelse
	Smörjning krävs
	Rörelseriktning
	Reaktionsriktning
	Inkoppling
	Urkoppling
	Tillbehör
	Vikt

Ändamålsenlig användning

Trädgårdsredskapet är avsett för professionell användning.

Tekniska data

Sladdlös häcksax		GHE 60 R	GHE 60 T	GHE 70 R
Knivtyp		Nedskärning	Formskärning/ trimning	Nedskärning
Produktnummer		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Slagfrekvens på tomgång	min ⁻¹	3000	3000	3000
Snittlängd	mm	600	600	700
Knivavstånd	mm	28	23	28
Tandavstånd	mm	35	30	35
Handtagets vridning	°	+90/0/-90	+90/0/-90	+90/0/-90
Filningsvinkel	°	45	45	45
Vikt (utan batterier) enligt EPTA-Procedure 01:2014	kg	5,0	5,0	5,3
Serienummer		För serienummer se (typskylt) på trädgårdsredskapet		

Använd för detta trädgårdsredskap batterier ur GBA 36V serien (artikelnr 1 607 A35 .../ ...) och laddare ur AL36100 CV serien (artikelnr 1 600 A001..).

Använd ej inte-uppladdningsbara batterier i detta trädgårdsredskap utan endast av tillverkaren tillåtna batterier.

Buller-/vibrationsdata

Bullernivåvärde förmedlas enligt EN 60745-2-15.		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Verktygets A-vägda ljudnivå är i typiska fall:				
Ljudtrycksnivå	dB(A)	83	82	84
Ljudeffektnivå	dB(A)	103	102	103,7
onoggrannhet K	dB	=1,24	=2	=2,6
Använd hörselskydd!				
Totala vibrationsemissionsvärden a_h (vektorsumma ur tre riktningar) och osäkerhet K framtagna enligt EN 60745-2-15:				
Vibrationsemissionsvärde a_h	m/s ²	1,9	2,0	2,2
osäkerhet K	m/s ²	=1,5	=1,5	=1,5

Mätningen av den vibrationsnivå som anges i denna anvisning har utförts enligt en mätmetod som är standardiserad i EN 60745 och kan användas vid jämförelse av olika elverktyg. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål, med olika tillbehör, med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrationsnivån avvika. Härvid kan vibrationsbelastningen under arbetsperioden öka betydligt.

För en exakt bedömning av vibrationsbelastningen bör även de tider beaktas när elverktyget är fränkopplat eller är igång, men inte används. Detta reducerar tydligt vibrationsbelastningen för den totala arbetsperioden.

Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t. ex.: underhåll av elverktyget och insatsverktygen, att hålla händerna varma, organisation av arbetsförloppen.

Försäkran om överensstämmelse 


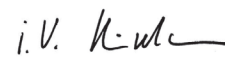
		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Vi intygar under ensamt ansvar att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" uppfyller alla gällande bestämmelser i direktiven 2011/65/EU, till 19 april 2016: 2004/108/EG, från 20 april 2016: 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG inklusive ändringar och stämmer överens med följande standarder: EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 50581.				
2000/14/EG: Garanterad ljudeffektnivå:	dB(A)	104	104	106
Bedömningsmetod för överensstämmelse enligt bilaga V.				

Produktkategori: 25

Teknisk tillverkningsdokumentation (2006/42/EG, 2000/14/EG) fås från:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ECS

 i. V. 

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montering och drift

Numreringen hänförs till bilderna på bildsidorna.

Handlingsmål	Figur	Sida
Leveransen omfattar	1	91
Så här sätts batteriet in	2	91
Så här tas batteriet bort	3	91
In-/urkoppling	4	92
Arbetsanvisningar	5	92
Handtagets vridning	6	92
Smörjning	7	93
Välj tillbehör	8	93

62 | Svenska

Arbetsanvisningar

Börja vid skärning av häckar alltid med sidorna, arbeta nedifrån uppåt i en radial rörelse och skär därefter övre sidan. Om häcken är tät, skär den stegvis.

Avlägsna aldrig skärrester från kniven då batteriet är inskjutet, och håll inte materialet som skall skäras i handen. Koppla ifrån trädgårdsredskapet och tag loss batteriet då du avlägsnar skärrester i kläm. Om detta ignoreras finns risk för allvarlig kroppsskada.

Var speciellt försiktig vid skärning över skulderhöjd.

Varning! Fotplattan kan bli het vid drift.

Vänta tills kniven stannat, innan du ställer bort häcksaxen.

Trädgårdsredskapet har en elektronisk anordning för minimering av knivens förstoppning vid svåra arbetsförhållanden. Detta underlättar utdragningen av trädgårdsredskap från häcken. Starta trädgårdsredskapet på nytt från strömställaren.

För en optimal arbetseffekt

Knivtyp	Snittlängd	Användning
Nedskärning Nedskärning	600 mm 700 mm	Trädgårdsredskapet lämpar sig för nedskärning av häckar med tjockare stammar och kvistar med upp till 25 mm diameter, som t. ex. – Lövträdshäckar: Slån, hagtorn, berberis – Barrträdshäckar: Häckcypress, dvärgmistel, buxbom
Formskärning/ trimning	600 mm	Trädgårdsredskapet lämpar sig för skärning och formskärning av häckar med tunna kvistar, diameter upp till 10 mm, som t. ex. – Lövträdshäckar: Slån, hagtorn, berberis – Barrträdshäckar: Häckcypress, dvärgmistel, buxbom – Lövbuskar: Japansk lönn, hortensia, spirea – Vintergröna buskar: Azalea, rhododendron, järnek, lager

Felsökning



Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Trädgårdsredskapet fungerar inte	Batterimodulen är urladdad	Ladda batteriet
	Sekundärbatteriet för kallt/hett	Värm/kyl sekundärbatteriet
	Handtaget är inte i korrekt ingrepp	Kontrollera att handtaget står vid 0° eller vid 90°
	Strömställaren trycktes medan batteriet sköts in	Släpp strömställaren och tryck in den på nytt.
	Skärkniven är blockerad	Koppla från trädgårdsredskapet, ta bort batteriet och avlägsna resterna
	Batteriets laddningstillstånd lågt	Ladda batterimodulen fullständigt före användning
Trädgårdsredskapet går med avbrott	Batteriet är inte fullständigt inskjutet	Kontrollera, att batteriet är riktigt insatt
	Strömställaren defekt	Uppsök kundservice
	Batteriets laddningstillstånd lågt	Ladda batterimodulen fullständigt före användning
	Batterimodulen är inte fullständigt uppladdad	Kontrollera batteriindikatorn – ladda batterimodulen vid behov
Dålig skäreffekt	Kopplingsbygeln och/eller strömställaren är inte fullt tryckta	Aktivera båda kontakterna
Dålig skäreffekt	Skärkniven skadad/slö	Låt din kundservice skärpa kniven

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Kraftiga vibrationer/buller	Skärkniven skadad	Byt ut kniven genom din kundservice
	Smutsavlagringar på kniven	Rengör kniven
	Knivens muttrar är lösa	Dra fast muttrarna

Om du inte kan lösa problemet med hjälp av felsökningstabellen, vänd dig först till din återförsäljare.

Efter användning/lagring

- ▶ Transportera trädgårdsredskapet endast med monterat svärdskydd.
- ▶ Transportera trädgårdsredskapet endast med demonterad batterimodul.
- ▶ Ge vid transport akt på att trädgårdsredskapet hålls stadigt och att skärkniven inte böjs.

Den föreskrivna lagringen har betydelse för bibehållande av produktens livslängd. Lagring i områden med hög fuktighet bör undvikas om möjligt, eftersom fuktigheten understöder uppståendet av rost och korrosion.

Lagring vid trädgårdssesongens slut: Ta loss batterimodulen. Uppbevara batterimodulen och trädgårdsredskapet på ett torrt och säkert ställe och inte utsatta för direkt solljus.

Kontrollera att skyddskåpan är monterad vid lagring.

Förvara trädgårdsredskapet oåtkomligt för barn och obehöriga.

Ställ inte upp andra föremål på trädgårdsredskapet.

Rengör trädgårdsredskapet grundligt innan en längre tids lagring.

Smörj trädgårdsredskapet före lagringen

Knivens skärpning

Knivens kanter kan skäras. Låt alltid en av Bosch rekommenderad kundservice skärpa kniven.

Kundtjänst och användarrådgivning

www.bosch-professional.com

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på elverktygets typskylt.

Svenska

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Danmark
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)
Fax: (011) 187691

Transport

De litiumjonbatterier som ingår är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg. Vid transport genom tredje person (t. ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall bör vid förberedelse av transport en expert för farligt gods konsulteras.

Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen.

Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

Avfallshantering

Släng inte trädgårdsredskap, laddare och inte heller batterier i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:



Enligt europeiska direktivet 2012/19/EU måste obrukbara elektriska och elektroniska apparater och enligt europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier separat omhändertas och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Sekundär-/primärbatterier:



Li-jon:
Beakta anvisningarna i avsnittet "Transport".

Ändringar förbehålles.

Norsk

Sikkerhetsinformasjon

OBS! Les nøye gjennom de følgende anvisninger. Gjør deg kjent med betjeningselementene og den forskriftsmessige bruken av hageredskapet. Oppbevar driftsinstruksen sikkert for senere bruk.

Bruk maskinen bare når du forstår alle funksjoner nøye og kan bruke dem uten innskrenkninger eller når du har fått en tilsvarende veiledning.

Forklaring av symbolene på hageredskapet



Generell fareinformasjon.



Les gjennom denne driftsinstruksen.



Ta ut batteriet før du utfører innstillings- eller reparasjonsarbeid på hageredskapet eller hvis hageredskapet står uten oppsyn en viss tid.



Bruk vernebriller.



Bruk hørselvern.



Hold dine hender unna kniven.

Generelle advarsler for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

Sikkerhet på arbeidsplassen

- ▶ **Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- ▶ **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- ▶ **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- ▶ **Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordnet.
- ▶ **Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet.** Der som det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg.** Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjoteledning som er egnet til utendørs bruk.** Når du bruker en skjoteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

- ▶ **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- ▶ **Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- ▶ **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydeler, kan føre til skader.
- ▶ **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- ▶ **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.

- ▶ Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer faren på grunn av støv.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- ▶ Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- ▶ Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slå av eller på, er farlig og må repareres.
- ▶ Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.
- ▶ Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- ▶ Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- ▶ Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- ▶ Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

Omhyggelig bruk og håndtering av batteridrevne verktøy

- ▶ Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten. Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- ▶ Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene. Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.
- ▶ Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene. En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ Ved gal bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i ø-

nene, må du i tillegg oppsøke en lege. Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.

Service

- ▶ Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes verktøyet sikkerhet.

Sikkerhetsinformasjoner for hekksakser

- ▶ Hold alle kroppsdelene unna kniven. Ikke forsøk å fjerne skjæremateriale eller holde fast materiale som skal kuttes mens kniven går. Fjern fastklemt skjæremateriale kun når maskinen er slått av. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av hekksaksen kan føre til alvorlige skader.
- ▶ Bær hekksaksen alltid i håndtaket og med stanset kniv. Ved transport eller oppbevaring av hekksaksen må alltid verneakselet settes på. Fornuftig bruk av maskinen reduserer faren for skader fra kniven.
- ▶ Hold el-verktøyet kun på de isolerte gripeflatene, for kniven kan komme i kontakt med skjulte strømløsningsledninger. Kontakt mellom kniven og en spenningsførende ledning kan også sette elektroverktøyet metalldele under spenning og føre til elektriske støt.

Ekstra advarsler

- ▶ La aldri barn eller personer som ikke er kjent med disse instruksene få lov til å bruke hageredskapet. Nasjonale forskrifter innskrenker eventuelt brukerens alder. Oppbevar hageredskapet utilgjengelig for barn når det ikke er i bruk.
- ▶ Denne maskinen er ikke beregnet til å brukes av personer (inklusive barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskaper, hvis de ikke er under oppsyn eller får instruksjoner om bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må være under oppsyn for å forhindre at de leker med maskinen.
- ▶ Vent til elektroverktøyet er stanset helt før du legger det ned.
- ▶ Hold hekksaksen aldri på kniven eller på verneakselet.
- ▶ Brukeren er ansvarlig for uhell eller skader på andre mennesker eller deres eiendom.
- ▶ Sjekk hekken som skal klippes nøye og fjern alle ståltråder eller andre fremmedlegemer.
- ▶ Gjør deg kjent med betjeningen av hekksaksen, slik at du straks kan stanse den i et nødstilfelle.
- ▶ Du må ikke arbeide med hageredskapet i dårlig vær, spesielt når det trekker opp til torden.
- ▶ Ikke utfør endringer på hageredskapet. Ikke tillat endringer kan innskrenke sikkerheten til hageredskapet og føre til mer støy og vibrasjoner.
- ▶ Bruk for Bosch Professional hageredskap kun anbefalt og godkjent tilbehør og reservedeler.

66 | Norsk

Vedlikehold**For din egen sikkerhet**

- ▶ **OBS! Slå av hageredskapet og fjern batteriet før innstillings- eller rengjøringsarbeider utføres.**
- ▶ **Bruk alltid vernehansker når du håndterer eller arbeider i nærheten av de skarpe knivene.**
- ▶ **Gjennomfør følgende vedlikeholdsarbeider regelmessig for å sikre en lang og pålitelig bruk:**
- ▶ Sjekk hageredskapet og skift for sikkerhets skyld ut slitte eller skadede deler.
- ▶ Sett smørepunktet på kniven hver 70 time inn med et mineraloljeholdig universalfett med høy viskositet. Se bilde 7 på illustrasjonssidene.
- ▶ Påfør smørespray direkte på kniven etter hver bruk.
- ▶ Sørg for at alle mutre, bolter og skruer sitter godt fast, slik at hekksaksen befinner seg i en sikker arbeidstilstand.

Rengjøring

- ▶ Rengjør hageredskapet etter hver bruk. Rengjør overflaten grundig med en myk børste og en klut. Ikke bruk vann, løsemiddel eller polermiddel.

Henvisninger til optimal håndtering av batteriet og ladeapparatet

- ▶ Advarsel! Ikke forsøk i noe tilfelle å lade opp ikke oppladbare batterier med ladeapparatet.
- ▶ Innsetting av batteriet i et hageredskap som er innkoplet er farlig.
- ▶ Kontroller at batteriet ikke er satt inn feil vei.
- ▶ Skyv batteriet inn i rommet til låsingen går tydelig hørbart i lås. Trekk låsingen tilbake for å fjerne batteriet og ta batteriet ut oppover. Sett batteriet korrekt inn i sporene i batterirommet, det kan ellers skli gjennom.
- ▶ Vær oppmerksom på henvisningene i de tilhørende driftsinstruksene for sikker håndtering av batteri og ladeapparat samt for vedlikehold og pleie. Disse finner du også på www.bosch-professional.com.

Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg å bruke elektroverktøyet på en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	Les gjennom denne driftsinstruksen.
	Bruk vernehansker.
	Bruk sikkerhetsstøvler.
	Det er nødvendig med oljing
	Bevegelsesretning
	Reaksjonsretning
	Innkobling
	Utkobling
	Tilbehør
	Vekt

Formålmessig bruk

Hageredskapet er for yrkesmessig bruk.

Tekniske data

Batteri-hekksaks		GHE 60 R	GHE 60 T	GHE 70 R
Knivtype		Skjære tilbake	Klippe i form/trimme	Skjære tilbake
Produktnummer		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Tomgangsslag/tall	min ⁻¹	3000	3000	3000
Klippelengde	mm	600	600	700
Tannåpning	mm	28	23	28
Tannavstand	mm	35	30	35
Dreining av håndtaket	°	+90/0/-90	+90/0/-90	+90/0/-90

Norsk | 67

Batteri-hekksaks		GHE 60 R	GHE 60 T	GHE 70 R
Slipvinkel	°	45	45	45
Vekt (uten batterier) i samsvar med EPTA-Procedure 01:2014	kg	5,0	5,0	5,3
Serienummer	Se serienummeret (typeskilt) på hageredskapet			

Bruk for dette hageredskapet batterier av GBA 36V serien (art. nr. 1 607 A35 ... / ...) og ladeapparatet av AL36100 CV serien (art. nr. 1 600 A001..).

Bruk for dette hageredskapet ikke batterier som ikke er oppladbare, men bare slike som er godkjent av produsenten.

Støy-/vibrasjonsinformasjon


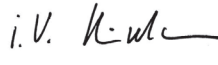
Støyutslippsverdier målt i henhold til EN 60745-2-15.		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Maskinens A-bedømte typiske støynivå er:				
lydtryknivå	dB(A)	83	82	84
lydeffektnivå	dB(A)	103	102	103,7
usikkerhet K	dB	=1,24	=2	=2,6
Bruk hørselvern!				
Totale vibrasjonsverdier a_h (vektorsum for tre retninger) og usikkerhet K beregnet iht. EN 60745-2-15:				
Svingningsemissjonsverdi a_h	m/s^2	1,9	2,0	2,2
Usikkerhet K	m/s^2	= 1,5	= 1,5	= 1,5

Vibrasjonsnivået som er angitt i disse anvisningene, er målt iht. en målemetode som er standardisert i EN 60745 og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy med hverandre. Det egner seg også til en foreløpig vurdering av vibrasjonsbelastningen.

Det angitte vibrasjonsnivået representerer de hovedsakelige anvendelsene til elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre anvendelser, med forskjellig tilbehør eller utilstrekkelig vedlikehold, kan vibrasjonsnivået avvike. Dette kan føre til en tydelig øking av vibrasjonsbelastningen over hele arbeidstidsrommet.

Til en nøyaktig vurdering av vibrasjonsbelastningen skal det også tas hensyn til de tidene maskinen er slått av eller går, men ikke virkelig brukes. Dette kan tydelig redusere vibrasjonsbelastningen over hele arbeidstidsrommet. Bestem ekstra sikkerhetstiltak til beskyttelse av brukeren mot vibrasjonenes virkning, som for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisere arbeidsforløpene.

Samsvarserklæring

	3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002	
Vi erklærer under eneansvar at produktet som er beskrevet under «Tekniske data» er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene 2011/65/EU, til 19. april 2016: 2004/108/EC, fra 20. april 2016: 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC inkludert endringer, og følgende standarder: EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 50581. 2000/14/EC: Garantert lydeffektnivå: Samsvarsbedømmelsesmetode jf. tillegg V.	dB(A)	104	104	106
Produktkategori: 25	Henk Becker Executive Vice President Engineering	Helmut Heinzelmann Head of Product Certification PT/ECS		
Tekniske data (2006/42/EC, 2000/14/EC) hos: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England				
	Robert Bosch Power Tools GmbH 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 01.01.2017			

68 | Norsk

Montering og drift

Nummereringene henviser til bildene på illustrasjonssidene.

Mål for aktiviteten	Bilde	Side
Leveranseomfang	1	91
Innsetting av batteriet	2	91
Fjerning av batteriet	3	91
Inn-/utkopling	4	92
Arbeidshenvisninger	5	92
Dreieing av håndtaket	6	92
Smøring	7	93
Valg av tilbehør	8	93

Arbeidshenvisninger

Begynn klippingen av hekken alltid på sidene, arbeid nedenfra og oppover med en radial bevegelse og klipp deretter oversiden. Hvis hekken er tykk, klipp denne trinnvist.

Fjern aldri klipperester fra knivene mens batteriet er skjøvet inn og hold ikke materialet som skal klippes med hånden. Slå av hageredskapet og ta ut batteriet når du fjerner fastklemte klipperester. Hvis du ikke tar hensyn til dette kan det medføre alvorlige skader.

Vær spesielt forsiktig når du klipper over skulderhøyde.

OBS! Grunnplaten kan bli varm under drift.

Vent til knivene står stille før du legger hekksaksen fra deg.

Hageredskapet har en elektronisk innretning for minimering av tilstoppinger på kniven ved vanskelige arbeidsforhold. Ved hjelp av denne er det enklere å trekke hageredskapet ut av hekken. Start hageredskapet på nytt på på-/av-bryteren.

For en optimal arbeidsytelse

Knivtype	Klippelengde	Anvendelse
Skjære tilbake	600 mm	Hageredskapet er egnet for å skjære tilbake hekker med tykkere stammer og kvister opptil 25 mm diameter, som f. eks. – Hekk av løvtrær: Slåpe (slåpetorn), hagtorn, berberis – Hekk av bartrær: Sypress, mispel, buksbom
Skjære tilbake	700 mm	
Klippe i form/trimme	600 mm	Hageredskapet er egnet for klipping og klipping i form av hekker med tynne kvister opptil en diameter på 10 mm, som f. eks. – Hekk av løvtrær: Slåpe (slåpetorn), hagtorn, berberis – Hekk av bartrær: Sypress, mispel, buksbom – Løvbusker: Japansk lønn, hortensia, spirea – Eviggrønne busker: Asaleaer, rhododendron, kristtorn, laurbær

Feilsøking



Symptomer	Mulig årsak	Utbedring
Hageredskapet går ikke	Utladet batteri	Lad opp batteri
	For kaldt/varmt batteri	Varm opp/avkjøl batteriet
	Håndtak ikke gått riktig i lås	Kontroller om håndtaket står ved 0° eller 90°
	På-/av-bryteren har vært trykt mens batteriet ble skjøvet inn	Slipp på-/av-bryter og trykk på den på nytt.
	Kniv blokkert	Slå av hageredskapet, fjern batteriet og fjern restene
	Batteri har lav ladetilstand	Lad batteri fullstendig før bruk
Batteri ikke skjøvet helt inn	Sikre at batteriet er satt inn riktig	

Symptomer	Mulig årsak	Utbedring
Hageredskap går med avbrytelser	På-/av-bryter defekt	Oppsøk kontraktsforhandler
	Batteri har lav ladetilstand	Lad batteri fullstendig før bruk
	Batteri ikke ladet fullstendig	Kontroller batteriindikator – Lad batteri om nødvendig
	Koplingsbøyle og/eller på-/av-bryter ikke helt betjent	Betjen begge brytere helt
Dårlig kutteytelse	Kniv skadet/sløv	La kniven slipes hos din kontraktsforhandler
Sterke vibrasjoner/lyder	Kniv skadet	Skift ut kniven via din kontraktsforhandler
	Smussavleiringer på kniven	Rengjør kniv
	Mutre på kniven løse	Trekk til mutre

Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av feilsøkingstabellen, ta først kontakt med din forhandler.

Etter bruk/opbevaring

- ▶ Transporter hageredskapet bare med montert knivbeskyttelse.
- ▶ Transporter hageredskapet bare med demontert batteri.
- ▶ Vær ved transport oppmerksom på at du holder hageredskapet sikkert og at kniven ikke blir bøyd.

Den forskriftsmessige lagringen er vesentlig for å opprettholde produktets levetid. Unngå helst lagringen i områder med høy fuktighet, da fuktigheten fremmer dannelsen av rust eller korrosjon.

Lagring på slutten av hagesesongen: Ta ut batteriet. Oppbevar batteri og hageredskap på et tørt, sikkert sted som ikke er utsatt for direkte sollys.

Pass på at vernedekselet er montert under lagringen.

Lagre hekksaksen utilgjengelig for barn eller uberettigede personer.

Legg ikke gjenstander på hageredskapet.

Rengjør hageredskapet grundig før en lengre lagring.

Smør hageredskapet før lagringen.

Sliping av knivene

Knivkantene kan slipes. La knivene alltid etterslipes av en kontraktsforhandler anbefalt av Bosch.

Kundeservice og rådgivning ved bruk

www.bosch-professional.com

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på elektroverktøyet's typeskilt.

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: 64 87 89 50
Faks: 64 87 89 55

Transport

Li-ion-batteri i verktøyet underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse gjennom tredje personer (f. eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må da konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen.

Ta også hensyn til eventuelle videreførende nasjonale forskrifter.

Deponering

Hageredskaper, ladeapparater og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

Kun for EU-land:



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om gamle elektriske og elektroniske maskiner og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EF må defekte eller oppbrukte batterier/oppladbare batterier samles inn adskilt og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Batterier/oppladbare batterier:



Li-Ion:

Ta hensyn til informasjonene i avsnittet «Transport».

Retten til endringer forbeholdes.

Suomi

Turvallisuusohjeita

Huom! Lue seuraavat ohjeet tarkasti. Tutustu puutarhalaitteen käyttöelementteihin ja asianmukaiseen käyttöön. Säädä käyttöohje huolellisesti myöhempää käyttöä varten.

Käytä konetta ainoastaan, jos ymmärrät kaikki toiminnot tarkasti ja osaat käyttää niitä ilman rajoituksia tai olet saanut vastaavan opastuksen.

Puutarhalaitteessa olevien tunnuskuvien selitykset



Yleiset varoitusohjeet.



Lue käyttöohje huolellisesti.



Poista akku ennen kuin suoritat puutarhalaitteeseen kohdistuvia säätö- tai puhdistustöitä tai kun puutarhalaitteeseen jää pidemmäksi aikaa ilman valvontaa.



Käytä suojalaseja.



Käytä kuulonsuojainta.



Pidä kädet loitolla terästä.

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryä.

- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

Sähköturvallisuus

- **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- **Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohtoon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukkaantumisriskiä.
- **Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyöriässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- **Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.** Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.

- **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- **Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla.** Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

Sähkötyökalujen huolellinen käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrät sähkötyökalun varastoitavaksi.** Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjata nämä vioittuneet osat ennen käyttöä.** Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
- **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Akkukäyttöisten työkalujen huolellinen käsittely ja käyttö

- **Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrättytyypiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Jonkin muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- **Pidä irrallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.

- **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

Huolto

- **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Pensasleikkureiden turvallisuusohjeet

- **Pidä kaikki kehonosat loitolla leikkuuteristä. Älä terien toimiessa yritä poistaa leikattua materiaalia äläkä pidä kiinni leikattavasta materiaalista. Poista puristukseen jäänyttä leikattavaa ainetta vain laitteen ollessa pysähdyksissä.** Hetken tarkkaamattomuus pensasleikkuria käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Kanna pensasleikkuria kahvasta, kun leikkuulaite on pysähdyksissä. Asenna aina suojus, kun kuljetat tai säilytät pensasleikkuria.** Laitteen huolellinen käsittely minimoi terän aiheuttaman loukkaantumisvaaran.
- **Tartu sähkötyökaluun vain kahvojen eristepinnoista, koska leikkuuterä saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Leikkuuterän kosketus jännitteeseen johtoon voi saattaa sähkötyökalun metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.

Lisävaro-ohjeita

- **Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet niihin ohjeisiin käyttää puutarhalaitetta. Kansalliset säännökset saattavat määrätä käyttäjän alaikärajan.** Säilytä puutarhalaitte lasten ulottumattomissa, kun sitä ei käytetä.
- **Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaanluki-en), joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto paitsi, jos he ovat turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai saamassa häneltä ohjeita laitteen oikeasta käytöstä.** Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteen kanssa.
- **Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen pois käsistäsi.**
- **Älä koskaan pidä kiinni pensasleikkurin terästä tai suojuksesta.**
- **Käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista ja toisille ihmisille tai heidän omaisuudelleen aiheuttamistaan vaurioista.**
- **Tarkista työstettävä pensasaita perusteellisesti ja poista siitä langat ja muut vieraat esineet.**
- **Tutustu pensasleikkurin käsittelyyn, jotta hätätapauksessa voit pysäyttää sen välittömästi.**
- **Älä käytä laitetta huonoissa sääolosuhteissa, äläkä varsinkaan myrskyn uhatessa.**
- **Älä tee mitään muutoksia puutarhalaitteeseen.** Luvattomat muutokset voivat vaikuttaa puutarhalaitteesi turvallisuuteen ja johtaa voimakkaaseen meluun sekä värinään.

72 | Suomi

- ▶ Käytä ainoastaan Bosch-ammattipuutarhatyökaluja varten suosittelemia ja sallittuja lisälaitteita ja varaosia.

Huolto**Turvallisuussyistä**

- ▶ **Huomio: Pysäytä puutarhalaitte ja irrota akku, ennen kuin suoritat säätö- tai puhdistustöitä.**
- ▶ **Käytä aina suojakäsineitä, kun työskentelet lähellä terävää terää.**
- ▶ **Suorita seuraavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti varmistaaksesi pitkän ja luotettavan käyttöajan:**
- ▶ Tarkista puutarhalaitte ja vaihda varmuuden vuoksi kaikki loppuun kuluneet tai vaurioituneet osat uusiin.
- ▶ Voitele terän voitelukohta 70 tunnin välein mineraaliöljyypitoisella yleisrasvalla, jolla on suuri viskositeetti. Katso kuva 7 grafiikkasivuilla.
- ▶ Suihkuta joka käytön jälkeen voitelusuihketa suoraan terään.
- ▶ Varmista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien hyvä kiinnitys, jotta pensasleikkurin turvallinen työskentely on taattu.

Puhdistus

- ▶ Puhdista puutarhalaitte jokaisen käytön jälkeen. Puhdista pintaa perusteellisesti pehmeällä harjalla ja rievulla. Älä käytä vettä, liuotinta tai kiillotusainetta.

Ohjeita akun ja latauslaitteen optimaaliseen käsittelyyn

- ▶ Varoitus! Älä missään tapauksessa koeta ladata ei-ladattavia paristoja latauslaitteella.
- ▶ Akun asennus puutarhalaitteeseen, jonka käyttökytyn on käyntiasennossa on vaarallista.
- ▶ Varmista, ettei akkua olla asennettu väärinpäin.
- ▶ Työnnä akku akkusyvennykseen, kunnes se lukkiutuu kuuluvasti. Poista akku vetämällä lukitus taaksepäin ja nostamalla akku ylöspäin. Aseta akku oikein akkusyvennyksen uriin, muuten se saattaa liukua pois.
- ▶ Akun ja latauslaitteen turvallista käsittelyä sekä huoltoa ja ylläpitoa varten, katso ohjeet kyseisistä käyttöohjeista. Ne löytyvät myös osoitteesta www.bosch-professional.com.

Tekniset tiedot

Akkupensasleikkuri		GHE 60 R	GHE 60 T	GHE 70 R
Knivtyn		Alasleikkaus	Muotoleikkaus/ viimeistely	Alasleikkaus
Tuotenumero		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Tyhjäkäynti-iskuluku	min ⁻¹	3000	3000	3000
Leikkuupituus	mm	600	600	700
Hammasaukko	mm	28	23	28
Hammasväli	mm	35	30	35
Kahvan kääntäminen	°	+90/0/-90	+90/0/-90	+90/0/-90

F 016 L81 661 | (3.11.16)

Bosch Power Tools

Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemisessa ja ymmärtämisessä. Opettele tunnusmerkit ja niiden merkitys. Tunnusmerkkien oikea tulkinta auttaa sinua käyttämään sähkötyökaluasi paremmin ja turvallisemmin.

Tunnusmerkki	Merkitys
	Lue käyttöohje huolellisesti.
	Käytä suojakäsineitä.
	Käytä turvasaappaita.
	Voitelua tarvitaan
	Liikesuunta
	Reaktiosuunta
	Käynnistys
	Poiskytkentä
	Lisätarvikkeet
	Paino

Määräyksenmukainen käyttö

Puutarhalaitte on tarkoitettu ammattikäyttöön.

Suomi | 73

Akkupensasleikkuri		GHE 60 R	GHE 60 T	GHE 70 R
Teroituskulma	°	45	45	45
Paino (ilman akkua) EPTA-Procedure 01:2014 mukaan	kg	5,0	5,0	5,3
Sarjanumero	Katso sarjanumero puutarhalaitteen tyyppikilvestä			

Käytä tässä puutarhalaitteessa akkuja GBA 36V sarjasta (tuote nro 1 607 A35 .../ ...) ja latauslaitetta AL36100 CV sarjasta (tuote nro 1 600 A001..).

Älä käytä ei-ladattavia paristoja puutarhalaitteessa, vaan ainoastaan valmistajan sallimia ladattavia paristoja.

Melu-/värinätiedot

Melun mittausarvot on määritetty EN 60745-2-15 mukaan.		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Laitteen tyyppinen A-painotettu melutaso on:				
Äänen painetaso	dB(A)	83	82	84
Äänen tehotaso	dB(A)	103	102	103,7
Epävarmuus K	dB	=1,24	=2	=2,6
Käytä kuulonsuojaimia!				
Värähtelyn yhteisarvo a_h (kolmen suunnan vektorisumma) ja epävarmuus K mitattuna EN 60745-2-15 mukaan:				
Värähtelyemissioarvo a_h	m/s^2	1,9	2,0	2,2
Epävarmuus K	m/s^2	=1,5	=1,5	=1,5

Näissä ohjeissa mainittu värähtelytaso on mitattu normissa EN 60745 standardoidun mittausmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun. Se soveltuu myös värähtelyrasituksen väliaikaiseen arviointiin.

Ilmoitettu värähtelytaso vastaa sähkötyökalun pääasiallisia käyttötapoja. Jos sähkötyökalua käytetään kuitenkin muihin käyttötarkoituksiin, erilaisilla lisävarusteilla, poikkeavilla käyttötarvikkeilla tai riittämättömästi huollettuna, silloin värähtelytaso saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tämä saat-

taa kasvattaa koko työaikajakson värähtelyrasitusta huomattavasti.

Värähtelyrasituksen tarkaksi arvioimiseksi tulee huomioida myös ne ajat, jolloin laite on sammutettuna tai tyhjäkäynnillä. Tämä voi selvästi pienentää koko työaikajakson värähtelyrasitusta.

Määrittele tarvittavat lisävarotoimenpiteet käyttäjän suojelemiseksi värähtelyn vaikutuksilta, esimerkiksi: Sähkötyökalujen ja käyttötarvikkeiden huolto, käsien pitäminen lämpiminä, työprosessien organisointi.

Standardinmukaisuusvakuutus


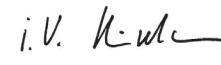
	3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002	
Vakuutamme yksinomisella vastuulla, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote vastaa direktiivien 2011/65/EU, 19. huhtikuuta 2016 asti: 2004/108/EY, 20. huhtikuuta 2016 alkaen: 2014/30/EU ja direktiivin, 2006/42/EY, 2000/14/EY kaikkia asiaankuuluvia vaatimuksia ja direktiiveihin tehtyjä muutoksia ja on seuraavien standardien mukainen: EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 50581. 2000/14/EY: Taattu äänen tehotaso: Yhteensopivuuden arviointimenetelmä liitteen V mukaan.	dB(A)	104	104	106

Tuotelaji: 25

Tekninen tiedosto (2006/42/EY, 2000/14/EY):
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ECS

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

74 | Suomi

Asennus ja käyttö

Numerointi viittaa kuvasivuilla oleviin kuviin.

Tehtävä	Kuva	Sivu
Vakiovarusteet	1	91
Akun asennus	2	91
Akun irrotus	3	91
Käynnistys ja pysäytys	4	92
Työskentelyohjeita	5	92
Kahvan kääntyminen	6	92
Voitelu	7	93
Lisälaitteen valinta	8	93

Työskentelyohjeita

Aloita pensasaitoja leikattaessa aina sivuista, työskentele alhaalta ylöspäin säteittäisellä liikkeellä ja leikkaa sen jälkeen yläpuoli. Jos pensasaita on tiheä, leikkaa sitä vaiheittain.

Älä koskaan poista leikkausjätteitä teristä akun ollessa paikallaan, äläkä pitele leikattavaa ainetta kädessä. Pysäytä puutarhalaite ja irrota akku, kun poistat puristukseen jäänyttä leikkausjätettä. Noudattamatta jättäminen saattaa johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

Ole erityisen varovainen, kun leikkaat yli olkkorkeudella.

Huom! Pohjalevy voi tulla kuumaksi käytön aikana.

Odota, että terät ovat pysähtyneet ennen kuin asetat pensasleikkurin pois.

Puutarhalaitteessa on elektroninen laite, joka vähentää tukoksia terissä vaikeissa työolosuhteissa. Tämä helpottaa puutarhalaitteen poisvetämisen pensasaidasta. Käynnistä puutarhalaite uudelleen käynnistyskytkimestä.

Parasta mahdollista työtehoa varten

Knivtyp	Leikkuupituus	Käyttö
Alasleikkaus	600 mm	Puutarhalaite soveltuu paksurunkoisten pensasaitojen ja jopa 25 mm oksien leikkaukseen, kuten esim. – Lehtipuuaidat: Oratuomi, orapihlaja, happomarja – Havupuuaidat: Aitasypressi, tuhkapensas, puksipuu
Alasleikkaus	700 mm	
Muotoleikkaus/ viimeistely	600 mm	Puutarhalaite soveltuu pensasaitojen leikkaukseen ja muotoiluun, joissa on ohuet oksat aina 10 mm halkaisijaan asti, kuten esim. – Lehtipuuaidat: Oratuomi, orapihlaja, happomarja – Havupuuaidat: Aitasypressi, tuhkapensas, puksipuu – Lehtipensaat: Japaninvaahtera, hortensia, spirea – Ikkivihreät pensaat: Atsaleat, alppiruusu, orjanlaakeri, laakeri

Vianetsintä



Vian oire	Mahdolliset vikalähteet	Korjaus
Puutarhalaite ei toimi	Akun on purkautunut	Lataa akku
	Akku on liian kylmä/liian kuuma	Anna akun lämmetä/jäähtyä
Kahva ei ole lukkiutunut oikein	Käynnistyskytkintä painettiin, kun akku työnnettiin paikoilleen	Tarkista, että kahva on asennossa 0° tai 90°
	Leikkausterä tukossa	Päästä käynnistyskytkin irti ja paina sitä uudelleen.
Akun varaustila alhainen	Akkua ei ole työnnetty kokonaan paikoilleen	Pysäytä puutarhalaite, irrota akku ja poista jännökset
Akkua ei ole työnnetty kokonaan paikoilleen		Lataa akku täyteen ennen käyttöä
		Varmista, että akku on asennettu oikein

Vian oire	Mahdolliset vialähteet	Korjaus
Puutarhalaite käy katko- naisesti	Käynnistyskytkin viallinen	Käänny valtuutetun kaupiaan puoleen
	Akun varaustila alhainen	Lataa akku täyteen ennen käyttöä
	Akkua ei ole ladattu täyteen	Tarkista akun näyttö – lataa akku tarvittaessa
	Kytkinsankaa ja/tai käynnistyskytkintä ei painettu oikein	Paina molemmat kytkimet pohjaan asti
Huono leikkuuteho	Leikkausterä vaurioitunut/tylsä	Anna valtuutetun kaupiaan teroittaa terän
Voimakas värinä/melu	Leikkausterä vaurioitunut	Vaihda terä uuteen valtuutetun kaupiaasi luona
	Likakerrostumia terässä	Puhdista terä
	Terän mutterit löysällä	Kiristä mutterit

Käänny ensin kaupiaasi puoleen, jos et pysty ratkomaan ongelmiasi vianetsintätaulukon avulla.

Käytön jälkeen/säilytys

- Kuljeta puutarhalaite ainoastaan asennettuna teränsuojuksella.
- Kuljeta puutarhalaite ainoastaan irrotetulla akulla.
- Varmista kuljetuksessa, että puutarhalaite pysyy paikallaan ja että terä ei taivu.

Ohjeenmukainen varastointi on olennainen osa tuotteen käyttöä säilyttämisessä. Vältä mikäli mahdollista varastointia kosteissa tiloissa, koska kosteus edistää ruosteen ja korroosion muodostumista.

Varastointi puutarhakauden lopussa: poista akku. Säilytä akku ja puutarhalaite kuivassa ja turvallisessa paikassa ja suojassa suoralta auringonvalolta.

Varmista, että teränsuojus on asennettuna varastoinnin aikana.

Säilytä pensasleikkuri lasten ja asiattomien ulottumattomissa. Älä aseta mitään esinettä puutarhalaitteen päälle.

Puhdista puutarhalaite perusteellisesti ennen pitkää varastointia.

Voitele puutarhalaitetta ennen varastointia.

Terän teroitus

Terän reunoja voidaan teroittaa. Anna aina Bosch'in suosittelemalla valtuutetun kaupiaan suorittaa teroitus.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

www.bosch-professional.com

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka löytyy laitteen mallikilvestä.

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch-pt.fi.
Puh.: 0800 98044
Faksi: 010 296 1838
www.bosch.fi

Bosch Power Tools

Kuljetus

Toimitukseen kuuluvat litiumioniakut ovat vaara-ainelain määräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja kadulla ilman erikoistoimenpiteitä.

Toimitettaessa sivullisen kautta (esim.: lentorahti tai huolinta) on noudatettava pakkausta ja merkintää koskevia erikoisvaatimuksia. Tällöin on lähetyksen valmistelussa ehdottomasti käytettävä vaara-aineasiantuntijaa.

Lähetä akkuja ainoastaan, jos kotelo on vaurioitumaton. Teippaa avoimet liittimet ja pakkaa akku niin, että se ei pääse liikkumaan pakkauksessa.

Ota myös huomioon mahdolliset tarkemmat kansalliset määräykset.

Hävitys

Älä heitä puutarhalaitteita, latauslaitteita tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Vain EU-maita varten:



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkö- ja elektroniikkalaitteet ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Akut/paristot:



Litiumioni:
Katso ohjeita kappaleessa "Kuljetus".

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

76 | Ελληνικά

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Προσοχή! Διαβάστε προσεκτικά τις επόμενες οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και την κανονική χρήση του μηχανήματος κήπου. Διαφυλάξτε ασφαλώς τις οδηγίες χρήσης για κάθε ενδεχόμενη μελλοντική χρήση. Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα μόνο όταν κατανοείτε όλες τις λειτουργίες του και είστε σε θέση να το χρησιμοποιήσετε χωρίς περιορισμούς ή όταν έχετε ενημερωθεί κατάλληλα.

Ερμηνεία των συμβόλων επάνω στο μηχάνημα κήπου



Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.



Διαβάστε όλες τις οδηγίες χειρισμού.



Να αφαιρείτε την μπαταρία από το μηχάνημα κήπου πριν από κάθε εργασία ρύθμισης ή καθαρισμού ή όταν πρόκειται να αφήσετε το μηχάνημα κήπου ανεπιτήρητο.



Φορέστε προστατευτικά γυαλιά.



Να φοράτε ωτασπίδες.



Να κρατάτε τα χέρια σας μακριά από το μαχαίρι.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- ▶ Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο. Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- ▶ Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα και για χρήση στο ύπαιθρο. Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI/RCD). Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- ▶ Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- ▶ **Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποζευχτεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ **Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίστε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχάνημα σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- ▶ **Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ **Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το μηχάνημα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

Επιμελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων

- ▶ **Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχάνημα που έχει χαλασμένο διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ **Βγάλτε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το μηχάνημα.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- ▶ **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Να περιορίσετε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν εξαρτήματα τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε αυτά τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας

- ▶ **Φορτίστε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο μπαταρίες που προορίζονται γι' αυτά.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- ▶ **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά θα έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.

Service

- ▶ **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφαλείας του μηχανήματος.

78 | Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας για θαμνοκόπτες

- ▶ **Να κρατάτε όλα τα μέλη του σώματός σας μακριά από τα μαχαίρια κοπής. Μην προσπαθήσετε να αφαιρέσετε το κομμένο υλικό ή να συγκρατήσετε το υπό κοπή υλικό όταν τα μαχαίρια κινούνται. Να αφαιρέτε τυχόν σφηνωμένο υπό κοπή/κομμένο υλικό μόνο όταν το μηχάνημα κήπου έχει τεθεί εκτός λειτουργίας.** Μια και μόνη στιγμή απροσεξίας όταν χρησιμοποιείτε το θαμνοκόπτη μπορεί οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Να μεταφέρετε το θαμνοκόπτη κρατώντας το από τη λαβή και μόνο όταν τα μαχαίρια είναι ακινητοποιημένα. Να τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα πριν μεταφέρετε ή πριν διαφυλάξετε/αποθηκεύσετε το θαμνοκόπτη.** Ο προσεκτικός χειρισμός του μηχανήματος κήπου μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών από το μαχαίρι.
- ▶ **Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, επειδή το μαχαίρι κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με μη ορατές ηλεκτρικές γραμμές.** Η επαφή του μαχαίριού κοπής με μια ηλεκτροφόρα γραμμή μπορεί να θέσει τα μεταλλικά τμήματα του μηχανήματος επίσης υπό τάση και να οδηγήσει έτσι σε ηλεκτροπληξία.

Συμπληρωματικές προειδοποιητικές υποδείξεις

- ▶ Να μην επιτρέψετε ποτέ σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα κήπου. Εθνικές διατάξεις μπορεί να περιορίζουν ενδεχομένως την ηλικία του χειριστή. Να διαφυλάγεται/αποθηκεύεται το μηχάνημα κήπου απρόσιτο στα παιδιά όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- ▶ Αυτό το μηχάνημα δεν προορίζεται για να το χειρίζονται άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με περιορισμένες ψυχικές, νοητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με ελλιπή σχετική πείρα και/ή ελλείψεις γνώσεις, εκτός αν θα επιτηρούνται από ένα αρμόδιο για την ασφάλειά τους άτομο ή θα λαμβάνουν από αυτό οδηγίες, πως πρέπει να χειρίζονται το μηχάνημα.
Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με το μηχάνημα.
- ▶ **Πριν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο περιμένετε πρώτα να σταματήσει εντελώς να κινείται.**
- ▶ Μην πιάνετε ποτέ το μηχάνημα κήπου από το μαχαίρι ή από το προστατευτικό κάλυμμα.
- ▶ Ο χειριστής ή ο χρήστης ευθύνονται για τυχόν ατυχήματα ή ζημιές σε ανθρώπους ή την περιουσία τους.
- ▶ Να επιθεωρείτε προσεκτικά τον υπό κοπή θάμνο/φράχτη και να απομακρύνετε όλα τα σύρματα και τα άλλα ξένα αντικείμενα.
- ▶ Εξοικειωθείτε με το χειρισμό του θαμνοκόπτη. Έτσι, σε περίπτωση ανάγκης, θα μπορέσετε να τον σταματήσετε αμέσως.
- ▶ Μην εργάζεστε με το μηχάνημα κήπου υπό δυσμενείς καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν επικείται καταιγίδα.
- ▶ **Να μην προβαίνετε σε μετατροπές στο μηχάνημα κήπου.** Μη εγκεκριμένες μετατροπές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια του μηχανήματος κήπου και προκαλέσουν αύξηση των κραδασμών.

- ▶ Να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά που προτείνονται ή έχουν εγκριθεί για μηχανήματα κήπου Bosch.

Συντήρηση**Για την ασφάλειά σας**

- ▶ **Προσοχή:** Θέστε το μηχάνημα κήπου εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία ρύθμισης ή καθαρισμού.
- ▶ **Να φοράτε προστατευτικά γάντια όταν βάζετε τα χέρια σας ή εργάζεστε ή κοντά στα μαχαίρια.**
- ▶ **Να διεξάγετε τις εξής εργασίες συντήρησης, για να εξασφαλιστεί η αξιόπιστη και μακρόχρονη λειτουργία του μηχανήματος:**
- ▶ Να ελέγχετε το μηχάνημα κήπου και για λόγους ασφαλείας να αντικαθιστάτε τυχόν φθαρμένα ή/και χαλασμένα εξαρτήματα.
- ▶ Να λιπαίνετε το σημείο λίπανσης του μαχαίριού κάθε 70 ώρες με λίπος πολλαπλών χρήσεων με υψηλό ιξώδες που θα περιέχει πετρελαιοειδή συστατικά Βλέπε εικόνα 7 στις σελίδες με τα γραφικά.
- ▶ Μετά από κάθε χρήση να ψεκάσετε το μαχαίρι άμεσα με ένα σπρέι λίπανσης.
- ▶ Να βεβαιώνετε ότι κάθονται γερά και ασφαλώς όλα τα παξιμάδια, οι πύροι και οι βίδες. Έτσι έχετε την εγγύηση ότι ο θαμνοκόπτης λειτουργεί ασφαλώς.

Καθαρισμός

- ▶ Να καθαρίζετε το μηχάνημα κήπου πάντοτε μετά από κάθε χρήση. Να καθαρίζετε καλά την επιφάνεια του μηχανήματος κήπου με μια μαλακή βούρτσάκι ένα πανί. Μην χρησιμοποιήσετε νερό, διαλύτες ή μέσα στίλβωσης.

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας και του φορτιστή

- ▶ Προσοχή! Μην προσπαθήσετε με κανέναν τρόπο να φορτώσετε Άδειες, μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με το φορτιστή.
- ▶ Η τοποθέτηση της μπαταρίας σε ένα μηχάνημα κήπου του οποίου ο διακόπτης ON/OFF βρίσκεται στη θέση ON είναι επικίνδυνη.
- ▶ Να βεβαιώνετε ότι η μπαταρία τοποθετείται σωστά και όχι ανάποδα.
- ▶ Ωθείστε την μπαταρία στην υποδοχή της μέχρι να ακούσετε ότι ασφάλισε. Για να αφαιρέσετε την μπαταρία τραβήξτε πίσω την ασφάλεια και αφαιρέστε την μπαταρία από πάνω. Να τοποθετείτε την μπαταρία σωστά στις αυλακώσεις της υποδοχής μπαταρίας επειδή διαφορετικά μπορεί να γλιστρήσει προς τα έξω.
- ▶ Για τον ασφαλή χειρισμό της μπαταρίας και του φορτιστή καθώς και για τη συντήρησή τους και την περιποίησή τους παρακαλούμε να συμβουλευτείτε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης. Μπορείτε να τις κατεβάσετε από την ιστοσελίδα www.bosch-professional.com.

Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν έχουν σημασία για τη σωστή ανάνηψη και κατανόηση των οδηγιών χειρισμού. Παρακαλούμε αποτυπώστε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

Σύμβολο	Σημασία
	Διαβάστε όλες τις οδηγίες χειρισμού.
	Να φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Να φοράτε μπότες ασφαλείας.
	Απαραίτητο λάδωμα

Σύμβολο	Σημασία
	Κατεύθυνση κίνησης
	Κατεύθυνση αντίδρασης
	Θέση σε λειτουργία
	Θέση εκτός λειτουργίας
	Εξαρτήματα
	Βάρος

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το μηχάνημα κήπου προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Θαμνοκόπτης μπαταρίας		GHE 60 R	GHE 60 T	GHE 70 R
Τύπος μαχαιριού		Κλάδεμα	Φορμάρισμα/ Κοπή	Κλάδεμα
Αριθμός ευρετηρίου		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Αριθμός εμβολισμών χωρίς φορτίο	min ⁻¹	3000	3000	3000
Μήκος κοπής	mm	600	600	700
Απόσταση μαχαιριών	mm	28	23	28
Απόσταση δοντιών	mm	35	30	35
Γύρισμα της λαβής	°	+90/0/-90	+90/0/-90	+90/0/-90
Γωνία τροχίσματος	°	45	45	45
Βάρος (χωρίς μπαταρίες) κατά EPTA-Procedure 01:2014	kg	5,0	5,0	5,3
Αριθμός σειράς	Βλέπε αριθμό σειράς (πινακίδα κατασκευαστή) στο μηχάνημα κήπου			

Γι' αυτό το μηχάνημα κήπου να χρησιμοποιείτε μπαταρίες της σειράς GBA 36V (Κωδ. αριθ. 1 607 A35 .../ ...) και το φορτιστή της σειράς AL36100 CV (Κωδ. αριθ. 1 600 A001..).

Παρακαλούμε μην χρησιμοποιήσετε σ' αυτό το μηχάνημα κήπου μπαταρίες που δεν επαναφορτίζονται, αλλά μόνο μπαταρίες που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

80 | Ελληνικά

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Τιμές εκπομπής θορύβου, υπολογισμένες κατά EN 60745-2-15.

Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος κήπου εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:

	3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A) 83	82	84
Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A) 103	102	103,7
Ανασφάλεια μέτρησης K	dB =1,24	=2	=2,6

Φοράτε ωτασπίδες!Οι ολικές τιμές κραδασμών a_h (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) και η ανασφάλεια μέτρησης K εξακριβώθηκαν κατά EN 60745-2-15:

	3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Τιμή εκπομπής κραδασμών a_h	m/s ² 1,9	2,0	2,2
Ανασφάλεια μέτρησης K	m/s ² = 1,5	= 1,5	= 1,5

Η στάθμη κραδασμών που αναφέρεται σ' αυτές τις οδηγίες έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια διαδικασία μέτρησης τυποποιημένη στο πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλη για έναν προσωρινό υπολογισμό της επιβάρυνσης από τους κραδασμούς.

Η στάθμη κραδασμών που αναφέρεται αντιπροσωπεύει τις βασικές χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση όμως που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά ή αποκλίνοντα εξαρτήματα ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε η στάθμη κραδασμών μπορεί να αποκλίνει και αυτή. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση από τους κραδασμούς κατά τη συνολική διάρκεια ολόκληρου του χρονικού διαστήματος που εργάζεσθε.

Για την ακριβή εκτίμηση της επιβάρυνσης από τους κραδασμούς θα πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι χρόνοι κατά τη διάρκεια των οποίων το εργαλείο βρίσκεται εκτός λειτουργίας ή λειτουργεί, χωρίς όμως στην πραγματικότητα να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση από τους κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρου του χρονικού διαστήματος που εργάζεσθε.

Γι' αυτό, πριν αρχίσει η δράση των κραδασμών, πρέπει να καθορίζετε συμπληρωματικά μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή όπως: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εξαρτημάτων που χρησιμοποιείτε, διατήρηση ζεστών των χεριών, οργάνωση της εκτέλεσης των διαφόρων εργασιών.

Δήλωση συμβατότητας CE

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στα «Τεχνικά χαρακτηριστικά» αντιστοιχεί σε όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών 2011/65/ΕΕ, έως 19 Απριλίου 2016: 2004/108/ΕΚ, από 20 Απριλίου 2016: 2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ, 2000/14/ΕΚΚ συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών τους και ταυτίζεται με τα ακόλουθα πρότυπα: EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 50581.

2000/14/ΕΚ: Εγγυόμαστε στάθμη ακουστικής ισχύος: Διαδικασία αξιολόγησης της Δήλωσης συμβατότητας σύμφωνα με το παράρτημα V.

Κατηγορία προϊόντος: 25

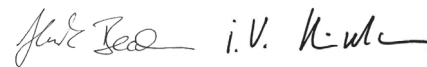
Τεχνικός φάκελος (2006/42/ΕΚ, 2000/14/ΕΚ) από: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

3 600 J12 000 3 600 J12 001 3 600 J12 002

dB(A) 104 104 106

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ECS



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Συναρμολόγηση και λειτουργία

Οι απαρτιθμίσεις αναφέρονται στις εικόνες στις σελίδες με τα γραφικά.

Στόχος ενέργειας	Εικόνα	Σελίδα
Περιεχόμενο συσκευασίας	1	91
Τοποθέτηση μπαταρίας	2	91
Αφαίρεση μπαταρίας	3	91
Θέση σε λειτουργία/εκτός λειτουργίας	4	92
Υποδείξεις εργασίας	5	92
Γύρισμα της λαβής	6	92
Λίπανση	7	93
Επιλογή εξαρτημάτων/ παρελκομένων	8	93

Υποδείξεις εργασίας

Να κόβετε τους φράχτες αρχίζοντας πάντοτε από τις πλευρές και από κάτω προς τα επάνω εκτελώντας ακτινικές κινήσεις, και στο τέλος να κόβετε την επάνω πλευρά. Όταν ο φράχτης είναι χοντρός, τότε να τον κουρεύετε βαθμιαίως.

Μην αφαιρέσετε ποτέ τα υπολείμματα κοπής όταν η μπαταρία είναι τοποθετημένη και να μην κρατάτε το υπό κοπή υλικό με τα χέρια. Να θέτετε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας και να αφαιρείτε την μπαταρία πριν απομακρύνετε τυχόν σφηνωμένα, υπολείμματα κοπής. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί/κές όταν κόβετε σε ύψος μεγαλύτερο από το ύψος των ώμων σας.

Προσοχή! Κατά τη διάρκεια της εργασίας η πλάκα βάσης μπορεί να θερμανθεί υπερβολικά.

Να περιμένετε να σταματήσουν τα μαχαίρια να κινούνται πριν αποθέσετε το θαμνοκόπτη.

Το μηχάνημα κήπου διαθέτει μια ηλεκτρονική διάταξη η οποία, σε δύσκολες συνθήκες εργασίας, περιορίζει στο ελάχιστο. Η διάταξη αυτή διευκολύνει το τράβηγμα του μηχανήματος κήπου από το φράχτη. Ξεκινήστε πάλι το μηχάνημα κήπου με το διακόπτη ON/OFF.

Για μια άριστη απόδοση εργασίας

Τύπος μαχαίριού	Μήκος κοπής	Χρήση
Κλάδεμα Κλάδεμα	600 mm 700 mm	Το μηχάνημα κήπου είναι κατάλληλο για το κλάδεμα φραχτών με χοντρούς κορμούς και χοντρά κλαδιά με διάμετρο έως 25 mm π. χ. – Φράχτες σκληρών ξύλων: Τσαπουρνιά (Blackthorn), λευκάγκαθο, οξυάκανθα – Φράχτες φυλλοβόλων: Κυπαρίσσια φραχτών, κυδωνίαστρο γαλακτώδες, πράσινο (Buxus)
Φορμάρισμα/ Κοπή	600 mm	Το μηχάνημα κήπου είναι κατάλληλο για το κλάδεμα και διαμόρφωση φραχτών με λεπτά κλαδιά με διάμετρο έως 10 mm π. χ. – Φράχτες σκληρών ξύλων: Τσαπουρνιά (Blackthorn), λευκάγκαθο, οξυάκανθα – Φράχτες φυλλοβόλων: Κυπαρίσσια φραχτών, κυδωνίαστρο γαλακτώδες, πράσινο (Buxus) – Φυλλοβόλοι θάμνοι: Ιαπωνικό σφένδαμο, ορτανσία, σπιρέα – Αειθαλείς θάμνοι: Αζαλέες, ροδόδεντρα, ελαιόπρινος, δάφνες

82 | Ελληνικά

Αναζήτηση σφαλμάτων

Συμπτώματα	Πιθανή αιτία	Θεραπεία
Το μηχάνημα κήπου δεν λειτουργεί	Άδεια μπαταρία	Φορτίστε την μπαταρία
	Πολύ κρύα/Πολύ ζεστή μπαταρία	Θερμάνετε την μπαταρία/Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει
	Δεν έπιασε σωστά η λαβή	Ελέγξτε αν η λαβή βρίσκεται στο 0° ή στο 90°
	Ο διακόπτης ON/OFF ήταν πατημένος όταν τοποθετούταν η μπαταρία	Αφήστε το διακόπτη ON/OFF ελεύθερη και ακολουθήστε πατήστε τον εκ νέου.
	Μπλοκάρει το μαχαίρι κοπής	Θέστε το μηχάνημα κήπου εκτός λειτουργίας, αφαιρέστε την μπαταρία και καθαρίστε τα υπολείμματα
	Χαμηλή στάθμη φόρτισης της μπαταρίας	Να φορτίζετε την μπαταρία πλήρως πριν την έναρξη της εργασίας σας
	Η μπαταρία δεν είναι τέρμα τοποθετημένη	Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι τοποθετημένη σωστά
Το μηχάνημα κήπου κάνει διακοπές	Χαλασμένος διακόπτης ON/OFF	Συμβουλευτείτε τον αρμόδιο εξουσιοδοτημένο έμπορο
	Χαμηλή στάθμη φόρτισης της μπαταρίας	Να φορτίζετε την μπαταρία πλήρως πριν την έναρξη της εργασίας σας
	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη πλήρως	Ελέγξτε την ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας – φορτίστε την μπαταρία αν αυτό είναι απαραίτητο
	Το έλασμα ενεργοποίησης ή/και ο διακόπτης ON/OFF δεν έχουν πατηθεί τέρμα	Πατήστε τέρμα και τους δυο διακόπτες
Άσχημη απόδοση κοπής	Χαλασμένο/αμβλύ μαχαίρι κοπής	Δώστε το μαχαίρι για τρόχισμα σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο
Ισχυροί κραδασμοί/ θόρυβοι	Χαλασμένα μαχαίρια κοπής	Δώστε το μαχαίρι για αντικατάσταση στον εξουσιοδοτημένο έμπορο σας
	Βρώμικα ιζήματα στο μαχαίρι	Καθαρίστε στο μαχαίρι
	Χαλαρά παξιμάδια στο μαχαίρι	Σφίξτε τα παξιμάδια

Σε περίπτωση που δε θα μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τη βοήθεια του πίνακα αναζήτησης σφαλμάτων, τότε παρακαλούμε στην αρχή να απευθυνθείτε στον αρμόδιο για σας έμπορο.

Μετά τη χρήση/Διαφύλαξη

- ▶ Να μεταφέρετε το μηχάνημα κήπου μόνο με συναρμολογημένη την προστασία του μαχαιριού.
- ▶ Να μεταφέρετε το μηχάνημα κήπου μόνο με αποσυναρμολογημένη μπαταρία.
- ▶ Όταν μεταφέρετε το μηχάνημα κήπου να το κρατάτε ασφαλώς και να προσέχετε να μη στραβώσει το μαχαίρι.

Η κανονική αποθήκευση συμβάλλει σημαντικά στη διατήρηση της διάρκειας ζωής του προϊόντος. Να αποφεύγετε την αποθήκευση σε χώρους με μεγάλη υγρασία επειδή η υγρασία ευνοεί το σχηματισμό σκουριάς και διαβρώσεις.

Αποθήκευση στο τέλος της σεζόν: Αφαιρέστε την μπαταρία. Αποθηκεύστε την μπαταρία και το μηχάνημα κήπου σε έναν στεγνό ασφαλή χώρο που δε είναι εκτεθειμένος σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Πριν την αποθήκευση πρέπει να τοποθετήσετε οπωσδήποτε το προστατευτικό κάλυμμα.

Ο θαμνοκόπτης πρέπει να αποθηκεύεται σε τόπο απρόσιτο στα παιδιά και σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

Μην τοποθετήσετε άλλα αντικείμενα επάνω στο μηχάνημα κήπου.

Μετά από μια μακροχρόνια αποθήκευση το μηχάνημα κήπου πρέπει να καθαρίζεται καλά.

Γρασάρετε το μηχάνημα κήπου πριν το αποθηκεύσετε.

Τρόχισμα του μαχαιριού

Οι κόψεις του μαχαιριού μπορούν να τροχιστούν. Να δίνετε τα μαχαιρία για τρόχισμα σε έναν από την Bosch εξουσιοδοτημένο έμπορα.

Service και παροχή συμβουλών χρήσης

www.bosch-professional.com

Όταν ζητάτε διασαφητικές πληροφορίες καθώς και όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά πρέπει να αναφέρετε οπωσδήποτε το 10ψήφιο αριθμό ευρετηρίου που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή.

Ελλάδα

Robert Bosch A.E.
Ερχείας 37
19400 Κορωπί – Αθήνα
Τηλ.: 210 5701258
Φαξ: 210 5701283
www.bosch.com
www.bosch-pt.gr
ABZ Service A.E.
Τηλ.: 210 5701380
Φαξ: 210 5701607

Μεταφορά

Οι περιεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικίνδυνων αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από το χρήστη χωρίς άλλους όρους. Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του υπό αποστολή τεμαχίου, να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

Να αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα είναι άθικτο. Να κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αυστηρές εθνικές διατάξεις.

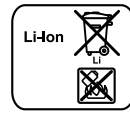
Απόσυρση

Μην ρίξετε τα μηχανήματα κήπου, τους φορτιστές και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες δεν είναι πλέον υποχρεωτικό να συλλέγονται

ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:**Μπαταρίες ιόντων λιθίου:**

Παρακαλούμε δώστε προσοχή στο κεφάλαιο «Μεταφορά».

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.

Türkçe**Güvenlik Talimatı**

Dikkat! Aşağıdaki talimatı dikkatle okuyun. Kumanda elemanlarının işlevini ve bahçe aletinin usulüne uygun olarak kullanılmasını öğrenin. İşletme talimatını daha sonra kullanmak üzere güvenli bir yerde saklayın. Makineyi ancak, bütün fonksiyonları anladıktan ve hiç kısıtlama olmadan kullanabilecek durumda iken veya kullanım hakkında talimat aldıktan sonra kullanın.

Bahçe aleti üzerindeki sembollerin açıklaması

Genel tehlike uyarısı.



Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.



Bahçe aletinde ayarlama veya temizlik işleri yapmadan önce ve bahçe aletini uzun süre denetim dışı bırakacağınız zaman aküyü çıkarın.



Koruyucu gözlük kullanın.



Koruyucu kulaklık kullanın.



Ellerinizi bıçaktan uzak tutun.

Elektrikli El Aletleri İçin Genel Uyarı Talimatı

UYARI Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

84 | Türkçe

Çalışma yeri güvenliği

- **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar ortaya çıkabilir.
- **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik Güvenliği

- **Elektrikli el aletin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Koruyucu topraklanmış elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpmaya tehlikesini azaltır.
- **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpmaya tehlikesi ortaya çıkar.
- **Aleti yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpmaya tehlikesini artırır.
- **Elektrikli el aletini kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak asmayın veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpmaya tehlikesini artırır.
- **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanınız.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpmaya tehlikesini azaltır.
- **Elektrikli el aletin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka arıza akımı koruma şalteri kullanınız.** Arıza akımı koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpmaya tehlikesini azaltır.

Kişilerin Güvenliği

- **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün.** Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Aleti kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- **Daima kişisel koruyucu donanım ve bir koruyucu gözlük kullanınız.** Elektrikli el aletin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçınınız. Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve alet açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

- **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarınız.** Aletin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- **Çalışırken bedeniniz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyunuz.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.

Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

- **Aleti aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanınız.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan ve/veya aküyü çıkarmadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekin.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyiniz.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- **Elektrikli el aletin bakımını özenle yapınız. Elektrikli el aletin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durum olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartınız.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerinin kötü bakımından kaynaklanır.
- **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanınız. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alınız.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı

- ▶ **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelere uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir.** Akü kontakları arasındaki kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temasa gelmeyin. Yanlışlıkla temasa gelerseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.

Servis

- ▶ **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

Çit biçme makineleri için güvenlik talimatı

- ▶ **Bedeninizin bütün organlarını kesici bıçaklardan uzak tutun. Bıçaklar çalışırken biçtiğiniz malzemeyi almayı veya biçilecek malzemeyi tutmayı denemeyin. Sıkışan malzemeyi daima alet kapalı durumda iken alın.** Çit biçme makinesi ile çalışırken bir anki dikkatsizlik ağır yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çit biçme makinesini bıçaklar hareketsiz durumda iken tutamaktan tutarak taşıyın. Çit biçme makinesini naklemeden veya saklarken daima koruyucu kapağı kapatın.** Aleti dikkatli kullanma bıçaklardan kaynaklanabilecek yaralanma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Elektrikli el aletini sadece izolasyonlu tutamaklarından tutun, çünkü kesici bıçak görünmeyen elektrik kabloları ile temasa gelebilir.** Kesici bıçak gerilim ileten bir kablo ile temasa gelecek olursa aletin metal parçaları gerilime maruz kalabilir ve elektrik çarpmasına neden olunabilir.

Ek uyarılar

- ▶ Çocukların veya bu talimatı okumamış kişilerin bahçe aletini kullanmasına hiçbir zaman izin vermeyin. Ulusal güvenlik yönetmelikleri bazı ülkelerde bu aleti kullanma yaşını kısıtlamaktadır. Kullanım dışındaki bahçe aletini çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- ▶ Bu alet; çocuklar da dahil olmak üzere, fiziksel, duygusal veya zihinsel bakımdan engelli veya yeterli bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler tarafından kullanılmaya müsaade değildir. Ancak anılan bu kişiler bu aleti sağlıkları için yetkili bir kişinin gözetiminde veya aleti kullanmasını bilen kişilerin talimatı ile kullanabilirler. Çocukların aletle oynamaması için dikkatli olunmalıdır.

Elinizden bırakmadan önce elektrikli el aletinin tam olarak durmasını bekleyin.

- ▶ Çit biçme makinesini hiçbir zaman bıçaktan veya koruyucu kapaktan tutmayın.
- ▶ Bu aleti kullananlar başkalarının başına gelebilecek kazalardan veya bunların özel mülkiyetinde bulunan mallarda meydana gelebilecek hasarlardan sorumludur.
- ▶ Biçilecek çiti dikkatli biçimde kontrol edin ve bütün telleri ve yabancı nesnelere alın.
- ▶ Acil durumlarda hemen durdurabilmek için çit kesme makinesinin kullanımını tam olarak öğrenin.
- ▶ Kötü hava koşullarında, özellikle fırtınalı veya sağanak yağışlı havalarda bahçe aleti ile çalışmayın.
- ▶ **Alette bir değişiklik yapmayın.** Müsaade edilmeyen değişiklikler bahçe aletinizin güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir ve şiddetli gürültü ile titreşimlere neden olabilir.
- ▶ Sadece Bosch profesyonel bahçe aletleri için tavsiye edilen ve izin verilen aksesuarı ve yedek parçaları kullanın.
- ▶ Enerjiden tasarruf etmek için bahçe aletini sadece kullanacağınız zaman açın.

Bakım

Güvenliğiniz için

- ▶ **Dikkat: Ayar ve temizlik işlerine başlamadan önce bahçe aletini kapatın ve aküyü çıkarın.**
- ▶ **Keskin bıçağın yakınında işlem yaparken veya çalışırken koruyucu eldiven kullanın.**
- ▶ **Aleti uzun süre ve güvenilir biçimde kullanabilmek için düzenli aralıklarla aşağıdaki bakım işlemlerini yerine getirin:**
- ▶ Bahçe aletini kontrol edin ve güvenlik önlemi olarak aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin.
- ▶ Bıçağın yağlama yerini her 70 saatte bir yüksek viskozitedeki bir mineral içerikli çok amaçlı gresle yağlayın. Grafik sayfalarındaki resme bakınız: 7.
- ▶ Her kullanımdan sonra doğrudan bıçak üzerine yağlama spreyi ile yağ püskürtün.
- ▶ Çit kesme makinesini güvenli bir durumda kullanabilmek için bütün somunların, civataların ve pimlerin yerlerine iyice oturmasını sağlayın.

Temizlik

- ▶ Her kullanımdan sonra bahçe aletini temizleyin. Aletin üst yüzeyini yumuşak bir fırça ve bir bezle esaslı biçimde temizleyin. Su, çözücü madde veya polisaj maddesi kullanmayın.

Akü ve şarj cihazı ile optimum ölçüde çalışmaya ait açıklamalar

- ▶ **Uyarı! Tekrar şarj edilemeyen bataryaları hiçbir zaman şarj cihazı ile şarj etmeyi denemeyin.**
- ▶ Bahçe aleti çalışırken akünün yerleştirilmesi tehlikelidir.
- ▶ Akünün ters konumda takılmadığından emin olun.

86 | Türkçe

- Kilit işitilir biçimde kavrama yapıncaya kadar aküyü yuvaya itin. Aküyü çıkarmak için kilidi geri çekin ve aküyü yukarı doğru çekerek çıkarın. Aküyü yuvadaki oluklara doğru olarak yerleştirin, aksi takdirde kayabilir.
- Aküyü, şarj cihazını güvenli biçimde kullanabilmek ve bakım ve onarım işlemlerini güvenle yapabilmek için ilgili kullanım kılavuzlarındaki uyarı ve açıklamalara uyun. Bunları www.bosch-professional.com sayfasında bulabilirsiniz.

Semboller

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunun okunması ve anlaşılması için önemlidir. Sembolleri ve anlamlarını zihninize iyice yerleştirin. Sembollerin doğru yorumu elektrikli el aletini daha iyi ve daha güvenli kullanmanıza yardımcı olur.

Sembol	Anlamı
	Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.
	Koruyucu iş eldivenleri kullanın.
	Güvenli iş çizmeleri kullanın.

Sembol	Anlamı
	Yağlama gerekli
	Hareket yönü
	Reaksiyon yönü
	Açma
	Kapama
	Aksesuar
	Ağırlığı

Usulüne uygun kullanım

Bu bahçe aleti sadece profesyonel kullanım içindir.

Teknik veriler

Akülü çit kesme makinesi		GHE 60 R	GHE 60 T	GHE 70 R
Bıçak tipi		Kısaltma	Biçim verme/ süsleme	Kısaltma
Ürün kodu		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Boştaki strok sayısı	dev/dak	3000	3000	3000
Kesme uzunluğu	mm	600	600	700
Diş açıklığı	mm	28	23	28
Diş mesafesi	mm	35	30	35
Tutamak döndürme	°	+90 0 -90	+90/0/-90	+90/0/-90
Bileme açısı	°	45	45	45
Ağırlığı (aküsüz) EPTA-Procedure 01:2014'e göre	kg	5,0	5,0	5,3
Seri numarası		Seri numarası için bahçe aletinin (Tip etiketine) bakın		

Bu bahçe aleti için GBA 36V serisi aküler (Ürün kodu 1 607 A35 .../ ...) ve AL36100 CV serisi şarj cihazları (Ürün kodu 1 600 A001..) kullanın.

Lütfen bu bahçe aletinde tekrar şarj edilemeyen bataryalar kullanmayın, sadece üretici tarafından izin verilen bataryaları kullanın.

Gürültü/Titreşim bilgisi

Gürültü emisyon değerleri EN 60745-2-15 uyarınca belirlenmektedir.		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Aletin A değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir:				
Ses basıncı seviyesi	dB(A)	83	82	84
Gürültü emisyonu seviyesi	dB(A)	103	102	103,7
Tolerans K	dB	=1,24	=2	=2,6
Koruyucu kulaklık kullanın!				
Toplam titreşim değeri a_h (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K EN 60745-2-15'e göre belirlenmektedir:				
Titreşim emisyon değeri a_h	m/s^2	1,9	2,0	2,2
Tolerans K	m/s^2	= 1,5	= 1,5	= 1,5

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi EN 60745'e göre normlandırılmış bir ölçme yöntemi ile tespit edilmiştir ve havalı aletlerin karşılaştırılmasında kullanılabilir. Bu değer geçici olarak titreşim seviyesinin tahmin edilmesine uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi elektrikli el aletinin temel kullanım alanlarını temsil eder. Ancak elektrikli el aleti başka kullanım alanlarında, farklı aksesuarlarla, farklı uçlarla kullanılırken veya yetersiz bakımla kullanılırken, titreşim seviyesi belirtilen

değerden farklı olabilir. Bu da toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükünü önemli ölçüde artırabilir. Titreşim yükünü tam olarak tahmin edebilmek için aletin kapalı olduğu veya çalıştığı halde kullanılmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükünü önemli ölçüde azaltabilir. Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

Uygunluk beyanı 

		3 600 J12 000	3 600 J12 001	3 600 J12 002
Tek sorumlu olarak "Teknik veriler" bölümünde tanımlanan ürünün, değişiklikleri de dahil olmak üzere 2011/65/EU, 19 Nisan 2016'ya kadar: 2004/108/EC, 20 Nisan 2016'dan itibaren: 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC yönergelerinin geçerli bütün hükümlerini karşıladığını ve aşağıdaki standartlarla uyumlu olduğunu beyan ederiz: EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 50581. 2000/14/EC: Garanti edilen gürültü emisyonu seviyesi: Uyumluluk değerlendirme yöntemi ek V uyarınca.	dB(A)	104	104	106


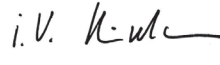
Ürün kategorisi: 25

Teknik belgelerin bulunduğu merkez (2006/42/EC, 2000/14/EC):

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ECS

 i.V. 

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montaj ve işletim

Numaralar resim sayfasındaki şekillere aittir.

İşlemin amacı	Şekil	Sayfa
Teslimat kapsamı	1	91
Akünün takılması	2	91
Akünün çıkarılması	3	91
Açma/kapama	4	92
Çalışırken dikkat edilecek hususlar	5	92
Tutamak döndürme	6	92
Yağlama	7	93
Aksesuar seçimi	8	93

88 | Türkçe

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

Çitleri keserken her zaman yan taraftan başlayın, radyal hareketle aşağıdan yukarı doğru çalışın ve daha sonra üst tarafı kesin. Çitler çok sıkısa, kademeli olarak kesme yapın.

Akü takılı durumda hiçbir zaman bıçaktaki kalıntıları temizlemeyin ve kesilecek malzemeyi elinizle tutmayın. Yapışan kesme kalıntılarını temizlemeye başlamadan önce bahçe aletini kapatın ve aküyü çıkarın. Bu kurala uymazsanız ağır yaralanmalara neden olabilirsiniz.

Omuzunuzdan yüksekte kesme yaparken özellikle dikkatli olun.

Dikkat! Taban plakası çalışma esnasında ısınabilir.

Çit biçme makinesini elinizden bırakmadan önce bıçağın tam olarak durmasını bekleyin.

Bu bahçe aletinin zor koşullarda çalışırken bıçağın tıkanmasını minimum düzeye indirecek elektronik bir donanımı vardır. Bu donanım bahçe aletinin çitten geri çekilmesini kolaylaştırır. Bahçe aletini açma/kapama şalteri ile tekrar başlatın.

Optimum çalışma verimi almak için

Bıçak tipi	Kesme uzunluğu	Uygulama
Kısaltma Kısaltma	600 mm 700 mm	Bu bahçe aleti, 25 mm çap kalınlığına kadar olan gövde ve dallardan oluşan çitlerin kesilmesine uygundur, örneğin – Yapraklı ağaç çitleri: Yaban eriği (karadiken), alıç, sarıçalı – İğne yapraklı (kozalaklı) ağaç çitleri: Çit selvileri, dağ muşmulası, şimşir
Biçim verme/ süsleme	600 mm	Bu bahçe aleti 10 mm çap kalınlığına kadar olan gövde ve dallardan oluşan çitlerin kesilmesine ve biçimlendirilmesine uygundur, örneğin – Yapraklı ağaç çitleri: Yaban eriği (karadiken), alıç, sarıçalı – İğne yapraklı (kozalaklı) ağaç çitleri: Çit selvileri, dağ muşmulası, şimşir – Yapraklı çalılar: Japon akçaağaç, ortanca, spirea – Her zaman yeşil kalan çalılar: Açalya, orman gülleri, çoban püskülü, defne

Hata arama

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yolu
Bahçe aleti çalışmıyor	Akü boşalmış durumda	Aküyü şarj edin
	Akü çok soğuk veya çok sıcak	Aküyü ısıtın veya soğutun
	Tutamak yerine iyi oturmamış	Tutamağın 0° veya 90° durup durmadığını kontrol edin
	Akü içeri itildiğinde açma/kapama şalteri basılı durumda	Açma/kapama şalterini bırakın ve şaltere tekrar basın.
	Kesici bıçak blokajlı	Bahçe aletini kapatın, aküyü çıkarın ve kalıntıları temizleyin
	Düşük akü şarj durumu	Kullanmadan önce aküyü tam olarak şarj edin
	Akü tam olarak yerine itilmemiş	Akünün doğru olarak takıldığından emin olun
Bahçe aleti kesintili çalışıyor	Açma/kapama şalteri arızalı	Yetkili satıcınızla iletişime geçin
	Düşük akü şarj durumu	Kullanmadan önce aküyü tam olarak şarj edin
	Akü tam şarjli değil	Akü göstergesini kontrol edin – gerekiyorsa aküyü şarj edin
Kötü kesme performansı	Anahtarlama kolu ve/veya açma/kapama şalteri tam basılı değil	Her iki şaltere de tam olarak basın
	Kesici bıçak hasarlı/körelmiş	Bıçağı bilenmek üzere yetkili satıcınıza götürün

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yolu
Aşırı titreşim ve gürültü var	Kesici bıçak hasarlı	Bıçağı yetkili satıcınıza götürerek değiştirin
	Bıçak üzerinde kir birikintileri	Bıçağı temizleyin
	Bıçak somunu gevşek	Somunu sıkın

Hata arama tablosu yardımı ile sorunu gideremezseniz lütfen önce yetkili satıcınıza başvurun.

Kullanımdan sonra/saklama

- Bahçe aletini sadece bıçak koruma tertibatı takılı durumda taşıyın.
- Bahçe aletini sadece akü çıkarılmış durumda taşıyın.
- Taşıma esnasında bahçe aletinin güvenli biçimde tutulmasına ve bıçağın bükülmemesine dikkat edin.

Usulüne uygun depolama ürünün kullanım ömrünün uzun olmasında önemli rol oynar. Yüksek nemli ortamlarda depolama yapmaktan mümkün olduğu kadar kaçınınız, çünkü nem pas veya korozyonun oluşması için uygun koşullar oluşturur.

Bahçe sezonu sonunda depolama: Aküyü çıkarın. Aküyü ve bahçe aletini kuru, güvenli ve doğrudan güneş ışığı almayan bir yerde saklayın.

Depolama esnasında koruyucu kapağın takılı olduğunda emin olun.

Çit kesme makinesini çocukların ve yetkisiz kişilerin ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

Bahçe aletinin üzerine başka nesnelere koymayın.

Uzun süreli depolama için kaldırmadan önce bahçe aletini esaslı biçimde temizleyin.

Saklamak üzere kaldırmadan önce bahçe aletini yağlayın.

Bıçağı bilenelesi

Bıçaklar bilenebilir. Bıçakları her zaman Bosch tarafından tavsiye edilen bir yetkili satıcıya biletin.

Müşteri hizmeti ve uygulama danışmanlığı

www.bosch-professional.com

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde mutlaka aletinizin tip etiketindeki 10 haneli ürün kodunu belirtiniz.

Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 7 yıl huzur tutar.

Türkçe

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No:20
Ofis Park A Blok
34854 Kucukyali/Maltepe
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-Mail: iletisim@bosch.com.tr

İdeal Elektronik Bobinaj
Yeni San. Sit. Cami arkası No: 67
Aksaray
Tel.: 0382 2151939
Tel.: 0382 2151246

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ankara
Tel.: 0312 3415142
Tel.: 0312 3410203

Faz Makine Bobinaj
Sanayi Sit. 663 Sok. No: 18
Antalya
Tel.: 0242 3465876
Tel.: 0242 3462885

Örsel Bobinaj
1. San. Sit. 161. Sok. No: 21
Denizli
Tel.: 0258 2620666

Bulut Elektrik
İstasyon Cad. No: 52/B Devlet Tiyatrosu Karşısı
Elazığ
Tel.: 0424 2183559

Körfez Elektrik
Sanayi Çarşısı 770 Sok. No: 71
Erzincan
Tel.: 0446 2230959

Ege Elektrik
İnönü Bulvarı No: 135 Muğla Makasarası Fethiye
Fethiye
Tel.: 0252 6145701

Değer İş Bobinaj
İsmetpaşa Mah. İlk Belediye Başkan Cad. 5/C Şahinbey
Gaziantep
Tel.: 0342 2316432

Çözüm Bobinaj
İsmetpaşa Mah. Eski Şahinbey Belediyesi altı Cad. No: 3/C
Gaziantep
Tel.: 0342 2319500

Onarım Bobinaj
Raifpaşa Cad. No: 67 İskenderun
Hatay
Tel.: 0326 6137546

Günşah Otomotiv
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210 Beylikdüzü
İstanbul
Tel.: 0212 8720066

90 | Türkçe

Aygem
10021 Sok. No: 11 AOSB Çiğli
İzmir
Tel.: 0232 3768074
Sezmen Bobinaj
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B Yenışehir
İzmir
Tel.: 0232 4571465
Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kayseri
Tel.: 0352 3364216
Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24
Samsun
Tel.: 0362 2289090
Üstündağ Elektrikli Aletler
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Tekirdağ
Tel.: 0282 6512884

Nakliye

Alet içindeki lityum iyon (Li-Ion) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir. Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Bu nedenle gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

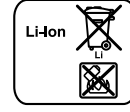
Aküler sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket etmeyecek biçimde paketleyin. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

Tasfiye

Bahçe aletlerini, şarj cihazlarını ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB üyesi ülkeler için:

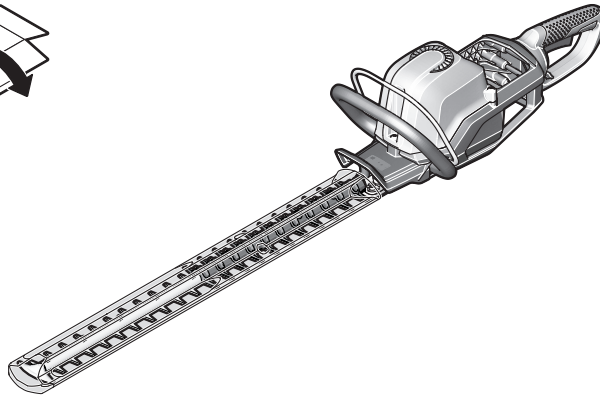
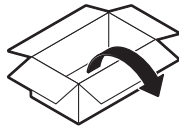
2012/19/EU yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış elektronik ve elektrikli aletler ve 2006/66/EC yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye için geri kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.

Aküler/Bataryalar:

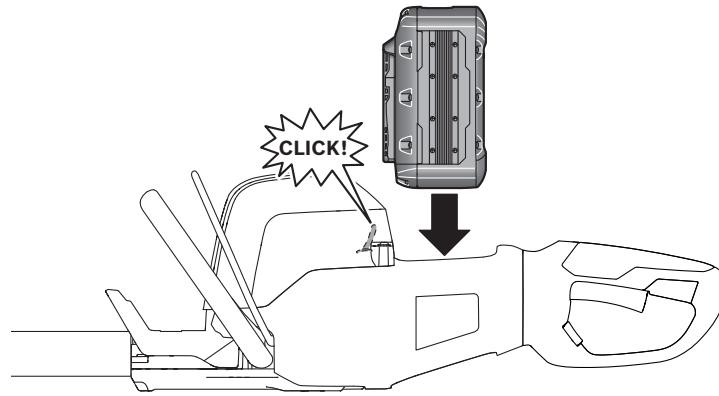
Li-Ion:
Lütfen "Nakliye" bölümündeki uyarı ve açıklamalara uyun.

Değişiklik haklarımız saklıdır.

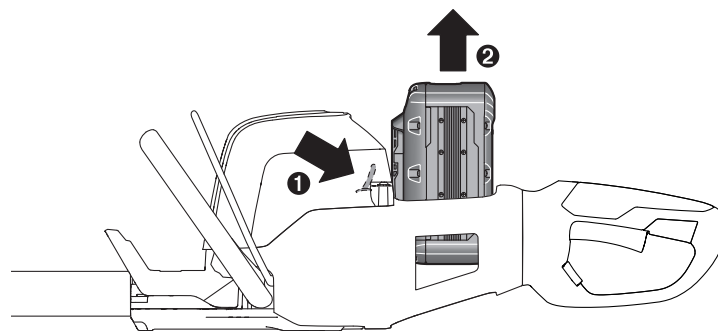
1



2

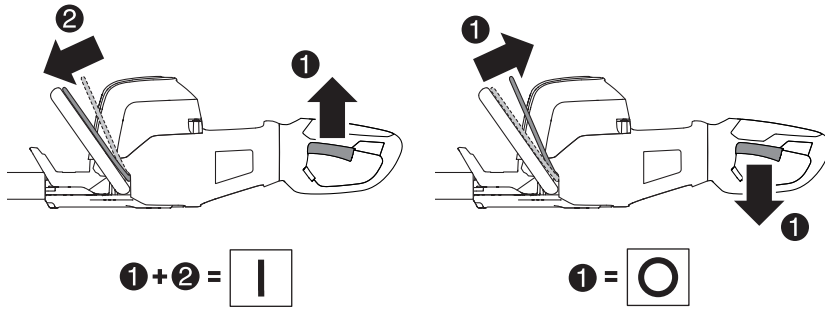


3

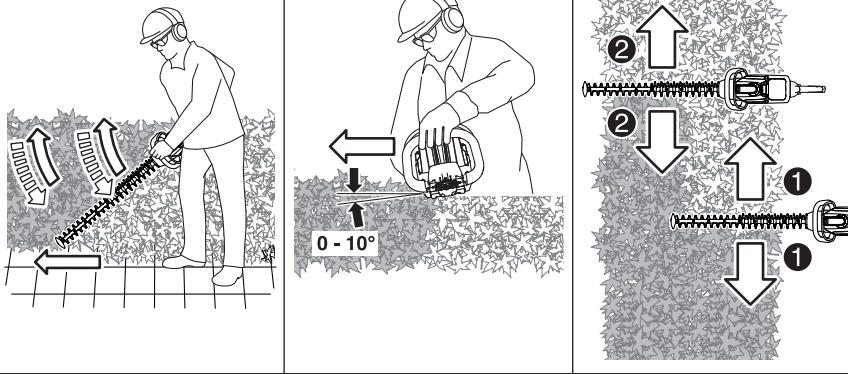


92 |

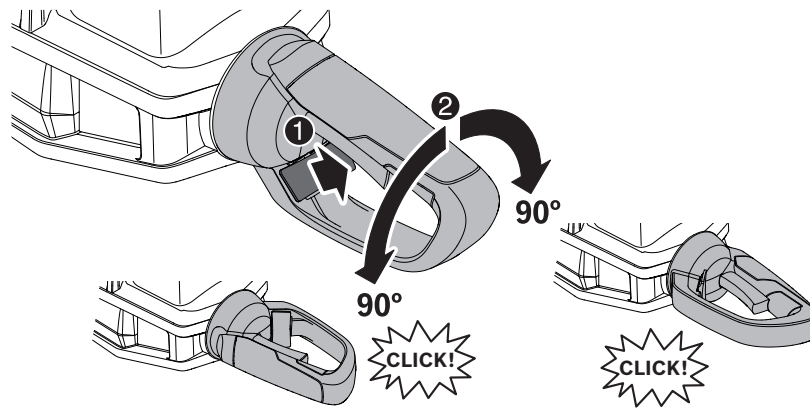
4



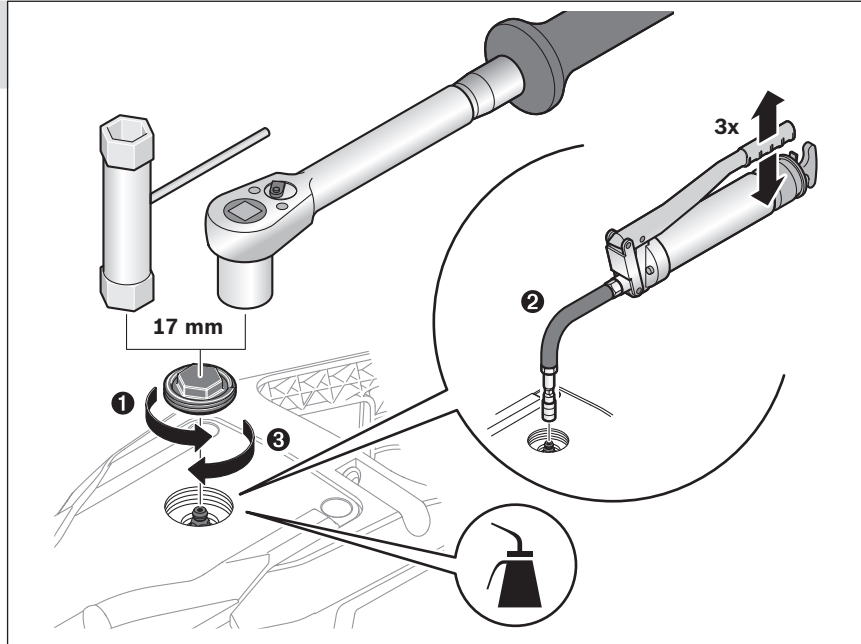
5



6



7



8

